Sportzeitung

d'Wëntger Sport- a Lokalchronik

Association Sportive Wincrange 1975

#287
November 2023
Allerhellgemount / Wantermount

3S-TECH
SPORT SURFACE SERVICE
OSCH
we take care

Ären Abonnement

Bäitrag vu **50€ / Joer**

ze iwwerweisen op de Konto:
CCRALULL **LU29 0090 0000 0002 0529**
CCPLLULL **LU19 1111 0142 3876 0000**
Vermierk: Sportzeitung + Numm a Virnumm + Adress

D'Zeitung kënnt ëmmer nom 20te vun de Méint: **Januar, Abrëll, Juli, September a November**.

Werbung fir Äre Betrib

Produit	Präis	Moossen HxB	Spezifikatiounen
1 Säit ouni Bord	200 €	297 x 210 mm	+ 3 mm Bord perdu am CMYK
1 Säit mat Bord	180 €	277 x 190 mm	+ 3 mm Bord perdu am CMYK
½ Säit	110 €	134 x 190 mm	+ 3 mm Bord perdu am CMYK
¼ Säit	70 €	134 x 90 mm	+ 3 mm Bord perdu am CMYK

Impressum

Herausgeber: Association Sportive Wincrange
5, Kierchestrooss I L-9752 Hamiville I sportzeitung@asw.lu

Redaktioun: Jeff Engelen (+352 621 226 919); Jeppe Andreasen (+352 661 140 456);
Sébastien Differding (+352 661 768 355); Guy Scholzen (+352 621 377 827)

Grafik & Drock: Like it or not Sàrl-S
41, Om Gisel I L-9742 Boxhorn I T +352 26 90 88 98 I info@likeitornot.lu I likeitornot.lu

Auflage: 2.300 Stück
Editioun: 287
Zäitraum: November 2023 - Allerhellgemount / Wantermount

Déi nei Sportszeitung ass do!

Wéi ugekënnegt an der letzter Sportszeitung vum September, ass ët elo esou weit, a mir sinn houfreg ärch kënnen hei déi nei Sportszeitung ze presentéieren.

Wou de ganze Veräin nach fir déi letzt Sportszeitung 2 Deeg gebraucht huet, ronderëm d'Dëscher ze goen an all eenzel Zeitung zesummen ze tackeren, ass ët elo endlech esou datt mir déi nei Sportzeitung komplett vun enger Dreckerei gemeet kréien.

Gegrënnt den 1. Januar 1976, matt 3 Liftingen wärend dësen Joren, huet die ganz Ekipp vun der Redaktioun dorunner geschafft, eng komplett nei a modern Sportszeitung erauszebréngen.

All eenzel Säiten sinn elo faarweg fir eis Fotoen méi schéin duerzestellen, nët méi geklammert mee ënnert der Form vun engem Heft matt engem Inhaltsverzeichnis vun den Rubricken fir ärch kënne besser direkt op déi richteg Säit ze féieren déi dir sicht.

Mir hun eis Rubricken bäibehalen well ët eis wichteg ass, nët nëmmen Sport mee och waat an der Gemeng passéiert, ze publizéieren.

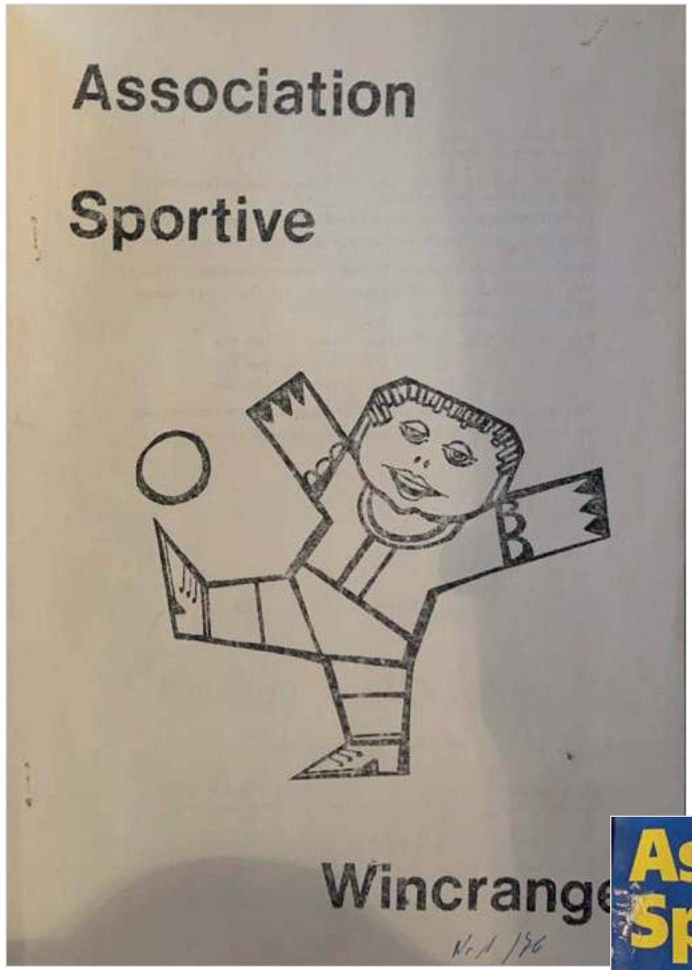
D'Sportszeitung gët weiderhin 5 mol am Joer publizéiert an déi kënnt ëmmer nom 20ten vun de Méint Januar, Abrëll, Juli, September a November eraus, an den Abo-Präis bleift fir 2024 och bei 50€/Joer.

Mir wären frou wann dir eis är Meenung dozou kënnt ginn, an och all Bemierkung oder aner Wënsch zu dëser Sportszeitung kënnt dir eis gären eran schecken ënnert der E-Mail Adress: **sportzeitung@asw.lu**

Eisen Lieser vun der Sportszeitung wënschen mir vill Spaass matt dëser neier Sportszeitung!

Ilidio SILVA
President vum ASW

D‘Layouten hunn iwwer Joren ofgeännert!

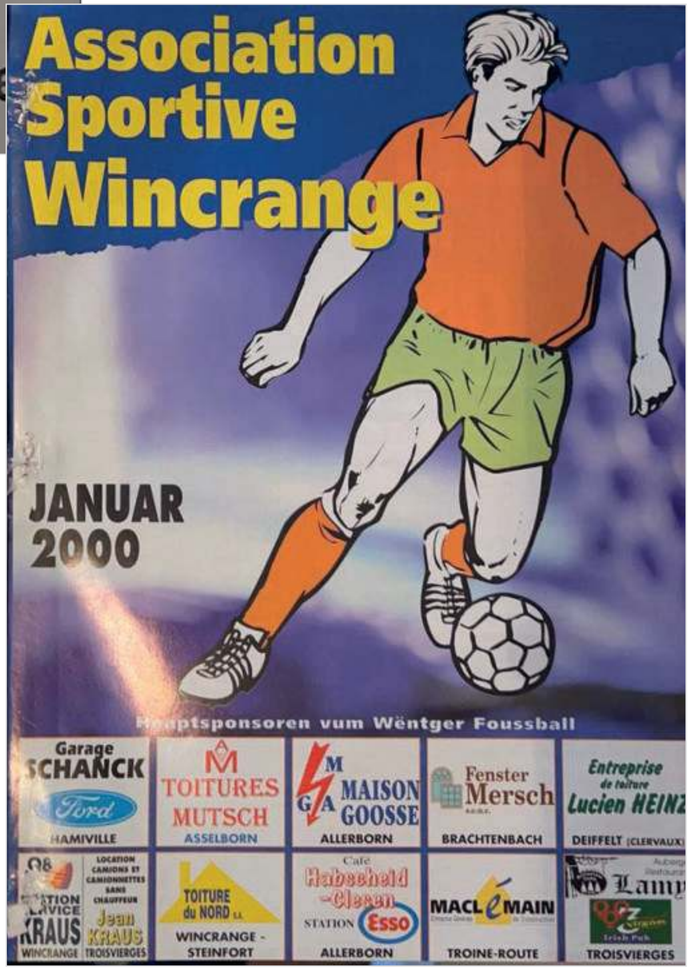


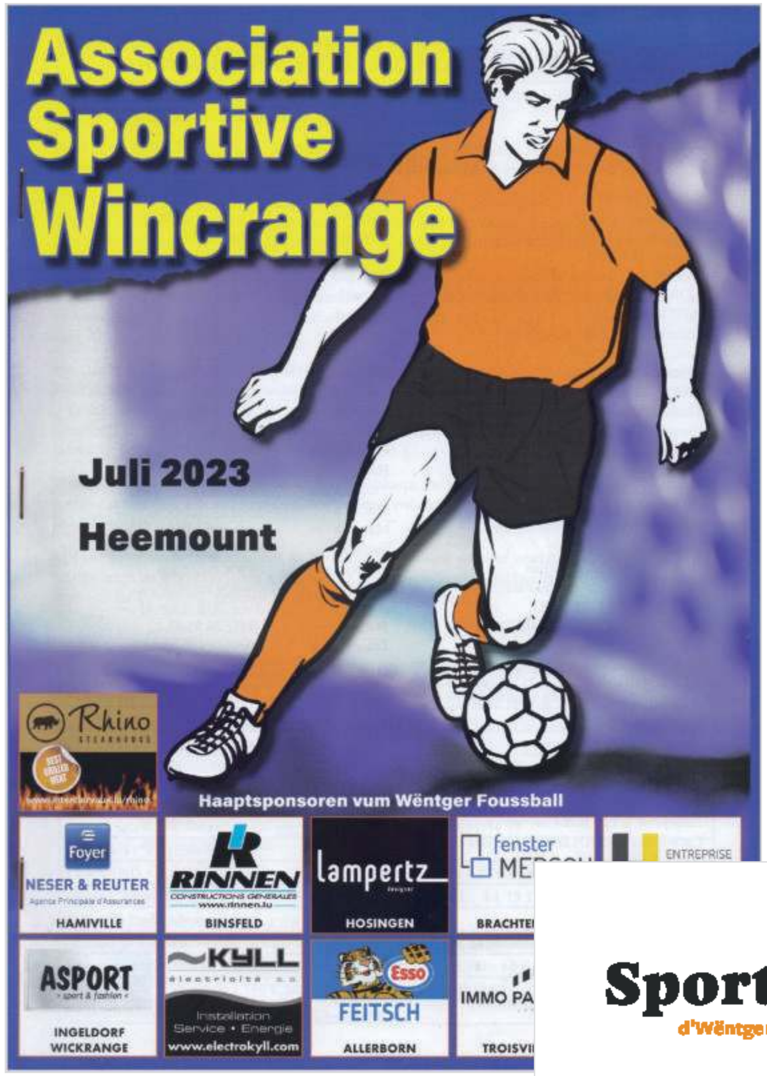
1976 ass déi éicht Sportzeitung erauskomm. Verréckt, wann ee bedenkt, dat sinn elo schon 47 Joer!

Déi éicht Sportzeitung haat deemols genau 12 Säiten mat praktesch nëmmen Text!

Nach net emol de Logo vum Wëntger Fussball war deemols färdeg, mais et gouf ee Kontest gestart fir ee Logo fir de Wëntger Fussball ze entwerfen! Dëse gouf mat engem Gewënn vun 300 Francs, emgerechent +/- 7,45 Euro ausgeschriwwen!

Am Januar 2000 gouf d‘Zeitung moderniséiert an déi éicht Säiten goufen an der Druckerei produzéiere gelooss. Wéi ee gesäit ass säit dësem Joer den Layout bal net méi ofgeännert ginn. Nei ab dëser Editioun war, dass déi éicht Sponsorsäiten a Faarf agebonnen goufen.





Ab Januar 2015 gouf beim Foussballspiller d‘Faarf vun der Box ofgeännert, well et kann jo net sinn, dass een d‘Faarwe vun den Hareler als Schaubild fir eng Wëntger Zeitung hëllt...

Ab November 2023 kënnt d‘Zeitung dann am ganz neie Look, aktualiséiert op de Standard vun haut! Vun elo un kommen all Fotoen a Faarf, an d‘Zeitung propper mat enger Klebebindung gepëscht, wat dem Veräin d‘Arbecht massiv vereinfacht an Iech eng Plus-Value u Qualitéit bitt!

Kaaft bei äisen Annonceuren a Sponsoren

IMMO PARTNER
Troisvierges
www.immopartner.lu

CSIGN
Troisvierges
www.csign.lu

ESSO Op der Féitsch
Allerborn
www.petro-center.lu

Entreprise LUCIEN HEINZ
Marnach
www.elh.lu

Fenster MERSCH
Brachtenbach
www.fenstermersch.lu

LAMPERTZ Stone Designer
Hosingen
www.lampertz.lu

NORDSTROOS Shopping Mile
Marnach
www.nordstrooss.lu

ASPORT
Ingeldorf
www.asport.lu

Assurances NESER & REUTER
Hamiville
Tel.: 99 47 65

Garage MARTIN BIVER
Wiltz
www.garage-biver.lu

Electricité KYLL
Holzthum
www.electrokyll.com

EXCELLENCE HOTELS
Clervaux
www.excellence-hotels.com

Constructions RINNEN
Binsfeld
www.rinnen.lu

Electricité RUCKEN
Marnach
www.rucken.lu

3S-TECH sàrl
Vianden
www.3s-tech.lu

Kaaft bei äisen Annonceuren a Sponsoren

OSCH & Fils
Vianden
www.osch.lu

Garage PASSION CAR
Hamiville
www.passioncar.lu

Hôtel Restaurant LAMY
Troisvierges
www.lamy.restaurant

BANQUE RAIFFEISEN
Marnach
www.raiffeisen.lu

Optique BLEY
Marnach
www.optiquebley.lu

IBB Baugesellschaft
Fischbach
www.ibb.lu

Boucherie NIESSEN & Fils
Troisvierges
www.niessen.lu

Restaurant Les Ecuries du Parc
Clervaux
www.staell.lu

Peinture OESTREICHER
Wiltz
www.oestreicher.lu

ÄR SECHERHEET SECURITY
Wiltz
Tél.: 26 95 43 22

Imprimerie EXEPro
Troisvierges
www.exepro.lu

S.L.A. - Voyages ROSS
Allerborn
Tel.: 99 42 57

Chauffage, Sanitaire Nico SCHMIT
Hoscheid-Dickt
www.wagnertech.lu

Assurances MILTGEN & WELTER
Wilwerdange
Tel.: 28 56 76-1

Mazout BOVÉ
Brachtenbach
www.bove.lu

Kaaft bei äisen Annonceuren a Sponsoren

Garage JACOBY Frères
Derenbach
www.garage-jacoby.lu

Toitures MUTSCH
Asselborn
www.toitures-mutsch.lu

SCHAUS ATM
Brachtenbach
www.schaus-atm.lu

Coiffure SCHMIT André
Clervaux
Tel.: 92 10 53

Entreprise WEBER & Cie
Marnach
www.beton-weber.lu

Café-Restaurant AN DER SCHLEEF
Schleef
www.anderschleef.lu

EWA Fiduciaire
Ettelbruck
www.ewa.lu

Auto-École BORMANN
Pintsch
www.bormann.lu

Naturmiwwel THILL
Hosingen
www.thill.lu

Meubles OESTREICHER
Marnach
www.meubles-oestreicher.lu

Auberge MATONGE
Wincrange
Tél.: 26 91 43 21

MS-Pneus
Mersch
www.ms-pneus.lu

Carrelages, Sanitaires RINNEN
Clervaux
www.rinnen-clervaux.com

Restaurant A PÉITESCH
Eselborn
www.apeitesch.lu

Frères FELTEN & FILS
Weicherdange
www.felten.lu

Kaaft bei äisen Annonceuren a Sponsoren

NORDIC DESIGN SHOP+
Troisvierges
www.nordicdesignshop.lu

Menuiserie Heusbourg
Brachtenbach
www.heusbourg.lu

Auto-École Jérôme
Troisvierges
www.jerome.lu

Menuiserie Reckinger
Pommerloch
www.menuiserie-reckinger.lu

NORDSTROOSS
SHOPPING MILE MARNACH

Alles fir mäin Alldag

7/7

+ 40 GESCHÄFTE AN DER NORDSTROOSS
2, Marbuergerstrooss | L-9764 Marnach | info@nordstrooss.lu | www.nordstrooss.lu

A BLOCK
Cactus · Oestreicher · Post · Fonk · Madeleine Restaurant · Cocottes · GMC Shop Marnach · Raiffeisen · NM Coiffure & Beauté · Optique Bley · Baby Center · Voyages Emile Weber · Esclusivo Art di Vin · Bloumenatelier · Ladies First Sportsclub · E-Bike Run · Foyer Weiss & Kratzer · Immo Weiss

B BLOCK
Naturata · Heintz · TotalEnergies · Cactus shoppi · on.perfext · Librairie Liba · home & office building · Haushëllef · Butzemillen Crèche · CMN.lu · Kinésithérapie Anne Pirard · Gesond LU · CNS · Eltere Forum · Laboratoires Réunis · Dany Dederichs · Institut de Beauté Moda Inc · ONE

C BLOCK
Aldi · Action · Rucken · Intralux · SNCT

Fir jiddereen eppes dobäi

VERÄINSINTERNA	12 - 15
FUSSBALL	18 - 49
DËSCHTENNIS	52 - 55
JUDO	58 - 61
LOKALES	64 - 114
GEMENG	118 - 128
HISTORIK	131 - 134

Eis nei Spiller, Spillerinnen a Memberen

Santiago
AFONSO DE SOUSA
Heesdref
Pupille
04.03.2016

Mario Alberto
ALMEIDA FONSECA
Béien
Bambini
13.09.2017

Leonie
AREND
Heesdref
Bambini
05.11.2017

Dan
BONGEN
Leetem
Poussin
31.05.2014

Fabienne
BONGEN
Leetem
Pupille
08.01.2016

Emil
BOURGRAFF
Houffelt
Bambini
27.12.2017

Martine
CHRISTIAN
Reméljen
Jugendkommissioun
12.01.1980

Bastien
CONTIGNON
Kréindel
Bambini
29.08.2018

Margarida
DE CARVALHO JORGE
Wegdichen
Damenjugendspillerin
05.06.2013

Marta
DIAS NOGUEIRA
Wegdichen
Damenjugendspillerin
11.05.2009

Mia
ERSFELD
Ischpelt
Bambini
31.01.2018

Yannis Nathan
EVRARD
Nidderwampich
Poussin
04.07.2013

Francisco Xavier
FERREIRA LOPES
Woltz
Senior
08.05.2003

Matilde
FERREIRA LOPES
Woltz
Damenjugendspillerin
29.01.2011

Enzo
FONSECA
Klierf
Pupille
02.07.2015

Cloe
GOMES
Wegdichen
Damenjugendspillerin
15.07.2013

Noah Alexander
GOUNOUE TCHATCHOUA
Béien
Bambini
03.08.2018

Jos
GREISCH
Wäicherdang
Poussin
04.09.2013

Julia
HALAT
Knapphouschent
Damenjugendspillerin
24.06.2013

Luca Nicolas
HAMES
Nidderwampich
Scolaire
03.07.2009

Luciana
MARTINS NUNES
Aasselburren
Damenjugendspillerin
21.12.2011

Jayden Kayan
MORAIS RAMOS
Aasselburren
Poussin
25.03.2014

Kylian
NICOLETTI
Noutem
Junior
22.08.2006

Joao Pedro
OLIVEIRA INACIO
Nidderwampich
Poussin
25.03.2014

Stella
RODRIGUES BRANCO
Lëlljen
Damenjugendspillerin
29.12.2012

Chloé
RODRIGUES MATOS
Stackem
Damenjugendspillerin
23.01.2013

Henrique Manuel
RODRIGUES NASCIMENTO
Houffelt
Pupille
05.10.2015

Leticia Manuela
RODRIGUES RIBEIRO
Wegdichen
Damenjugendspillerin
30.10.2013

Lou
ROLLES
Bärel
Scolaire
21.10.2010

Lenny
SCHMITZ
Béien
Bambini
25.08.2017

Maurice
SCHROEDER
Uewerwampich
Pupille
19.11.2016

Afonso
SOUSA FARIA
Nidderwampich
Poussin
29.10.2014

Luna
THOLL
Bauschelt
Cadette
20.03.2007

EUROPEAN PROPERTY AWARDS
REAL ESTATE
LAUFEN
★★★★★
BEST REAL ESTATE AGENT
LUXEMBOURG
Lucien Douwes
2022-2023
LET'S SELL YOUR HOME!
IMMO PARTNER
LUXEMBOURG
+352 26 997 007 I www.immopartner.lu

INVISIBLE FRAMES by FENSTER MERSCH
EINZIGARTIG.
PERFECT INTEGRIERT.
FENSTER.
SONNENSCHUTZ.
INSEKTENSCHUTZ.
FENSTERBANK.
ABSTURZSICHERUNG.
BODENSCHWELLE.
PERFECT.
GS PERFECT.
Visit us
fenster MERSCH
MADE IN LUXEMBOURG
www.fenstermersch.lu

Ballsponsoring

AS Wëntger - FF Norden 02

Nico WAGNER

AS Wëntger - FC Atert Bissen

SCHICKES / BIWER

Mer soen all de Sponsoren ee grousse MERCI!

AS Wëntger - US Feulen

Nico LENTZ

AS Wëntger - AS Hosingen

JAY'S EVENTS & more

Gewënnspill vum Roller

Am Juli vun dësem Joer huet d'Miwwelhaus ROLLER ee Gewënnspill lancéiert, wou et Clibb erlaabt war un engem Gewënnspill deelzehuelen.

Ze gewanne guffen et Uniformen a verschidde Sportaarten, dëst och fir de Fussball.

Eise Cadet-Trainer, de Marc, huet ganz nom Motto, « Wer nicht wagt, der nicht gewinnt“ nik laang gezeckt an un dësem Gewënnspill deelgeholl.

An d'Freed war grouss wou mer kuerz drop, d'Mail kruten, datt mir zu deene gléckleche Gewënner gehéiere géifen.

Ugangs Oktober war Roller du bei eis zu Wëntger op Besuch fir eiser Cadetsequipe déi néi Uniformen ze iwwerreechen.

Ee grousse Merci nach eemol un Firma Roller fir dee schéine Geste

Marc Thill

Spillberichter - 1. Équipe

20/08/2023
AS Wëntger – AS Housen 0-6 (0-2)

Opstellung : SCHOLZEN Joé – BECKER Jo, KITEMONA Brandon (58' KITEMONA Christopher), NEVES Airton (80' KANE FAYE Moustapha), OLIVEIRA David – DE FIGUEIREDO Luca (80' MORAIS Lino), DRAGULOVCANIN Munir (58' MARBES Joé), KASTRATI Driton, MERTENS Cédric, STARCEVIC Dennis, ROCHA Tiago
Reserve : COLBACH Steve

27/08/2023
US Berdorf/Consdorf – AS Wëntger 1-0 (0-0)

Opstellung : SCHOLZEN Joé – BECKER Jo, MACHADO Miguel, OLIVEIRA David NASCIMENTO Bryan– DE FIGUEIREDO Luca (71' MORAIS Lino), DRAGULOVCANIN Munir, KASTRATI Driton, MERTENS Cédric, STARCEVIC Dennis (90+3 KITEMONA Christopher), ROCHA Tiago
Reserve : KITEMONA Brandon, NEVES Airton

30/08/2023
Coupe FLF AS Wëntger – Blo-Wäiss Izeg 2-6 (0-2)
Gooler fir ASW : 1-5

Opstellung : GILLEN Chris – KITEMONA Brandon, KITEMONA Christopher(66' DRAGULOVCANIN Munir), NEVES Airton (45' OLIVEIRA David), SILVA Ruben(45' DE FIGUEIREDO Luca) – MORAIS Lino(45' ROCHA Tiago), NASCIMENTO Bryan – KASTRATI Driton, MERTENS Cédric, STARCEVIC Dennis - MARBES Joé
Reserve : TEUTONG Giovanni

03/09/2023
AS Wëntger – F.F.Norden'02 0-5 (0-2)

Opstellung : DE LEMOS Bryan – OLIVEIRA David(46' AZEVEDO Gil), MACHADO Miguel(71' KANE LY Alioune), BECKER Jo, NASCIMENTO Bryan – KASTRATI Driton, STARCEVIC Dennis, MARBES Joé, MERTENS Cédric, DRAGULOVCANIN Munir(71' SILVA Ruben) – MORAIS Edson(71' MORAIS Lino)
Reserve : KITEMONA Brandon

10/09/2023
Coupe de Luxembourg AS Wëntger – F.F.Norden'02

1-4 no Verlängerung (1-1 no 90' 0-1 no 45')
Gool fir ASW : 1-1 59' STARCEVIC Dennis(Eelefmeter)

Opstellung : DE LEMOS Bryan – NASCIMENTO Bryan, BECKER Jo, KITEMONA Brandon, PEREIRA Valdmar – KANE LY Alioune(85' MACHADO Miguel), KITEMONA Christopher, FALJIC Amar(45' STARCEVIC Dennis), MORAIS Lino – AZEVEDO Gil(90' OLIVEIRA David), MERTENS Cédric
Reserve : SCHOLZEN Joé, MARBES Joé

13/09/2023
Young-Boys Diekirch – AS Wëntger 3-0 (2-0)

Opstellung : DE LEMOS Bryan - BECKER Jo, MACHADO Miguel, KITEMONA Brandon, OLIVEIRA David(45' PEREIRA Valdmar) – DE FIGUEIREDO Luca(68' MORAIS Edson), KANE LY Alioune, NASCIMENTO Bryan, STARCEVIC Dennis(68' MORAIS Lino), Azevedo Gil(65' Dragulovcanin Munir) - MERTENS Cédric
Reserve : SCHOLZEN Joé

17/09/2023
AS Wëntger – US Feulen 0-5 (0-1)

Opstellung : DE LEMOS Bryan – PEREIRA Valdmar, BECKER Jo, KITEMONA Brandon, AREND Pit – KANE LY Alioune, DRAGULOVCANIN Munir(79' SIMON Michel), MERTENS Cédric, AZEVEDO Gil(79' MORAIS Lino), DE FIGUEIREDO Luca(63' STARCEVIC Dennis) – ROCHA Tiago(44' MORAIS Edson)
Reserve : SCHOLZEN Joé

24/09/2023
Jeunesse Schieren – AS Wëntger 3-0 (1-0)

Opstellung : DE LEMOS Bryan – MORAIS Lino, MACHADO Miguel, BECKER Jo, PEREIRA Valdmar – KANE LY Alioune, DRAGULOVCANIN Munir, AZEVEDO Gil(68' DE FIGUEIREDO Luco), NASCIMENTO Bryan(86' FALJIC Amar), MERTENS Cédric(68' WELTER Jo) – MORAIS Edson
Reserve : SCHOLZEN Joé, KITEMONA Brandon

08/10/2023
AS Wëntger – Atert Bissen 0-7 (0-2)

Opstellung : DE LEMOS Bryan – MORAIS Lino, BECKER Jo(45' MORAIS Edson), KASTRATI Driton, PEREIRA Valdmar(75' KITEMONA Brandon) – KANE LY Alioune, NASCIMENTO Bryan, DRAGULOVCANIN Munir(54' STARCEVIC Dennis), MARBES Joé, DE FIGUEIREDO Luca – WELTER Jo(66' AZEVEDO Gil)
Reserve : SCHOLZEN Joé

15/10/2023
Rupensia Lusitanos Larochette – AS Wëntger 1-2 (0-1)

Gooler ASW : 16' 0-1 KASTRATI Driton (Virlaach vum STARCEVIC Dennis), 1-2 90+4 ROCHA Tiago (Virlaach STARCEVIC Dennis)

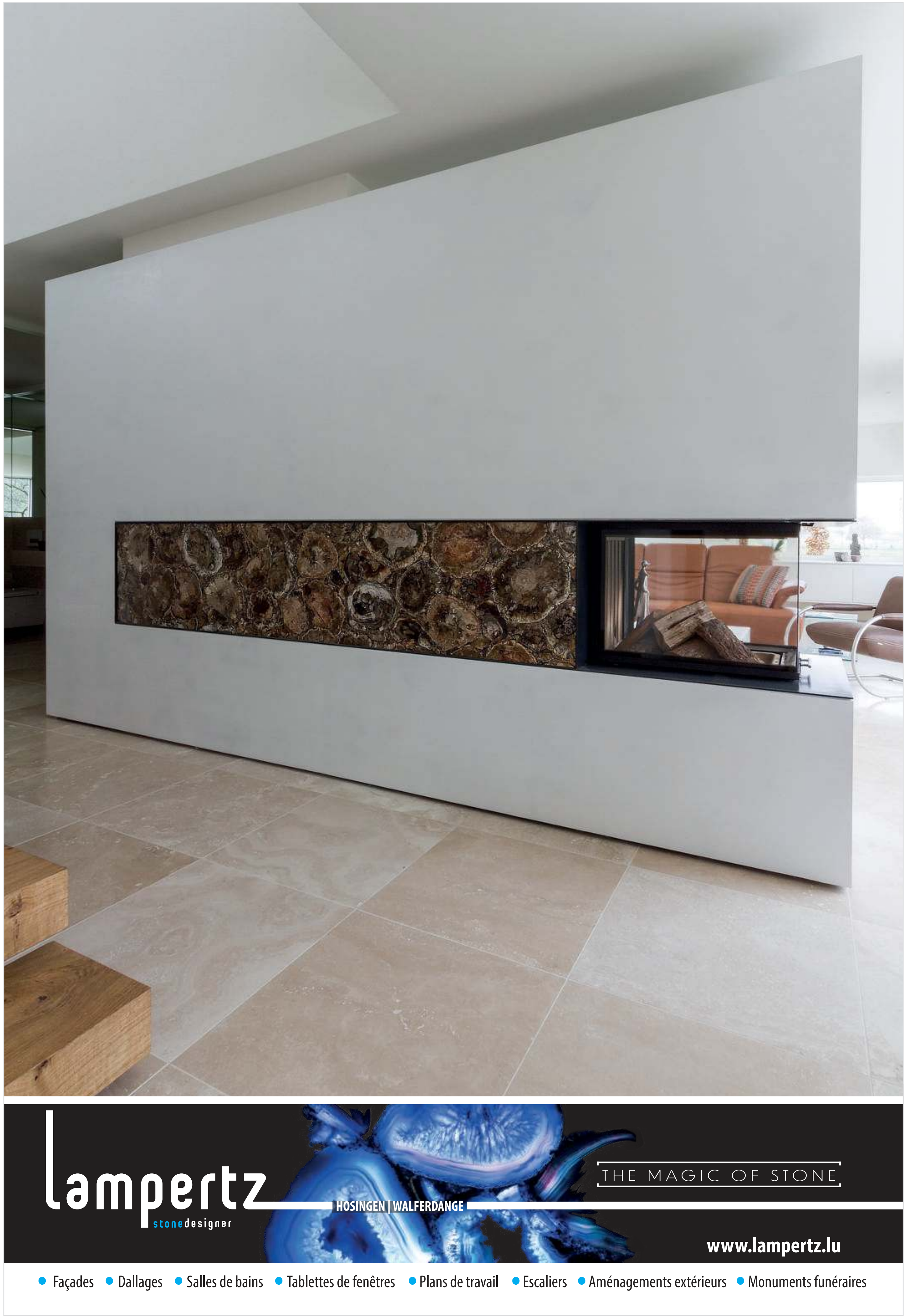
Opstellung : DE LEMOS Bryan - MORAIS Lino, KASTRATI Driton, MACHADO Miguel, PEREIRA Valdmar – KANE LY Alioune, STARCEVIC Dennis, MARBES Joé, MERTENS Cédric(63' FALJIC Amar), DE FIGUEIREDO Luca(73' AZEVEDO Gil) – ROCHA Tiago
Reserve : BECKER Jo, MARQUES Renato, SCHOLZEN Joé

22/10/2023
AS Wëntger – Daring Echternach 0-2 (0-0)

Opstellung : DE LEMOS Bryan - MORAIS Lino(78' FALJIC Amar), KASTRATI Driton, MACHADO Miguel(78' MARQUES Renato), PEREIRA Valdmar – KANE LY Alioune(65' NASCIMENTO Bryan), STARCEVIC Dennis, MARBES Joé(68' BECKER Jo), MERTENS Cédric(63' FALJIC Amar), DE FIGUEIREDO Luca – ROCHA Tiago
Reserve : Joé SCHOLZEN

No engem schweieren an komplizeierten Start an dei nei Saison wou mir definitiv eng gewessen Ulaafzeit gebraucht hun, koumen dann géint t'Fiels dei eischt 3 Punkten. Leider maachen mir als Equipe nach zevill individuell a vermeidbar Fehler, en plus as soft Pech am Spill. Moral an der Equipe ass awer trotzdem nach emmer top an de Wellen an d'Hoffnung op genuch Punkten de Rescht vun der Saison ass nach emmer heig. Mir gesinn dass mir eis lues an lues un den Niveau an der eischter Divisioun gewinnen (geseit een bei den aaneren Opsteiger och dass den Niveau ennerscheed dach relativ grous ass vun der 2 Divisioun op dei 1 Divisioun. Mee vun eppes sin mir ganz secher iwwerzeegt : Zesummen kommen mir aus der Situatioun do raus. Houffreg kennen ma sinn das mam Renato MARQUES erem een Jong aus der eegener Jugend de Sprong an den eischt Equipes Kader gepackt hued. Mettlerweil koum hien och schon zu den eischten Minuten am Championnat. Niewend hi mass d'Hoffnung aktuell grouss dass nach deen een oder aaneren aus der eegener Jugend deen Sprong packen wert.

Fotoen: Fernand Arend



3 Froen un de Lucien Douwes vun Immo Partner

LUCIEN DOUWES
IMMO PARTNER

Du hues eisen Veräin als Sponsor vill ënnerstëtzt an deem du een grousse Projet ugeholl hues, an eis 21 Equippen mat den selwechten Tricot equipéiert, wat huet dech iwwerzeegt dëst bei eis zu Wëntger ze maachen an wat sinn deng next Ambitiounen/Projet 'en mam Wëntger Foussball ?

Merci allereescht mol fir den Interview an félicatatioun fir die Nei Sportzeitung an die ganz entweckelungen am Wëntger Verein.

De contact ass amfong schon virun puer Joer entstaan an waat mech zu Wëntger ugezun hued ass die ganz gudd Aarbescht déi dir am Jugendbereich maacht.

Dofir war och den eischten Sponsoring fir de Jugend wou mir sämtlech Trainingskostumen gestallt hun.
Duerno hued daat sech weider entweckelt, an sin mir lo Sponsor vun sämtlech équipen.

Well ech selwer Fussball fan sin an gaer de Fussball ze Lëtzebuerg, an firun allem an der Regioun, ënnerstëtzen wëll war den ASW e ganz einfachen Choix an bis lo hued och alles super gekappt.

Meng perséinlech Ambitioun ass et dass de Fussball am Norden vum Land sou gudd wéi méiglech ënnerstetz gëtt an daat virum allem am Jugend bereich, an natirlech als Sponsor kucken mir fir eise Numm an domat och d'Visibilitéit fir eis Clienten nach méi auszedroen, fir dass hei eng win-win situatioun ensteet zwëschen eis Agence Immopartner, den ASW, hir memberen an eis Clienten.

Mat dengen 3 Firmaen : Immopartner, C-Sign an Nordic Design Shop+, bass du vill beschäftegt an vill ënnerwee, hues du nach Zäit vir dech an wat mësst du an denger Fräizäit ?

Daat ass effektiv eng Fro déi net vill gestallt gëtt, merci! Eis Agence ze Ëlwen ass gudd Visibel vun der Strouss an ech kréien oft d'Remarque gemaach daat ech emmer am Büro sin, ob daat lo owes um 23.00 ass, oder Sonndes, an eisem Beruff hun mir keng fest Auerzaiten an schaffen oft wann de Client frei hued.

Et ass e Beruff deen en mat leidenschafft an Passioun muss maachen well een an der Moien vill méi wéi 60 Stonnen an der Woch schafft an wann een die Stonnen all zreck rechnet an de Marketing deen mir maachen, finanziell net vill dobai iwwerech bleiwt.

Ech maachen daat lo schon iwwer 15 Joer an hun mech gudd drun gewinnt. An menger Fraizait kucken ech gaer Fussball, an daat bessen iwwerall, ob daat lo Matcher an Spuenien, Holland, Portugal oder Daitschland sin, iwwerall ass eng aner Atmosphäre an daat zitt mech un, ech sin gaer ënner Leit.
Waat ech soss nach maachen an menger Fraizait ass Vélo fuehren an sin oft mat der Table Ronde ënnerwee, d'Table Ronde ass eng Assocatioun déi sech asetzt fir Kanner denen et net sou gudd geet, an daat souwuehl ze Lëtzebuerg wéi och am Ausland.

Eppes zreck gin, ob daat lo e Jugend Sponsoring ass oder e Don déi mir mat der Table Ronde, gin mir immens vill Energie zreck.

Den lëschte Projet ass meng Eegen Pizza déi een beim Restaurant Lamy zu Elwen kann schmaachen goen, wou mir fir all Pizza 5 € spenden un d'Fondatioun Kriibskrank Kanner #MAGICO

Kanns du eis, an puer Wierder deng 3 Firmaen virstellen an och soen wei een bei dir Info kréien kann falls eppes gebraucht gëtt ?

Immopartner ass eng Immobilien Agence déi Qualitative m héichsten Niveau aktiv ass, mir sin die lëscht 5 Joer 3 mol die bëscht Agence zu Lëtzebuerg gin.

Vill Leit mengen daat mir nëmmen "Déier" Häiser verkaafen, ech weess net wou daat hier kënnt awer daat ass secher net wouer, mir verkaafen Häuser déi gudd an der Réi sin an wou ech sëlwer och hannen drun stoen kann, daat sin klammer op, och am Moment souwiesou nach die eenzeg Häuser déi verkaaf gin, klammer zou.
Wann een bei Immopartner een Haus oder en Appartement keeft dann soll e wëssen daat mir den Objet vun ënnen bis uewwen duerch gecheckt hun.

Eis Zill ass ëmmer daat Verkeefer an Keefer op laang dauer glécklech sin mam Kaaf, respektiv Verkaaf.
Immopartner steet fir Transparenz, Eierlechkeet an een schnellen Verkaaf duerch en optimalen Marketing.
Mat Csign sin ech ganz seier duerno gestart, wëll ech ass Immobilien Agence e Fournisseur gesicht hun déi mir kann Panneauen, Calicoten an meng Vitrine maachen.

Ech hun dun raus fond daat et sou eppes nach net géif gin zu Lëtzebuerg. Mëttlerweil mecht Csgin net nëmmen Enseignen fir Immobilien Agencen mée och fir Banken, Assurance Agencen, Garagen, etc...

Duerch Csign hun ech ganz vill Agencen kennen geleiert, ech denken daat ech baal all Agence zu Lëtzebuerg kennen, waat eis natirlech d'Méiglechkeet gëtt fir gudd coorperatiounen ze maachen mat Partner Agencen fir eis Objeten bei Immopartner nach méi séier ze verkaafen.

Nordic Design Shop ass eppes wou ech am moment ganz vill Zeit investéieren, daat maachen ech mat mengem Associé Matias, ziel ass et fir nach onbekannt Designer aus den Nordeschen Länner zougang ze gin zum West-Europäsche Marché.

Mir sichen partnairen déi Saachen offréieren déi Qualitativ vun engem héichen niveau zu engem fairen Präis déi een net iwwerall kaafen kann. Ganz vill saachen bei eis um Site sin exklusiv, an kritt een net irgendwou aanescht.

Ech hun lo vun mir geschwaat an meng Firmaen, ech muss natirlech och soen daat et wéi am Fussball ass, ouni Equipe geet naischt, dofir och e grousse merci un die verschiede mat Aarbeschter.

De Ball rullt bei de Wëntger Dammen

Nodeems et am Juni 2023 vu ville Säite geheescht huet „ASW Dammen léisen sech ob…“ „ Wëntger Dammen gëtt et net méi…“ ware puer méi oder manner aktiv Spillerinnen sech nom Barragematch zu Dikrech eenz „et muss eppes fir dee Wëntger Dammefussball gemaach gi“

Dammekommissioun ass an de Startlächer

Pia, Lynn, Sara, Martine a Fränz hu sech zesumme gedoen an hir Iwwerleeungen gedeelt. Hiren éischten Challenge war et, eng Equipe, déi just nach aus enger handvoll Spillerinnen besteet, oprecht z‘ erhalen, Transferten ze garantéieren an Spillerinnen ze motivéieren sech fir den ASW z‘ engagéieren.

Mir si stolz drop dat mir Eech déi aktuell Dammekommissioun sou wéi hir Aufgaben kënnen virstellen.

vu lénks no riets:
Martine SCHON
Sara MOREIRA
Lynn KOCH
Pia BERSCHEID
Francine SCHMITZ

Dammekommissioun

… huet en **oppent Ouer** fir Spillerinnen an hir Elteren (Verbesserungsvirschléi, Wënsch, …)
… mécht de **Lien tëscht Equipe an ASW Comité** (Kommunizéiere vu wichtegen Infoen, Froen)
… ass **Uspriechpartner** fir nei Spillerinnen
… ass am **Kontakt mat der Equipe** a mam Trainer, mam Zil se no vir ze bréngen

No éischte positive Gespréicher mam Comité, dem Trainer, Spillerinnen an Elteren huet d Dammekommissioun lues a lues Form ugeholl.

Am September konnten 23 Spillerinnnen vum Wëntger Fussball mat hirem Trainer REICHLING Joël an dem Co-Trainer PETIT Sven mam Championnat an der 2. Liga starten.

Joel REICHLING

Sven PETIT

Innerhalb vum Veräin goufen éischt Ännerungen am Interêt vun der Dammenéquipe ëmgesat.

Et bleift nach Aarbecht, mee et gesäit een éischt wichteg Erfolleger, fir souwuel um, wéi och nieft dem Terrain als Equipe zesummen ze wuessen.

Zesummen um Fëschfest

Jugendberäich Dammen

D‘ Fraepower ass och beim Nowuess ze spieren.

Als ee vun den éischte Veräiner am Norden, si mir houfreg dat zu Wëntger d‘ Meedercher ab 8 Joër d‘ Chance hunn, an der Kategorie Jeunes Filles ze trainéieren. Si ginn hei vum Pia BERSCHEID, eehemooleg ASW-Spillerin mat Erfahrung an der Nationaléquipe an dem Sara MOREIRA encadréiert.

Pia BERSCHEID

Sara MOREIRA

D‘ Equipe vun de Jeunes Filles zielt aktuell 30 Lizenzen

Duerch déi gutt Trainingspräsenz vun de Meedercher, mierkt een dat den Dammefussball zu Wëntger seng Plaz fonnt huet. Trainerinne bereeden d' Meedercher ob hir Plaz an der Dammenéquipe vir. Duerch hiir Tâche an der Dammekommissioun an dem gudde Kontakt zum Trainer vun den Dammen, gëtt de Wee vun de Jeunes Filles iwwert Cadette bis an d' éischt Equipe vun den Dammen erliichtert.

Cadettes (Kategorie 12-19 Joer)

Den Training vun de Cadetten ass zäitgläich mat den Dammen. Anescht wéi bei de Männer, kann ee bei den Damme schon ab 14 Joër bei der 1.Equipe mat spillen.

Pauline SMEETS

D' Pauline SMEETS ass säit dësem September mam Sven PETIT fir d' Encadrement bei de Sonndesmatcher zoustänneg.

Weider Infoen an aktuelles zu dëser Equipe

Besich eis ob eiser:
Facebooksäit ASW Dames

oder suivéier eis ob:
Instagram @as_wincrange_dames

Wanns du och Deel vun dëser Equipe wëlls gin, dann zéck net a meld dech bei eis:

Fränz 661 56 16 18 Sara 691 96 48 05

Spillberichter - 2. Équipe

01.09.2023:
Luxembourg City I – Wëntger I: (1-1) 2-1
RECKINGER Jos; DISEVISCOURT Jo; PAULY Alain; DA SILVA ROCHA Emanuel; SILVA DIAS Ruben; REULAND Jeff; SIMON Michel; TEUTONG Giovanni; FALJIC Amar; AREND Pit; WELTER Jo.
Réserve: KOLTUNSKI Arkadiusz Jakub; TURMES Ben; OUDI Yousri.
Gool fir Wëntger: 35‘ 1-1: WELTER Jo

12.09.2023:
Coupe Senior Réserves: UN Kaerjeng 97 I – Wëntger I: (1-1, 2-2) 6-3 t.a.b.
TRAUSCH Samuel; DISEVISCOURT Jo; DA SILVA ROCHA Emanuel; WILTGEN Joe; TURMES Ben; MARQUES TEIXEIRA Renato; REULAND Jeff; SILVA ROCHA Miguel; MAJERUS Antoine José; SIMON Michel; AREND Pit.
Réserve: LAMPERTZ Yann; WELTER Jo; KOLTUNSKI Arkadiusz Jakub.
Gooler fir Wëntger: 40‘ 1-1: SILVA ROCHA Miguel
62‘ 2-2: WELTER Jo

15.09.2023:
Wëntger I - Dikrech: (2-0) 2-2
SCHOLZEN Joé; DISEVISCOURT Jo; HABSCHEID Daniel; DA SILVA ROCHA Emanuel; TURMES Ben; PAULY Alain; SIMON Michel; LAMPERTZ Yann; AREND Pit; WELTER Jo; TEUTONG Giovanni.
Réserve: REULAND Jeff; MAJERUS Antoine José; SILVA DIAS Ruben; KOLTUNSKI Arkadiusz Jakub.
Gooler fir Wëntger: 27‘ 1-0: WELTER Jo
40‘ 2-0: WELTER Jo

26.09.2023:
Miersch - Wëntger I: (2-0) 4-2
SCHOLZEN Joé; WILTGEN Joe; HABSCHEID Daniel; DISEVISCOURT Jo; REULAND Jeff; PAULY Alain; TEUTONG Giovanni; MARQUES TEIXEIRA Renato; WELTER Jo; DA SILVA ROCHA Emanuel; SIMON Michel.
Réserve: TURMES Ben; MAJERUS Antoine José; SILVA ROCHA Miguel; KOLTUNSKI Arkadiusz Jakub.
Gooler fir Wëntger: 58‘ 3-1: WELTER Jo
59‘ 3-2: TEUTONG Giovanni

06.10.2023:
Wëntger I – Biissen I: (0-6) 0-8
SCHOLZEN Joé; WILTGEN Joe; PAULY Alain; HABSCHEID Daniel; DISEVISCOURT Jo; REULAND Jeff; LAMPERTZ Yann; MARQUES TEIXEIRA Renato; FERNANDES CRUZ Rodrigo; TEUTONG Giovanni; MAJERUS Antoine José.
Réserve: KOLTUNSKI Arkadiusz Jakub; TURMES Ben; AZEVEDO SILVA Mateus.

13.10.2023:
Wëntger I – ENT Houstert/Paafendall: (3-2) 3-5
SCHOLZEN Joé; DISEVISCOURT Jo; TURMES Ben; WILTGEN Joe; REULAND Jeff; PAULY Alain; MARQUES TEIXEIRA Renato; FERNANDES CRUZ Rodrigo; LAMPERTZ Yann; WELTER Jo; BECKER Jo.
Réserve: MAJERUS Antoine José; DA SILVA ROCHA Emanuel; SILVA DIAS Ruben; AZEVEDO SILVA Mateus.
Gooler fir Wëntger: 20' 1-0: WELTER Jo
35‘ 2-2: WELTER Jo
38‘ 3-2: MARQUES TEIXEIRA Renato

24.10.2023:
FF Norden 02 I – Wëntger I: (0-0) 2-2

SCHOLZEN Joé; KITEMONA Brandon; PAULY Alain; DA SILVA ROCHA Emanuel; KITEMONA Christopher; KOLTUNSKI Arkadiusz Jakub; FALJIC Amar; MARQUES TEIXEIRA Renato; DISEVISCOURT Jo; FERNANDES CRUZ Rodrigo; MAJERUS Antoine José.
Réserve: KOETZ Laurent Pierre; SILVA ROCHA Miguel; WILTGEN Joe; AZEVEDO SILVA Mateus.
Gooler fir Wëntger: 46‘ 0-1: FERNANDES CRUZ Rodrigo
50‘ 0-2: MAJERUS Antoine

TABELL Réserves Classe 2 Série 1:

		Points	Joué	Gagné	Perdu	M. Nul	Buts pour	Buts contre	Diff. buts
1	FF Norden 02 I	14	6	4	0	2	17	9	8
2	Marisca Mersch	12	6	4	2	0	22	7	15
3	Etzella Ettelbruck	12	6	4	2	0	21	17	4
4	Atert Bissen I	11	6	3	1	2	29	14	15
5	FC Bastendorf 47 I	10	6	3	2	1	19	15	4
6	Alisontia Steinsel	9	6	2	1	3	26	10	16
7	Young Boys Diekirch	8	6	2	2	2	10	20	-10
8	ENT Hostert/Pfaffenthal	7	6	2	3	1	16	19	-3
9	Sporting Mertzig	7	6	2	3	1	8	15	-7
10	FC Luxembourg City I	6	6	2	4	0	9	23	-14
11	Blo-Wäiss Medernach	3	6	1	5	0	14	29	-15
12	**AS Wincrange I**	**2**	**6**	**0**	**4**	**2**	**10**	**23**	**-13**

Spillberichter - 3. Équipe

01.09.2023:
Wëntger II – Racing Elwen: (0-1) 0-2
THULL Laurent; AREND Jaime; BEWER Joe; FELLENS Jo; KRETTELS Tom; DA SILVA MOREIRA Luis Manuel; SOARES DA SILVA Angelo Filipe; POTTIER Aurélien; KOETZ Laurent Pierre; FERNANDES CRUZ Rodrigo; SILVA ROCHA Miguel.
Réserve: DICHTER Jo; MARQUES TEIXEIRA Renato; TOEX Lee.

15.09.2023:
Buurschent - Wëntger II: (2-0) 2-0
TRAUSCH Samuel; DIEDERICH Yves; BEWER Joe; WILTGEN Joe; AREND Jaime; POTTIER Aurélien; SILVA ROCHA Miguel; KOETZ Laurent Pierre; DA SILVA MOREIRA Luis Manuel; SOARES DA SILVA Angelo Filipe; VANSTEENKISTE Micha.
Réserve: KRETTELS Tom; MAJERUS Leon; THULL Laurent.

22.09.2023:
Wëntger II – Biissen II: (0-2) 2-4
THULL Laurent; AREND Jaime; WILTGEN Joe; DIEDERICH Yves; BEWER Joe; SILVA ROCHA Miguel; SOARES DA SILVA Angelo Filipe; AZEVEDO SILVA Mateus; MAJERUS Antoine José; TURMES Ben; KOETZ Laurent Pierre.
Réserve: TRAUSCH Samuel; SCHMIT Chris; MARQUES TEIXEIRA Renato; THEISSEN Jeff.
Gooler fir Wëntger: 61‘ 1-2: KOETZ Laurent
88‘ 2-3: MARQUES TEIXEIRA Renato

06.10.2023:
Kiischpelt - Wëntger II: (2-1) 6-2
TRAUSCH Samuel; SCHMIT Chris; THEISSEN Jeff; DIEDERICH Yves; FELLENS Jo; VANSTEENKISTE Micha; DA SILVA MOREIRA Luis Manuel; SILVA ROCHA Miguel; KRETTELS Tom; BEWER Joe; KOETZ Laurent Pierre.
Réserve: FRANCISCO RIBEIRO Dany; MAY Roland; AREND Jaime.
Gooler fir Wëntger: 44‘ 2-1: KOETZ Laurent
50' 2-2: BEWER Joe

13.10.2023:
Harel - Wëntger II: (1-1) 1-2
RECKINGER Jos; SCHMIT Chris; DIEDERICH Yves; SILVA ROCHA Miguel; FELLENS Jo; VANSTEENKISTE Micha; DA SILVA MOREIRA Luis Manuel; POTTIER Aurélien; FERREIRA MOREIRA Micael; KRETTELS Tom; KOETZ Laurent Pierre.
Réserve: AREND Jaime; STRECKER Ken; AREND Philippe; THEISSEN Jeff; FERNANDES DE MOURA Leandro
Gooler fir Wëntger: 4' 0-1: FERREIRA MOREIRA Micael
74‘ 1-2: AREND Philip

20.10.2023:
Wëntger II – Ierpeldeng II: (3-0) 3-2
TRAUSCH Samuel; AREND Jaime; BEWER Joe; DIEDERICH Yves; FELLENS Jo; DA SILVA MOREIRA Luis Manuel; VANSTEENKISTE Micha; TURMES Ben; SILVA ROCHA Miguel; FERNANDES CRUZ Rodrigo; RECKINGER Jos.
Réserve: THEISSEN Jeff; STRECKER Ken; SCHMIT Chris; FERNANDES DE MOURA Leandro.
Gooler fir Wëntger: 7‘ 1-0: FERNANDES CRUZ Rodrigo
13‘ 2-0: FERNANDES CRUZ Rodrigo
37‘ 3-0: TURMES Ben

TABELL Réserves Classe 4 Série 1:

		Points	Joué	Gagné	Perdu	M. nul	Buts pour	Buts contre	Diff. buts
1	Orania Vianden	15	6	5	1	0	28	9	19
2	Green-Boys 77 Harel	12	6	4	2	0	15	8	7
3	Racing Troisvierges	12	6	4	2	0	14	13	1
4	Racing Heiderscheid-Eschdorf	12	6	4	2	0	12	11	1
5	Atert Bissen II	10	6	3	2	1	17	11	6
6	Claravallis Clervaux	10	6	3	2	1	16	26	-10
7	AS Hosingen II	9	6	3	3	0	15	12	3
8	CS Bourscheid	8	6	2	2	2	12	15	-3
9	Kiischpelt Wilwerwiltz	6	6	2	4	0	13	16	-3
10	**AS Wincrange II**	**6**	**6**	**2**	**4**	**0**	**9**	**17**	**-8**
11	FC 72 Erpeldange II	3	6	1	5	0	16	22	-6
12	Excelsior Grevels	2	6	0	4	2	13	20	-7

Spillberichter - Dames

09.09.2023:
ENT Wëntger/Woltz - Racing Lëtzebuerg II: (0-2) 0-4
KEIPES Catherine Marguerite; FERREIRA CORREIA Carolina Sofia; DA COSTA TEIXEIRA Cristina; KOCH Lynn; TURMES Julie; BARROSO BRAZ Marina; JUKIC Denise; NAFFOUTI Mayssa; TEN RAA Laurene Arina; HORNUNG EL KANIZI Tiya; CEIA MARQUES Julie.
Réserve: IMEZIANE Malak; GOEDERT Yana; JUNKER Jasmine; TRAUFLER Zoë; DIALLO Khadijat Cherrif.

13.09.2023:
Coupe des Dames: Mäerzeg – ENT Wëntger/Woltz: (2-1) 3-1
KEIPES Catherine Marguerite; FERREIRA CORREIA Carolina Sofia; JUKIC Denise; TURMES Julie; HORNUNG EL KANIZI Tiya; DA COSTA TEIXEIRA Cristina; BARROSO BRAZ Marina; TEN RAA Laurene Arina; NAFFOUTI Mayssa; CEIA MARQUES Julie; GOEDERT Yana.
Réserve: IMEZIANE Malak; JUNKER Jasmine; TRAUFLER Zoë.
Gool fir Wëntger: 26' 2-1: CEIA MARQUES Julie

16.09.2023:
ENT Wëntger/Woltz – Märel-Belair: (1-0) 2-1
KEIPES Catherine Marguerite; FERREIRA CORREIA Carolina Sofia; DA COSTA TEIXEIRA Cristina; TEN RAA Laurene Arina; TURMES Julie; CEIA MARQUES Julie; BARROSO BRAZ Marina; JUKIC Denise; HORNUNG EL KANIZI Tiya; IMEZIANE Malak; NAFFOUTI Mayssa.
Réserve: JUNKER Jasmine; TRAUFLER Zoë; MANIRAKIZA Dolores.
Gooler fir Wëntger: 43' 1-0: FERREIRA CORREIA Carolina
59' 2-0: BARROSO BRAZ Marina

23.09.2023:
ENT Wëntger/Woltz – Progrès Nidderkuer: (0-1) 0-1
KEIPES Catherine Marguerite; FERREIRA CORREIA Carolina Sofia; JUKIC Denise; TEN RAA Laurene Arina; TURMES Julie; BARROSO BRAZ Marina; GOEDERT Yana; CEIA MARQUES Julie; HORNUNG EL KANIZI Tiya; NAFFOUTI Mayssa; SOUSA FERNANDES Mara Sofia.
Réserve: IMEZIANE Malak; TRAUFLER Zoë; MANIRAKIZA Dolores.

11.10.2023:
ENT Wëntger/Woltz – ENT Itzeg/Uespelt: (2-1) 3-3
KEIPES Catherine Marguerite; FERREIRA CORREIA Carolina Sofia; TEN RAA Laurene Arina; TURMES Julie; KOCH Lynn; BARROSO BRAZ Marina; GOEDERT Yana; NAFFOUTI Mayssa; CEIA MARQUES Julie; IMEZIANE Malak; HORNUNG EL KANIZI Tiya.
Réserve: MANIRAKIZA Dolores; JUNKER Jasmine; TRAUFLER Zoë; DA COSTA TEIXEIRA Cristina.
Gooler fir Wëntger: 4' 1-0: IMEZIANE Malak
6' 2-0: IMEZIANE Malak
84' 3-2: BARROSO BRAZ Marina

14.10.2023:
ENT Wëntger/Woltz – Mertert/Waasserbelleg: 0-0
KEIPES Catherine Marguerite; FERREIRA CORREIA Carolina Sofia; TEN RAA Laurene Arina; TURMES Julie; CEIA MARQUES Julie; GOEDERT Yana; NAFFOUTI Mayssa; BARROSO BRAZ Marina; IMEZIANE Malak; HORNUNG EL KANIZI Tiya; KOCH Lynn.
Réserve: MANIRAKIZA Dolores; TRAUFLER Zoë; DE ABREU CUNHA Catarina.

21.10.2023:
Beetebuerg II - ENT Wëntger/Woltz: (0-0) 0-1
KEIPES Catherine Marguerite; FERREIRA CORREIA Carolina Sofia; TEN RAA Laurene Arina; TURMES Julie; BAECKENS Louise Victoria; GOEDERT Yana; MANIRAKIZA Dolores; NAFFOUTI Mayssa; KOCH Lynn; BARROSO BRAZ Marina; IMEZIANE Malak.
Réserve: MELCHIOR Kate; DIALLO Khadijat Cherriff.
Gool fir Wëntger: 90'+2 0-1: TEN RAA Laurene

28.10.2023:
ENT Wëntger/Woltz – ENT Paafendall/Steesel: (0-1) 1-2
KEIPES Catherine Marguerite; FERREIRA CORREIA Carolina Sofia; GOEDERT Yana; TURMES Julie; KOCH Lynn; NAFFOUTI Mayssa; MANIRAKIZA Dolores; BARROSO BRAZ Marina; TEN RAA Laurene Arina; IMEZIANE Malak; DIALLO Khadijat Cherriff.
Réserve: TRAUFLER Zoë; DE ABREU CUNHA Catarina; MELCHIOR Kate.
Gool fir Wëntger: 88' 1-2: BARROSO BRAZ Marina

TABELL Dames Ligue 2:

		Points	Joué	Gagné	Perdu	M. Nul	Buts pour	Buts contre	Diff. buts
1	Union Mertert-Wasserbillig	19	8	6	1	1	21	5	16
2	Racing Luxembourg II	18	7	6	1	0	35	8	27
3	Progrès Niederkorn	16	8	5	2	1	21	8	13
4	FC Mamer 32 II	13	7	4	2	1	22	12	10
5	ENT Hosingen/FF Norden	9	6	3	3	0	24	15	9
6	**ENT Wincrange/Wiltz**	**8**	**7**	**2**	**3**	**2**	**7**	**11**	**-4**
7	ENT Pfaffenthal/Steinsel	7	8	2	5	1	12	25	-13
8	SC Bettembourg II	7	8	2	5	1	10	30	-20
9	ENT Izeg/Aspelt	5	8	1	5	2	8	41	-33
10	Red Star Merl-Belair	4	7	1	5	1	13	18	-5

GARAGE JACOBY DERENBACH
CARROSSERIE - MÉCANIQUE
30 ANS D'EXPERIENCE

• DÉPANNAGE 24/24 ET 7/7
• VENTE VOITURES NEUVE ET OCCASION
• RÉPARATION CARROSSERIE ET PEINTURE DE TOUTES MARQUES
• RÉPARATION MÉCANIQUES DE TOUTES MARQUES
• RÉPARATION ET CHANGEMENT PARE-BRISE
• MONTAGE PNEUS, RÉGLAGE TRAIN, REVISION ET ENTRETIEN, RINCAGE DES BOITES AUTOMATIQUE, ...

AGRÉÉ POUR TOUTES MARQUES DE VÉHICULE ET EXPERIENCE DEPUIS 30 ANS

106 Haaptstrooss
L-9645 Derenbach
Luxembourg
(+352) 99 46 30 1
info.jacoby@pt.lu
www.garage-jacoby.lu

Elterenowend vun der Jugendkommissioun

Den **21. September 2023** huet Jugendkommissioun ob een Elterenowend am Centre Culturel zu Wëntger invitéiert. Virun der Versammlung haten d' Kanner an hir Elteren d' Méiglechkeet, ob engem Second-Hand-Stand gutt Affairen mat Fussballskleeder ze maachen.

Ob dësem Owend hat de **FLICK Patrick** säin éischten offiziellen Obtrëtt a senger neier Funktioun als Präsident vun der Jugendkommissioun. De Patrick huet den Eltren a senger Usprooch d' Aarbecht vun der Jugendkommissioun, hir Memberen an Aufgabeberäicher virgestallt.

D' Jugendkommissioun këmmert sech ëm all Aarbechten déi um a ronderëm den Terrain, Trainingen an d' Matcher, am Kanner- a Jugendberäich ufalen. D' Organisatioun vu Kleeder, der Buvette, Arbitteren, Trainingsprogrammer gehéieren genau sou zu hirer Tâche wéi de Kontakt mat Elteren, Trainer an dem grousse ASW-Comité mat un der Spëtzt hirem Präsident dem SILVA Ilidio.

De Jugendkoordinator, **SIMON Änder**, ass a sengem Virtrag ob déi sportlech Philosophie am Jugendfussball zu Wëntger agaange. Heen huet d' Schwéierpunkten, déi an de verschiddenen Alterkategorien gëllen, virgestallt.

Et gouf drop higewisen dat zu engem gudde Sportler eng gutt Trainingspräsenz, eng gesond Liewenshygiène an de Fairplay dozou gehéieren. Gemeinsam Reegelen an eng gutt Organisatioun drohen dozou bäi, dat de Jugendberäich zu Wëntger sech weiderentwéckele kann.

An engem drëtten Deel vum Elterenowend hunn Kinésitherapeuten VIEIRA Cédric an PASSOS DE SOUSA Lisa aus dem FisioMove vun Ëlwen ob wichteg Punkten zum kierperleche Wuelbefannen am Sport higewisen.

Nieft de villen Informatioune rondrem d' Liewe beim ASW a sportlechen Erklärungen, stoungen eis Jugendtrainer fir weider Froen zur Verfügung.

De Message deen d' Jugendkommissioun de Kanner, den Zuschauer an hiren eegene Membere wëll mat ob de Wee ginn ass kloer:

Zesummen Spaß hunn an dofir suergen dat déi „Orange" sech vun hirer méiglechst bester sportlecher a respektvoller Säit weisen.

Déi gutt besichte Versammlung gouf bei engem gemittlechen Patt an nach weidere gudde Gespréicher ausklénge gelooss.

Graffiti am Stade Henri Lamborelle

Vu Méindes den 28. August bis Mëttwochs den 30. August 2023 gouf zu Wëntger ee flotte Graffiti Projet an Zesummenaarbecht mam „Jugend Bureau Éislek“ an „Kamellebuttek“ ofgehale. D’Iddi war et de jonke Spiller vum Wëntger Fussball d’Méiglechkeet ze gi fir sech kënschtleresch ze entfalen an awer och eis Tribün vum Stade Henri Lamborelle optesch opzewäerten. Méindes huet de Kënschtler Thomas Lloyd domat ugefaangen d’Kanner opzeklären iwwer d’Thema Graffiti. D‘Kanner kruten do erklären u wei eng Gesetzer een sech hale muss, awer och weie Material ee brauch fir sécher „sprayen“ ze kennen. Déi verschidden Technike fir kleng, grouss, dënn, deck Linne kruten si gewisen a konnten alles och direkt un der Mauer ausprobéieren.

Nodeems d’Kanner all déi néideg Informatiounen haten, sollte Sie sech iwwerleeë wat AS Wëntger fir Sie bedeit. Wieder, Sätz awer och Zeechnungen hunn d’Kanner doropshin op Blieder festgehalen. Mam Kënschtler Thomas Lloyd zesummen hunn d’Kanner doropshin ugefaange mat sprayen an hunn sech beschtens ameséiert.

Dënschdes huet den Thomas Lloyd Struktur op d’Mauer bruecht mat Hëllef vun de Verschiddenen Ideen déi d’Kanner Méindes gesammelt hunn. Dei verschidde Motiver goufe virgezeechent an d’Kanner konnte mat Faarf d’Motiver ausfëllen.

Mëttwochs konnt den Thomas Lloyd de Finissage maachen an d’Kanner hunn sech op der Mauer mat hirer Ennerschreft veréiwegt.

Als Ofschloss vum Projet gouf de Grill ugemaach an d’Kanner wei och d’Eltere krute Gegrilltes wei och ee Patt als Merci. De Gemengerot, de Jugend Bureau Eislek an de Kenschtler Thomas Lloyd hun nach puer Wieder iwwert de Projet gesot a jiddereen ass sech eens dat d’Resultat een Erfolleg ass.

Um 20hoo war de Coupe Match vun der 1ter Equipe géint FC Blo-Wäiss Izeg wou d’Kanner an d’Eltere Gratis Entrée haten an d’Resultat vum Projet op der Tribün direkt un d’Zuschauer wei och de Spiller virgestallt gouf. Ee groussen MERCI nach eng kéier un d’Gemeng Wëntger, dem Jugend Bureau Éislek, dem Kamellebuttek, dem Kënschtler Thomas Lloyd awer och de Kanner fir dëse ganz gelongene Projet.

Miki Ferreira

ASW Jugend

Saison 2023 / 2024 huet gestart

No der Summerpaus goung et am August vu Bambini bis Scolaires rëm mam Training lass. D' ganz Woch iwwer ass de syntheeteschen- an de Grasterrain gutt besicht.

D' ASW Jugendkommissioun zielt aktuell ronn 230 Lizenzen an ass mat 13 Jugendequippen fir d' Matcher vun der Lëtzebuerger Fussballsféderatioun ugemellt.

Fir de Kanner ee gudden Training an deen néidegen Encadrement bei de Matcher unzebidden, brauch et vill engagéiert TrainerInnen. Maacht Eech selwer ee Bild dovunner wéi vill Kanner, Jugendlecher an Erwuessener aktuell am Jugendberäich aktiv sinn.

Bambini - 22 Lizenzen

Lea Van Werweke

Mike Nosbusch

Serge Lutgen

Pupilles - 31 Lizenzen

Luis Da Silva

Mil Lampertz

Joé Trausch

Poussins - 45 Lizenzen

Alain Pauly

Marc Schenk

Bruno Brinca

Patrick Dichter

Minimes - 33 Lizenzen

Christian Skolik

Helder Da Rocha Soares

Nuno Barbosa

Scolaires - 25 Lizenzen

Dan Clesen

Tiago Ferreira Da Rocha

Cadets - 20 Lizenzen

Raymond Krettels

Marc Thill

Jeunes-Filles - 30 Lizenzen

Pia Berscheid

Sara Moreira

Mir wënschen all den Equipe mat hiren Trainer eng erfollegräich Saison 2023 /2024.

LENTILLES DE CONTACT - APPAREILS AUDITIFS - CONTRÔLES VISUELS

une vision différente de l'optique

OPTIQUE TOM PEETERS

Sitt nik domm, gitt bei den Tom

15, PLACE DES TILLEULS
L-9575 WILTZ

TÉL: 95 82 04
FAX: 95 88 16

OPTOM@PT.LU
WWW.OPTOM.LU

LENTILLES DE CONTACT - APPAREILS AUDITIFS - CONTRÔLES VISUELS

Excellence Spa
CLERVAUX • LUXEMBOURG

CINQ MONDES
PARIS

FAITES PLAISIR AVEC NOS CARTES CADEAUX

Découvrez et commandez les sur notre site internet
https://excellence-hotels.secretbox.fr/

FAITES VOUS AUSSI PLAISIR EN RÉSERVANT UN SOIN PAR TELEPHONE OU SUR SALONKEE.LU

SPA EXCELLENCE
14 Grand Rue, 9710 Clervaux
+ 352 92 11 05 835 I wellness@excellence-hotels.com

Shop.

Wanns du och orange wëlls gin, da kuck séier an eisem ASW-Shop ran a maach deng Bestellung.

EIS OFFIZIELL TRIKOTEN FIR JIDDEREEN

28 €

14 €

14 €

39 €

29 €

50 €

38 €

An eisem ASW-Shop fënns du:

- Kleeder: Trikoten, Jacketten, Hoodie
- Accessoires
- Laatschen

an aner flott Gadgeten vum Wëntger Fussball

https://shop.asw.lu

It's my bank too!

Bestimmen Sie mit!

Raiffeisen ist eine Genossenschaftsbank und das macht den Unterschied!

Indem Sie einen Geschäftsanteil von 25 € erwerben, werden Sie Mitglied und profitieren von zahlreichen Vorteilen!

Bei Raiffeisen sind Sie nicht einfach nur Kunde einer Bank. Sie sind ihr Miteigentümer.

Erfahren Sie mehr unter itsmybank.lu

Werden Sie Miteigentümer Ihrer Bank für 25 €

Raiffeisen

Die Bank die Ihren Mitgliedern gehört

D'ASW Veteranen iwwerreechen e Scheck

Den 18.09.2023 hun d'ASW Oldies, am Kader vum Match géint den FF Norden 02, een Scheck am Wert vun 1.500€ un d'Asbl SOLEIL DANS LA MAIN iwwerreecht. Dës Zomm koum op der jährlecher Coupe Arend Camille, déi dëst Joër den 10. Juni matt 8 Ekippen um synthetischen Terrain zu Wëntger stattfonnt hutt, beieneen.

AUTO-ECOLE JÉRÔME Sàrl.

16, rue de Drinklange
L-9911 TROISVIERGES

GSM: 691 458 855

INSCRIPTIONS
Mercredi 17h00-19h00
Vendredi 17h00-18h00

THÉORIE
Mercredi 19h00-21h00
Vendredi 18h00-20h00

Salon
SCHMIT ANDRÉ

- **COIFFURES:** Dames, Hommes, Enfants
- **COLORATIONS:** Sans amoniaque
- **MANUCURE:** Au vernis simple
- **EPILATION:** Du visage à la cire ou à la pince
- **MAQUILLAGE:** Marque Peggy Sage
- **VENTE DE SOINS CAPILAIRES:** Marque Kerastase

HEURES D'OUVERTURE:
Lundi: Fermé
Mardi - Jeudi: 08:00 - 12:00 & 13:30 - 17:30
Vendredi: 08:00 - 17:00
Samedi: 08:00 - 16:00
Dimanche: Fermé

KÉRASTASE PARIS
L'ORÉAL PARIS

Prenez rendez-vous sur Salonkee

T +352 92 10 53
24, Grand-Rue • L-9710 Clervaux

Jugend Buvette

Ëmmer rëm gin et Jugendmatcher wou d'Buvette leider zou ass.. zu Wëntger ass dat anescht. Vill Léit drohen dozou bäi dat eis Buvette zu Wëntger eng Plaz „vir sech ze treffen" ass. Eltren vun Auswäerts sin ëmmer frou wann sie bei eis ob der Kopp ee Kaffi, Téi oder ee leckeren Glühwäin kënnen zou sech huelen, wann hiir Kanner spillen. D' Spiller an Trainer ginn an der Halbzeit mat engem gudden Téi verwinnt.

Et ass flott ze gesin, dat och ëmmer méi Elteren rondrëm den Terrain sin an eng Hand mat upaken. Duerch dëst Engagement kann eise „Buvette-Betrib" bei de Matcher samsdes a sonndes garantéiert gin. Vun dëser Plaz wëlle mir ee grouße Merci un all déi fräiwëlleg erausschécken, déi duerch hiir Aarbecht de Kanner an hiiren Zuschauer um an och nieft dem Terrain eng flott Zäit erméiglegen.

D'Freed bei de Kanner ass all Weekend grouß: et spiirt een den Zesummenhalt an der Equipe; dëst bei gelongener Leeschtung, awer och wann mol ee Match net sou gudd leeft.

Well beim ASW och am Wanter Fussball gespillt gëtt, kënn Dir Eech elo well den Datum vum 16. a 17.Dezember an äerem Kallener androen an d' Kanner a Jugendlech bei hiiren Matcher an der Hall ënnerstëtze kommen.

3S-TECH

SPORT SURFACE SERVICE

4, ZAE Route de Bettel
L-9415 Vianden

info@3s-tech.lu

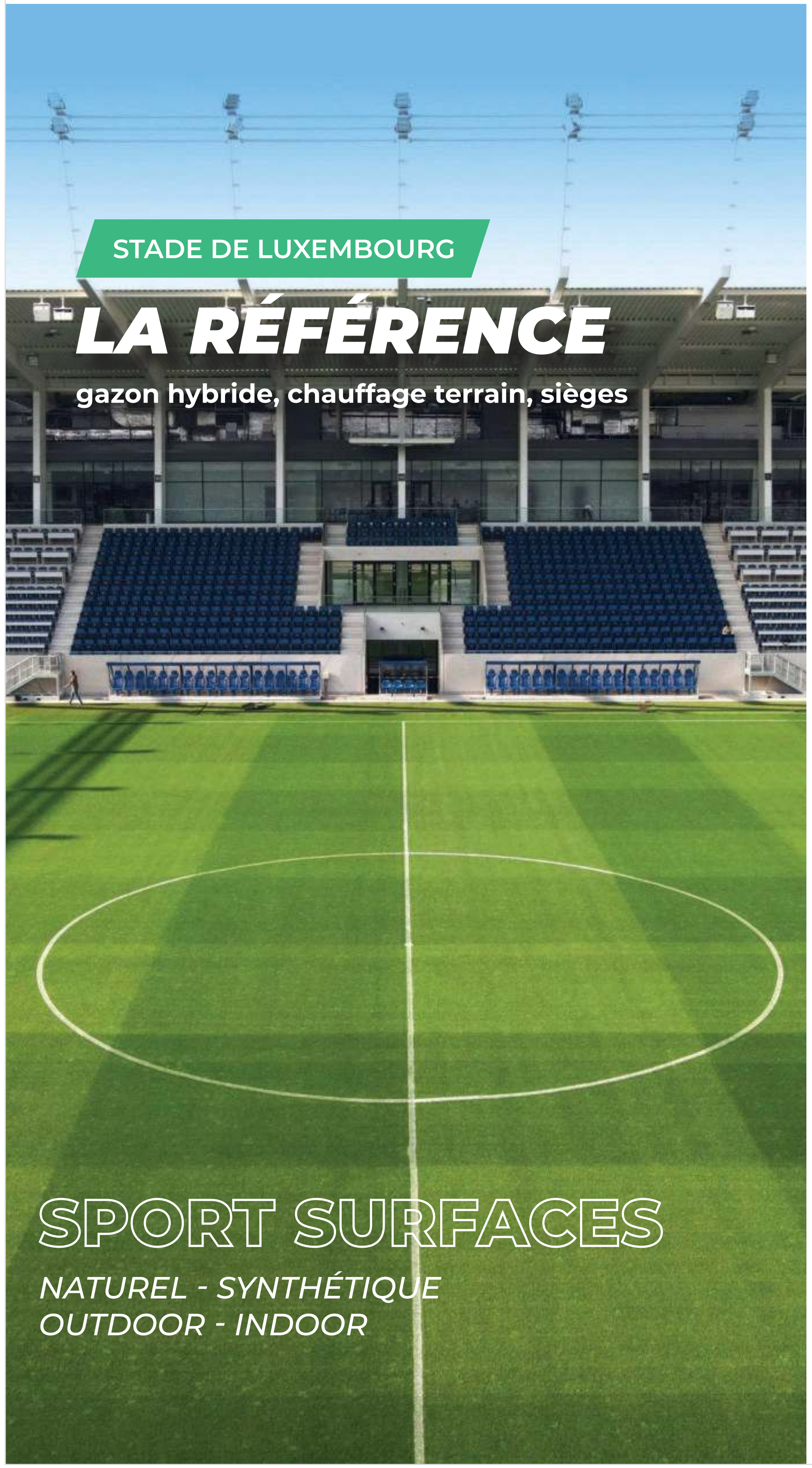
+352 83 42 43

www.3s-tech.lu

STADE DE LUXEMBOURG

LA RÉFÉRENCE

gazon hybride, chauffage terrain, sièges



SPORT SURFACES

NATUREL - SYNTHÉTIQUE
OUTDOOR - INDOOR

ENTRETIEN - MAINTENANCE

EQUIPEMENTS

DISPLAY - BOARDING

LANDSCAPING

ASPORT

> sports + performance <

INGELDORF
WICKRANGE
BERTRANGE

ASPORT CYCLING

INGELDORF
WICKRANGE

ROAD BIKE • MOUNTAIN BIKE • CITY BIKE • E-BIKE • KIDS BIKE

TREK BMC SWITZERLAND VICTORIA HOYA / EST. 1886

hixx

A STYLEPARC

INGELDORF
WICKRANGE

hixx A STYLEPARC · A > ingeldorf — Rue du XXII Mai, L-9099 Ingeldorf, T.: (+352) 80 84 23-1

hixx A STYLEPARC · A > wickrange · A cycling — 3, rue des 3 Cantons, L-3980 Wickrange, T.: (+352) 26 37 15-1

A > city concorde — 80, route de Longwy, L-8060 Bertrange, T.: (+352) 27 44 77-1

A cycling — 34, route d'Ettelbruck, L-9160 Ingeldorf, T.: (+352) 26 80 20-1

Visit us on **www.asport.lu / www.hixx.lu / www.asportcycling.lu** or **Instagram** and **Facebook**

Dëschtennis News

De Start an d'Saison 2023-2024 bei den Seniors

Enn September war den Start vun der Hinronn am Seniors Championnat. Mir sin hei mat 5 Equipen vertrueden.

Déi 1. Equipe huet et net einfach well mam Charel Thill (Uni am Ausland), Jonas Andrzejewski (Transfert bei den DT Houwald) an Louis Van Wambeke (Transfer bei den DT Rued) direkt 3 vun 4 Spiller net méi disponibel sin.

Déi 1. Equipe spillt an der Promotioun mam Christoph Glod, Daniel Bertemes, Marc Remy an Gast Neuman. An den éischten 4 Matcher gouf et dunn och 4 Néierlagen. Et kommen nach Matcher géint Equipen déi och um Schluss vun der Tabell stin. Bleiwwt ze hoffen dass sie do nach en Wuert mat ze schwätzen hun wann et drëm geet den Ofstieg ze verhënneren.

All déi aaner Equipen sin duerch den Weggang vun den 3 Spiller och geschwächt an spillen iwwer hierem Niveau.

Déi 2. Equipe spillt an der 2. Divisioun an misst an den éischten Matcher 3 Néierlaagen an een Glaichspill hin huelen.

Déi 3. Equipe spillt nom Opstieg an der läschter Saison an der 3. Divisioun an konnt nach keen Punkt huelen.

Déi 4. Equipe spillt an der 5. Divisioun an konnt do schon ee Match gewannen an een glaich spillen bei 2 Néierlagen.

Eis 5. Equipe spillt an der 6. Divisioun. Sie sin mat 2 gewonnene Matcher, engem Glaichspill an enger Néierlaag gudd an d'Saison gestart.

Et war also am Allgemengen en duerchwuessene Start. Mee d'Hinronn as erréischt knapp an der Halschent zu desem Zaitpunkt an et get nach Grond optimistesch ze sin dass eis Equipen nach deen een oder aaner Punkt huelen.

Eis Cadet Equipen

Dëst Joër kënnen mir fir déi 1. Kéier sait laangem mat 3 Equipen am Cadets Championnat untrieden. Eis 2 éischt Equipen spillen an der 3. Divisioun an eis 3. Equipe an der 4. Divisioun.

Et war fir d'Liz Breyer an den Louis Pint hieren éischten Match am Wëntger Trikot.

Déi aaner Spiller haaten well an der läschter oder viirläschter Saison éischt Erfahrungen gesammelt. Zu desem Zaitpunkt sin erréischt 2 Spilldeeg gespillt, mee et goufen schon flaisseg Matcher gewonnen an Plus'en gesammelt.

Fest steet dass sie alleguer um Training ganz flassieg sin an Jiddereen regelméisseg Fortschëtter mecht.
Et sin och sait dem Ufank vun der Saison nach e puer nei Jonker baikomm, sou dass mir elo eng flott an dynamesch Grupp beieneen hun. (Foto Nr 10, 11 an 12).

Kriterium vun den Minimes an Juniors

Den 22. Oktober war zu Kielen den Kriterium vun den Minimes (2010 an 2011) an Juniors (2004-2007). Dëst as niewt den Landesmeesterschaften déi wichtegst Kompetitioun a Eenzel.

Bei den Minimes sin den Rafaël Van Mierlo an den Andy Hebertz un den Start gaangen. Als éischt gouf an Gruppen vun jeweils 3 Spiller gespillt wou jhust den Gewënner sech fir den 2. Tour qualifizéiert.

Den Rafaël (Klassement D3) haat 2 D2 Spiller an senger Grupp. Hien huet sech gudd geschloën, mee misst sech mat 2-3 resp. 1-3 geschloën gin.

Den Andy (Klassement D2) konnt sech an senger Grupp géint 2 aaner D2 Spiller duerch setzen. Soumat as hien als Geweënner vun senger Grupp an den 2. Tour komm. Hei kruut hien et mat 3 Géigner ze dinn, déi all méi staark klasséiert waren wéi hien. Hien huet gudd gespillt mee misst sech schlussendlech mat 1-3 an zwee Mol 0-3 geschloën gin.

Gecoacht goufen sie allen 2 vum Patrick Hebertz. Him ee groussen Merci fir sain Asatz.

Bei den Juniors war den Daniel Bertemes (Klassement B1) ugetrueden mam Ziel sech fir d'Final den 28. Januar ze qualifizéieren. An der Grupp kruut hien et mat engem B2, engem B1 an engem A3 Spiller ze din. Déi éischt 2 Matcher konnt hien mat 3-1 resp. 3-0 fir sech entscheeden. Domat war schon kloër dass hien sech fir d'Final qualifizéiert hätt. Den läschte Match huet hien sech mat 1-3 géint den Favorit missten geschloën gin. Am Januar steet den Daniel dann an der Final vun den beschten 12 Spiller aus senger Altersklass. Gecoacht gouf hien vum Marc Remy. Him ee groussen Merci.

Den Eric beim Badener AC

Den 1. September as d'Saison an der 1. Bundesliga an Eisterraich lass gaangen. Vill vun den Equipen hun sech verstäerkt, sou dass den Niveau nach mol méi héich as wéi an der vergaangener Saison.

Den Eric an seng Matspiller hun folgend Resultater erspillt :

Baden AC- TTC Raiffeisen Kuchl	4-2
Baden AC- SPG Felbermayr Wels	1-4
TTC Wiener Neustadt- Baden AC	4-2
Baden AC- UTTC Raiffeisen Kennelnbach	3-3
Baden AC- UTTC Sparkasse Salzburg	1-4
SPG Linz- Baden AC	4-1

No 6 Ronnen steet den AC Baden op der 7. Plaaz vun 8 Equipen. Den Eric haat och keen einfachen Start an d'Saison an huet zu desem Moment eng Eenzel Bilanz vun 1-5 an eng Dubbel Bilanz vun 3-2.

Des Saison gin d'Heem Matcher an engem fonkelnei renovéierten Dëschtennis Sall zu Baden gespillt, deen rezent ageweiht gin as.

34 Badener Zeitung SPORT

Eröffnung mit Licht & Schatten

Remis und Niederlage in renovierter Tischtennis-Halle

TISCHTENNIS. - Nach den umfrangreichen Umbauarbeiten feierte der Tischtennis-Halle feierte der Badener AC die Wiedereröffnung mit einem Heimspiel vor gut 100 Besuchern. Aus sportlicher Sicht verlief es jedoch wie Licht und Schatten.

Der Badener AC Tischtennis hat, wie man selbst sagt, einen „Meilenstein in Richtung „schönste und familiärste Tischtennis-Halle Österreichs" gemacht. „Der Badener AC kann nun mit Recht behaupten, in einer der modernsten, schönsten und trotzdem familiärsten Tischtennishallen Österreichs seine Heimstätte zu haben", freut sich Vereinsobmann Andreas Meixner. Nach den Umbauarbeiten wurde die renovierte Tischtennis-Halle nun mit dem Heimspiel gegen den direkten Tabellennachbarn UTTC Kennelbach eröffnet. Wie erwartet entwickelte sich dabei von Beginn an das erwartet enge Duell. „Die Spiele waren auf hohem Niveau und konnten die Fans bis zum Schluss begeistern", berichtet Meixner. Gleich die ersten vier Spiele mussten in den „Decider". Zweimal hatten die Vorarlberger das bessere Ende für sich und zweimal die Badener. Amin Ahmadian brachte dabei den BAC in Führung, ehe sich Dastan Kenzhigulov und Eric Glod knapp geschlagen geben mussten. Ahmadian/Glod konnten im anschließenden Doppel zuerst einen Matchball abwehren und dann die Partie noch drehen. Die Fans tobten und feuerten die Badener lautstark an. Danach legte Ahmadian mit einem 3:1 gegen Simon Pfeffer erneut vor, Patrik Juhász musste sich danach aber geschlagen geben und es blieb bei einem gerechten Unentschieden - 3:3.

Einen Tag später, erneut zu Hause, trafen die Badener auf den aktuellen Tabellenführer UTTC Salzburg. Gegen die starken Salzburger, die sich mit dem ehemaligen Badener Noppenkünstler Amirreza Abbasi und dem 16jährigen japanischen Top Talent Kazuki Yoshiyama verstärkt hatten, war aber nicht viel zu holen. „Beide Mannschaftsführer pokerten bei der Aufstellung und überraschten sich damit gegenseitig", berichtet Meixner. Am Ende musste sich der BAC mit 1:4 geschlagen geben.

Dastan Kenzhigulav, GR Florian Haslwanter, Patrik Juhasz, Eric Glod, GR Anne Saas, Andreas Meixner, StR Stefan Eitler und Armin Ahmadian.

Den DT Wëntger op der Sportleréierung vun der Wëntger Gemeng

Den 22. September war d'Sportlerehrung zu Wëntger am Centre culturel.

Mat dobai waren och eng Reih Spillerinnen an Spiller vum DT Wëntger.

Hei déi verschidden Sportler an hier Leestungen fir déi sie geéiert gin sin :

Seniors 3 :
Opstieg an déi 3. Divisioun
(Roby Post, Christian Lis, Jos Winkin, Daniel Remy, Pit Sinner, Anouk Miny)

Cadets 1 :
1. Plaaz an der 5. Divisioun
(Andy Hebertz, Rafaël Van Mierlo, Joé Schmitz, Stefan Reff, Jo Thill, Max Kremer)

Daniel Bertemes :
3. Plaaz Landesmeesterschaften Kat. B Häeren Eenzel

Lynn Stoltz :
1. Plaaz Landesmeesterschaften Kat. C Dammen Dubbel

Jonas Andrzejewski :
3. Plaaz Regionalmeesterschaften Kat. A/B1 Eenzel

Max Schweich :
3. Plaaz Regionalmeesterschaften Kat. D2/D3 Eezel

Eric Glod :
Landesmeester am Häeren Eenzel an Dubbel
Goldmedaille am Dubbel Häeren bei den Spiller vun den klengen Länner
Sëlwermedaille am Eenzel bei den Spiller vun den klengen Länner
Sëlwermedaille an der Equipe bei den Spiller vun den klengen Länner

Sie all kruuten op der Bühn en Diplom an ee klengen Kado als Unerkennung fir hier sportlech Leestung an der Saison 2022-2023 iwwerreecht.

LIFE'S JUST A BIT
BETTER WITH A DROP
drop.
NORDIC® DESIGN SHOP +

www.niessen.lu
MADE IN LUXEMBOURG
Sélection
NIESSEN
QUALITÉITSFLEESCH VUN HEIHEEM
N
NIESSEN
DEPUIS 1982
DAT BESCHTE FLEESCH VUN HEIHEEM
traditionell vum Metzlermeeschter verschafft an op der Karkass geräift
N
TROISVIERGES
103 GRAND-RUE | L-9905 TROISVIERGES
☎ 99 81 03
LUXEMBOURG BELAIR
137 AV GASTON DIDERICH | L-1420 LUXEMBOURG
☎ 44 65 45
BERTRANGE
10 RUE DE LUXEMBOURG | L-8077 BERTRANGE
☎ 31 20 80

Judo News

JUDO
WINCRANGE

8.-13. September : Brno Cup (CZE)

Darlène a Jérémy si vum Nationaltrainer Sascha Herkenrath fir d'Turnéier zu Brno an den uschléissende Stage nominéiert ginn. Leider verléieren si béid den éischten Tour a sinn direkt raus. Jérémy verletzt sech bei sengem éischte Kampf um Réck. Soumat kann hien de Stage net matmaachen. Et stellt sich spéider raus, dat hie fir mindestens 2 Méint ausfält.

22. September: Sportleréirung

Den 22. September huet “Fit a Gesond Wëntger” op d’Sportleréierung agelueden.
Vill Sportler goufen fir hir Leeschtungen am Joer 2022-2023 geéiert.

Dorënner waren o eng Rei Judoka:

U9
Bryan Gomez
Beby Kieffer
Luisa Keipes
Nolan Philippe

U11
Gabriel Marinho
Hussein Al Isawi
Ilay Philippe
Xenia Arent
Amin Saidi
Clément Lucas

U13
Charleen Serrig
Mehmed Jusufovic
Imram Jusufovic
Thierry Neu
Philippe Schares
Adam Ajdinovic

U15
Maja Stankiewicz

U18
Manon Couque
Darlène Nghufang
Ebby Bendels
Emily Spaus
Jérémy Valentin

Seniors
Kris Clees

Mir soen “Fit a Gesond Wëntger”
Merci fir d’Unerkennung vun eise gudde Resultater. Merci och fir dee schéinen Owend.

6.-8. Oktober: Munich Mixed Teams

Zesumme mat engem franséischen Team vu Metz fiert eng lëtzebuergesch Delegatioun vu 6 Athleten op de Munich Mixed Teams U17. Manon Couque vum Judo Club Wëntger war Member vun dësem Team.

Samschdes gouf bei engem Turnéier gekämpft. An der Virronn kämpft dës Lëtzebuerg/Frankräich-Ekipp géint 5 aner europäesch Ekippen: Slowakei, Slowenien, Bayern, Éisträich a Serbien. Géint d’Slowakei, Slowenien a Bayern kann eis gemëschten Ekipp gewannen. Géint Éisträich a Serbien mussen si sich geschloe ginn. Mat 3 gewonne Ronne kommen si an d’Véierelsfinall. Leider verléieren si hei géint d’Belsch.

Sonndes hunn d’Athlete vun 10 verschiddenen Natioune mateneen trainéiert.

Den Nationaltrainer war ganz zefridde mat de Performancë vu sengen Athleten.

(Foto: Sascha Herkenrath)

9. Oktober: Scheckiwwerreechung zu Gonschten vun der Fondatioun Kriibskrank Kanner

Méindes, den 9. Oktober, hat de Judo Club Wëntger déi grouss Freed, d'Madamm Weimerskirch Denise vun der Fondatioun Kriibskrank Kanner fir eng Scheckiwwerreechung ze empfänken.

Si gouf begleet vum Tom a sengen Elteren. Beim Tom gouf am jonken Alter Kriibs diagnostizéiert. Hien konnt geheelt ginn an haut setzen hien a seng Famill sech an, fir anere Kanner ze hëllefen.

Madamm Weimerskirch huet eis puer Informatiounen iwwert d'Associatioun ginn. D'Associatioun gëtt net vum Staat subventionéiert, well si hir Autonomie behale wëll. Sou garantéieren d'Mataarbechter vun der Associatioun, dat si séier Entscheedungen treffe kënnen. Doduerch ass d'Associatioun awer o op déi generéis Done vun de Leit ugewisen.

Am Joer 2022 hunn si 303 Familen ënnerstëtzt. Eng multi-professionell Ekipp suergt dofir, dass d'Famille psycho-sozial, administrativ a finanziell gehollef kréien. D'Fondatioun huet och en Haus zu Bréissel, wou betraffe Famille während der Behandlung vum Kand gratis wunne kënnen.

D'Madamm Weimerskirch huet eis erschreckend Zuele genannt. 1 vun 300 Kanner op der Welt erkrankt u Kriibs. Fir Kanner ze hëllefen, gëtt et nëmmen 3 ënnerschiddlech Medikamenter. Fir Erwuessener dogéint gëtt et der 80. D'Fondatioun setzt sich aus dem Grond och fir d'Recherche bei Kannerkriibs an. Madamm Weimerskirch huet ënnerstrach, dat si de Label „Don de confiance" hunn. Mat dësem Label ass garantéiert, dat all Su richteg genotzt gëtt.

Carlo Clees, Präsident vum Judo Club Wëntger, huet der Madamm Weimerskirch Merci gesot, dat si op Wëntger kommen ass, fir de Scheck entgéint ze huelen. Sandra Spaus huet als Member vum Comité erkläert, dat d'Sue beim „Activity Camp" gesammelt goufen. Am Summer huet de Judo Club Wëntger an Zesummenaarbecht mat der ENEPS an der FLAM Judo hiren 2. Activity Camp vum 24. bis de 26. Juli organiséiert. All Dag hunn ongeféier 35 Kanner tëschent 8 an 12 Joer dorun deelgeholl. Sylvie Bach vun der ENEPS war zoustänneg fir d'Aktivitéiten a gouf vun den Trainer a puer jonken Athleten aus dem Club ënnerstëtzt. Als Participatioun fir de Stage goufe pro Dag 5 € gefrot.

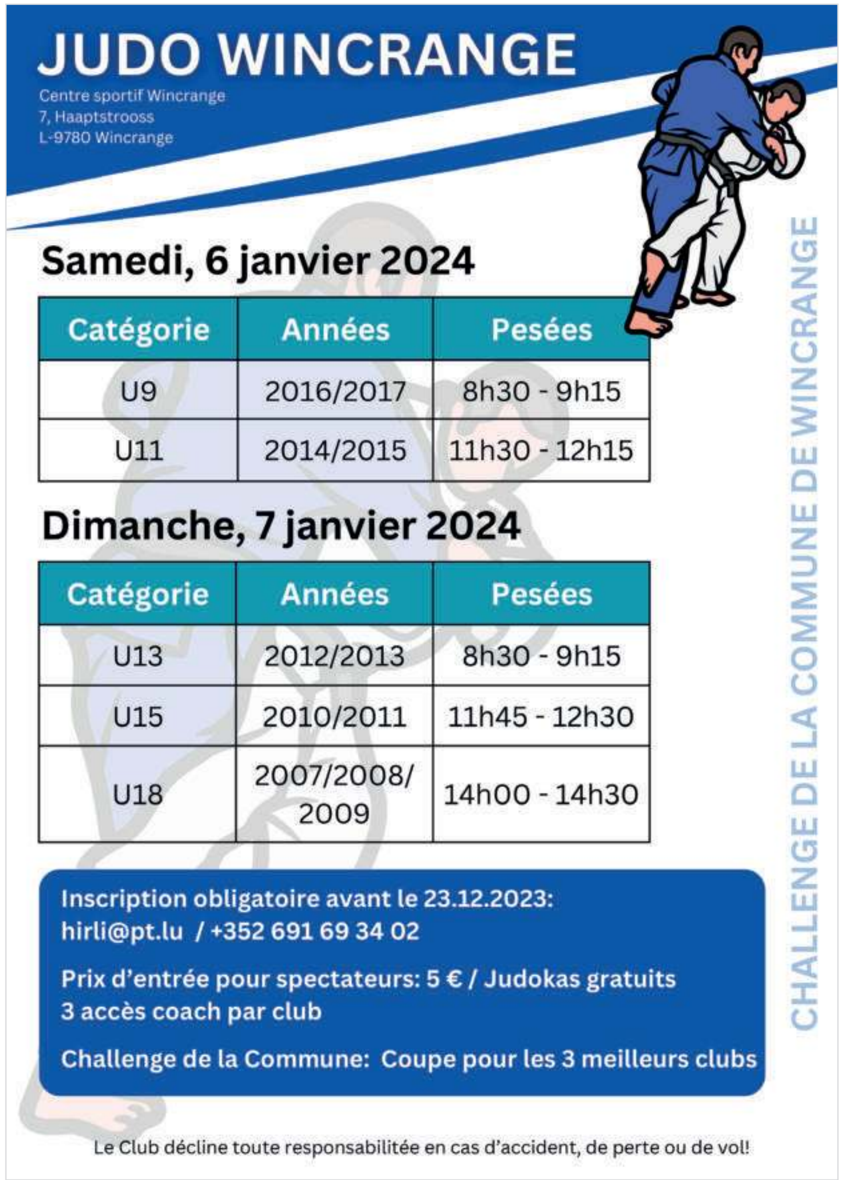
Soumat war de Judo Club Wëntger ganz stolz der Associatioun Kriibskrank Kanner 500€ ze iwwerreechen. No der Scheckiwwerreechung gouf am Dojo eng Foto gemaach. D'Trainer André a Jacek hunn de Leit an de Kanner puer Technike gewisen. Uschléissend gouf sech bei engem gudde Patt ënnerhalen.

Save the date

Den Judo Club Wëntger ass den 10. Dezember 2023 vun 11:00 - 18:00 um Cliärrwer Chrëschtmaart. Kommt op Clierf e schéine Moment mat eis verbréngen!

6. + 7. Januar 2024: Turnéier zu Wëntger

Eise Club organiséiert Ufank Januar engt Turnéier fir Athlete vun U9-U18. Halt Iech dësen Weekend fräi a kommt eis Athleten ënnerstëtzen!



Création et Fabrication en bois

www.Menuiserie - Reckinger.com

L-9638 POMMERLOCH

Tél. 26 950 110

SHOWROOM

Mo/Lu - Fr/Ve: 10:00-12:00 & 13:00-17:00 • Sa & So/Di op rdv

Bei eis fannt Dir flott Kaddosiddien

Aweiung van der Mini-Bëschcréche zu Boxer

E Freidig, den 27. Oktober war zu Boxer éng kléng Aweihung van der Mini-Bëschcréche zu Boxer. De Buurgermeester Luss Meyers hatt d'Gäst all häerzlich Wëllkomm geheescht. Et war dëst éng kléng a spontan Aweihung. D'Iddii fer éng Bëschcrèche an eiser Geméng an d'Liewen ze ruffen war schonns méi lang an onsen Käpp. Am Fréijoer gouf dës Iddii spontan obgegraff an et gouf gekuckt wat hei zu Boxer machbar ass. Hei an dësem Gebäi war jo schons vira Joeren de Benjamin-Club Doheem. No Kontakt mat der „Oberbehörde" gouf et dunn ëmgesaat.

Am Mäerz gouf et den Duerreflékten erklärt wat hei geplangt ass. Den Service Technique van der Geméng mat den Responsablen Keup Jacques an Schenk Marc hann et dunn komplett a séier ëmgesaat, ouni Hëllef van baussen. No Afschloss van den Aarbichten koum bannend kurzer Zäit den Agrèment vam Ministär. An esou konnt d'Minicréche den 3. Oktober hir Diir obman, virdran gouf awer na éng kléng Spillplatz viran der Dir installéiert.

Ee Merci gong seitens dem Buurgermeester an déi Responsabel van der Maison Relais Wëntger, an de komplette Service Technique van der Geméng Wëntger mat hiren Responsablen, an de Ministär fer hir séier Anerkennung, de Veräiner van Boxer ee spezielle Merci, si kruten aner Räimlichkeeten, an d'Propriétairen van eenzelen Bëscher a Felder fer hir Akzeptanz a Matman zu dësem Projet, an de Wëntger Geméngerot a zum Schluss ee Merci an d'Noperen.

Als Responsabel van dëser Bëschcrèche hatt d'Mme Ramona Gales Merci gesot fer d'Vertrauen van der Direktioun dat an si gesat gouf. D'Kanner haten dës Bëschcrèche séier akzeptéiert, si hatt den Dagesaflaf erklärt an déi eenzel Spiller oder Spillsachen fannen d'Kanner am Bësch. Bis elo koumen kéng Kloen seitens de Kanner oder van hiren Elteren, wou éng gudd Zesammenaarbicht besteet. Zum Schluss hatt si hir Équipe virgestallt.

Nom Durchschneiden vam Strauch konnten d'Gäst all een Ablék huelen wéi dat Gebäi bannen agepasst gouf.

Text a Fotos: Jeff Engelen

Schéckiwwerrechung zu Brotebaach

Am Kader vun enger flotter Feier hunn d'Veräiner vu Brotebaach der Trisomie 21 Lëtzebuerg asbl e Sonnden, den 1. Oktober een Schéck iwwer 10.415,95 € iwwerrecht.

D'Catalina an den Tom hunn dësen generéiesen Don stellvertriedend fir d'Asbl entgéint geholl.
Dës 10.415,95 € ass den Benefice vum traditionellen Bauerefest zu Brotebaach den 14. Mee 2023.

D'Asbl Trisomie 21 fënnt dat eng immensflott Initiativ a seet op dëser Plaatz all de Brotebaacher Veräiner, Duerfläit a Sponsorën ee grousse Merci.

D'Associatioun sëtzt sech dofir an, Persoune mat enger Trisomie 21, sou wéi och hirt Ëmfeld op all Niveau ze ënnerstëtzen, fir daat sie ee méiglechst autonom Liewen kënne féiheren. Fir dësen Asaatz as d'Asbl op all Don'en ugewissen.

Merci fir Aer Ënnerstëtzung!
G.S

ASSURANCE SANTÉ MEDICIS

Optez pour une **couverture complète pour vos frais d'hospitalisation et frais ambulatoires** comme l'ostéopathie, la chiropractie ou la médecine chinoise. Rendez-vous sur **medicis.lu** ou chez votre **agent Foyer**.

NESER & REUTER

Agence Principale d'Assurances
46, Haaptstrooss – L-9752 Hamiville
Tél.: 99 47 65 / 691 621 677
neser-reuter@agencefoyer.lu

Einfach fir Iech do

Foyer.lu

Produit distribué par Foyer Santé S.A., 12 rue Léon Laval, L-3372 Leudelange

Bingo-Nomëttig zu Asselbuer

Org. Den Duärefatelier Aasselburren a.sb.l

(een Fotoreportage vum Guy Scholzen)

Fëschfest 2023

Och dëst Joer, konnten mir eech erëm op eisem Fëschfest am Sall zu Helzen zervéieren. Mat dem ASW Express hon mir ewer och während 2 Deeg ronn 120 Menüer ausgeliwert.

An der Kichen gouf wéi all Joers vill geschafft, an wann och néck alles esou geklappt haat, wéi daat geplangt gouf, soën mir eech all Merci fir déi vill Ënnerstëtzung an hoffen, dass mir eech all d'nächst Joer erëm zu Helzen empfänken kënnen.

Bleift weiderhin all gesond.
Supporterclub ASW

Indian Khazana

-Chef Ravi-

Restaurant avec cuisine indienne

Veuillez réserver votre table:
26 91 43 21 • 661 901 512
matonge@pt.lu

101, Haaptstrooss • L-9780 Wincrange

Nous offrons nos plats aussi en take-away.

Suivez-nous sur Facebook:
Auberge Matonge - Indian cuisine

ÄR SECHERHEET
SECURITY

27, Avenue de la Gare
L-9540 Wiltz

T +352 27 27 07 09
G +352 691 596 521

info@as-security.lu
www.as-security.lu

Sicherheit ist bei jeder Veranstaltung, ob groß oder klein, von entscheidender Bedeutung.

Bei Är Secherheet Security verfügen wir über ein Team von qualifizierten und erfahrenen Sicherheitsleuten für Veranstaltungen, die mit jeder Situation umgehen können.

Wir werden mit Ihnen zusammenarbeiten, um einen Sicherheitsplan zu entwickeln, der genau auf Ihre Bedürfnisse zugeschnitten ist und die Sicherheit Ihrer Gäste gewährleistet.

Unsere Beamten sind darauf geschult, mit der Kontrolle von Menschenmengen, Aggressionen und Konflikten umzugehen.

Sie können also sicher sein, dass Ihre Veranstaltung sicher und geschützt ist.

Kontaktieren Sie uns noch heute, um mehr über unsere Sicherheitsdienste für Veranstaltungen zu erfahren.

Bouchbestellung

Dëse Fotoband beinhalt éng ronn 248 wëll Déiere- a Vullefotos;
dëst van 69 verschiddenen Déierenarten, déi an eiser Geméng Doheem sënn.

Bestellen kann Däer dëse Fotoband mat der Iwerweisung van 28 € op folgende Kontosnummer:

CCPLLULL: LU38 1111 1061 3618 0000

vam Jeff Engelen mam Vermierk „Wëll Déieren“

Merci villmols am Viraus

Café - Restaurant
an der Schleef

Café - Restaurant
an der Schleef
an der Schleef n°3
L-9654 Schleef

Tel: 00352 26 95 43 86

info@anderschleef.lu

EuroSkills Gdansk 2023

United By Skills - We can change the World

Unter diesem Motto fanden die EuroSkills dieses Jahr in Danzig statt. Unter den 600 Teilnehmer war Luxemburg mit einer 14-köpfigen Delegation, darunter auch Sophie Scholzen aus Heisdorf angetreten.

Sophie Scholzen vertrat die luxemburgischen Farben in der Kategorie „cuisine“ und belegte mit rund 685 Punkten unter 25 Teilnehmern einen sehr guten Mittelfeldplatz.

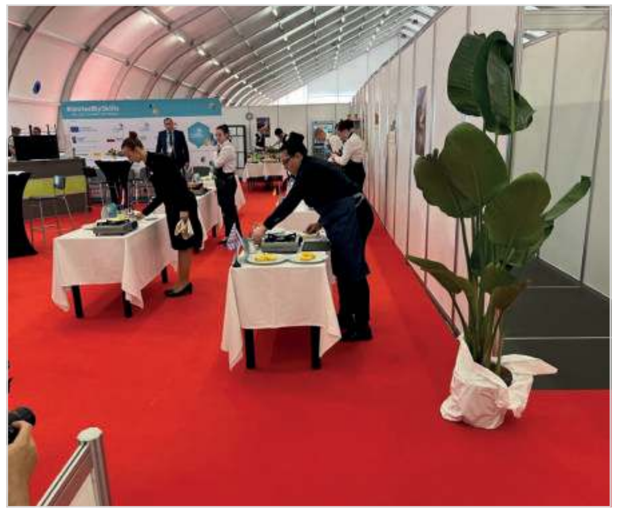
Die EuroSkills, welche alle 2 Jahre stattfinden, ist die größte Veranstaltung für berufliche Bildung und Exzellenz in Europa.

Dieser europäische Wettbewerb wird von WorldSkills Europe zusammen mit 32 Mitgliedsländern organisiert und bringt Hunderte von jungen Berufstätigen aus ganz Europa zusammen, welche die Chance haben, in ihrer gewählten Fähigkeit der resp. die Beste von Europa zu werden.

Bei dem diesjährigen Wettbewerb in Danzig nahmen rund 600 qualifizierte junge Fachkräfte unter 25 Jahren in 43 Berufen teil.

Die vielen Besucher des Wettbewerbs konnten alle Teilnehmer in Aktion beobachten und hatten die Möglichkeit bei den vielen „Try-a-Skill“ -Vorführungen praktische und berufsbezogene Fähigkeiten auszuprobieren. Die fast 10.000 junge Menschen im schulpflichtigen Alter, welche zu Besuch kamen wurden ermutigt, ihre Leidenschaften zum Beruf zu machen.

Die luxemburgischen Teilnehmer an den EuroSkills repräsentierten die besten ihrer Kollegen auf nationaler Ebene und wurden ausgewählt um an diesem Wettbewerb teilzunehmen, nach dem sie an nationalen Wettbewerben teilgenommen hatten, welche in den Mitgliedsländern von WorldSkills Europe abgehalten wurden.



Während den Wettbewerbstagen wurden die EuroSkills Teilnehmer aufgefordert, ein Testprojekt oder eine Reihe von technischen und praktischen Aufgaben innerhalb eines engen Zeitraumes abzuschließen.

Diese Projekte erforderten komplexe und technische Kenntnisse und Fähigkeiten, die die jungen Menschen durch ihr Studium sowie ihre Ausbildung am Arbeitsplatz erlernten und beherrschten.

Die EuroSkills Gdamsk 2023 wurden in Partnerschaft von der polnischen Stiftung für die Entwickelung des Bildungssystems (FRSE), WorldSkills Poland, WorldSkills Europe, der Stadt Danzig und der AMBEREXPO Gdansk organisiert.

EuroSkills Gdansk 2023

3 Fragen an die Euroskills Teilnehmerin Sophie Scholzen

Welches waren deine Eindrücke der EuroSkills 2023?

Der ganze Wettbewerb war schon sehr beeindruckend, die Organisatoren hatten ja nur 15 Monate Zeit um dieses Megaevent zusammenzustellen, so sollten die Euroskills 2023 ursprünglich in St. Petersburg stattfinden, da aber Russland die Ukraine überfiel wurden dann Sicherheitsvorkehrungen getroffen und so wurde die Stadt Danzig als Austragungsort zurückbehalten. Während den Wettbewerbstagen stieg die Spannung immer weiter, so musste man in den riesigen Hallen den anderen Mitstreitern, den Experten und den zahlreichen Zuschauern zeigen wozu man fähig ist.

Die Eröffnungsfeier, der Wettbewerb, die Stadt Danzig sowie die Closing Party mit sämtlichen 600 Teilnehmern aus ganz Europa in der „Polsat plus Arena" wird mir immer in sehr guter Erinnerung bleiben.

Was waren deine Aufgaben und Themen während des Wettbewerbs?

Ich musste an den 3 Tagen nach festen Vorgaben verschiedene Gerichte zubereiten. Das erste Menü, welches ich kochen musste, war eine klassische französische Bouillabaisse mit einer „Rouille" und frischen Grissini, als Hauptgang stand eine Tortilla mit einer Zwiebelcreme sowie einer Variation von Gemüse auf dem Programm.

Am 2. Wettbewerbstag musste ich Cromesquis (polnische Croquetten) zubereiten, diese wurden mit einer Béchamelsauce und geschmorter Ente gefüllt, als Beilage musste ich einen Blumenkohl „royal" mit einem Spinat-, Apfel-, Kresse Püree herstellen. Als Dessert servierte ich eine Pfeffer Panna cotta mit gebackenem Sellerie.

Am letzten Wettbewerbstag musste ich einen Hirsch „Wellington" mit Pommes Dauphine vorbereiten, als Dessert stand eine Tofu-, Zitronen-, Orangencreme sowie ein glutenfreies Kichererbsen Biskuit auf dem Speiseplan. Zu Schluss fand noch eine mündliche Prüfung statt.

Würdest du jungen schulpflichtigen Menschen raten einen Beruf zu erlernen?

Junge Menschen, welchen ein Handwerk erlernen wollen, sollten dies auf jeden Fall tun. Vorurteile, wie das geringe Anfangsgehalt, du musst im Beruf hart arbeiten, oder Aussagen wie z.B. du arbeitest in dem Beruf immer zu unregelmäßigen Arbeitszeiten, soll man einfach ignorieren.

Gerade bei der Ausbildung zum Koch, kann man mit dem Erlernten, der Vielfaltigkeit seiner Kreativität freien Lauf lassen. Ich konnte während meiner Ausbildung im EHTL sehr viel lernen. Bei den Praktika hier in Luxemburg (Restaurant du Château in Clervaux, dem Restaurant El Toro Meat Club in Wemperhardt) oder in Österreich (5 Sterne Sock Resort in Finkenberg) konnte ich viele Erfahrungen sammeln und zahlreiche Freunde fürs Leben gewinnen.

G.S

SCHAUS SARL
ATM

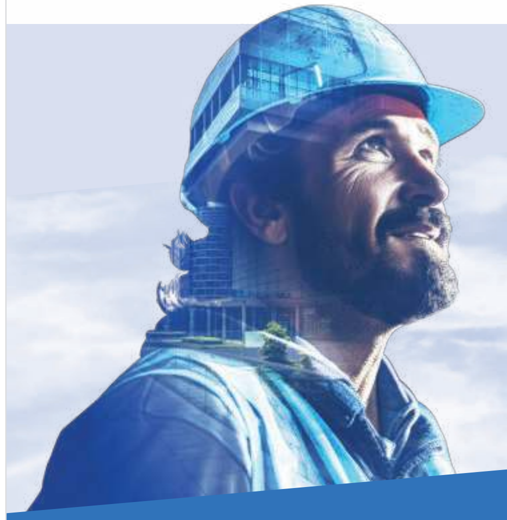
www.schaus-atm.lu

Online bestellen, bequem an zu jider Zeit.

Groussgaass 43, L-9641 BRACHTENBACH
Tel: 99 43 12 / Fax: 94 93 06 / GSM Romain: 621 143 554
transportschaus@hotmail.com

WAGNERTECH

ALLES AUS ENGER HAND.



chauffage
sanitaire
ventilation
climatisation
systèmes de sécurité

réseaux informatiques
électricité
régulation & automation
facility management
énergies renouvelables

Nos spécialistes
des techniques du bâtiment :

T: +352 84 92 03 1
M: contact@wagnertech.lu

WAGNERTECH.LU

WAGNER BUILDING SYSTEMS
CHAUFFAGE SANITAIRE SCHMIT NICO
FD ELECTRIC
CTTL
WAGNER Facility Management
Lux-Power GmbH Electro Experts
WAGNER COOLING SYSTEMS
WAGNER HOME SYSTEMS

LAR (Luxembourg Air Rescue)

Ee flotten an interessanten Info-Owend mam Grënner a Pionéier van der Lëtzeburger Air Rescue, dem Här René Closter

E Freidig, den 20. Oktober war am Kulturzentrum zu Wëntger een ganz interessanten Info-Owend mam Grënner van der Lëtzebuerger Loftrettung, dem Här René Closter. Mat séngem „Eisléker Klatzkapp" hatt heen d'Rettungswiesen zu Lëtzebuerg revolutionnéiert. Dësen Event gouf moderéiert vam Raoul Roos.

Den Här René Closter hatt aus séngen Erfahrungen gezallt speziell aus der Afangsphase awer o wéi d'Loftrettungswiesen mat den Joeren obgestallt gouf. D'Afangsphase war nik esou einfach. Als Beruffspompjee hatt heen séng éischt Erfahrunge gesammelt am Rettungswiesen, déi Zäit gouf et na keen Samu. Ob Grond van dësen Erfahrungen, speziell awer o, datt ee klénge Jong van Steesel een Been verluer hatt an nik zur Zäit an d'Spidol koum, hatt hien décidéiert, dat et an der Zäit wär zu Lëtzebuerg een Loftrettungswiesen an d'Liewen ze ruffen. Déi Zäit war alles géint dës Iddii, speziell mat däer deemoliger Regierung hatt mussen schwéier „gekämpft" ginn, déi wollten dovan näischt wassen. Mee mat Kolleegen gouf dunn trotz Widderstand van uewen dëst am Joer 1988 an d'Liewen geruff. Afanks (1989) gouf op een geléinte Helikopter zréckgegraff, dofer hatt de René, fer dat Finanziell ze stäipen, éng Hypothéik op sein Privathaus androen gelooss. Mee déi éischt Genehmigung seitens der Regierung hatt op sech warden gelooss, mee mat der „Drohung" van éngem „eegenartigen" Dossier deen an d'Presse sollt goen koum dunn esou lues Beweegung an d'Sach. Afanks duerften se nëmmen fléihen van Spidol zu Spidol. Um Findel gouf hinnen kéng Hall zur Verfügung gestallt mee en Zelt haten si sech ageschafft.

Mat de Joeren gouf d'Flott ëmmer méi moderniséiert an ausgebaut. De Widderstand van uewen eraf ass lues a lues verschwonnen an hokt zu Daags ass éng grouss Anerkennung do. Am Joer 1991 gouf éng Konventioun mam Banneministär ënnerschriwen wou den LAR an den Samu Rettungsdingst intégréiert gouf.

Hokt ass dat ganzt Rettungswiesen aus der Loft finanziell nik aleng ze droen mat Subsidien a mat Membersgelder, duerfer gouwen Ënnerorganisatioune gegrënnt fer Geld ze verdingen.

D'LAR hatt hokt ee grousst Aufgabengebiet a se sënn hokt praktisch Weltwäit aktiv. Dat geet van Patienteheemhuelung aus allen Länner van der Welt bis iwwer Organtransporter, Humanitärasätz asw.

D'Haaptaufgaben ginn praktisch zu allzäit garantéiert an dat bleiwt: Si sënn do fer den Lékten an Nout ze hëllefen. Dat bedingt dat si, wat den Fliger oder Helikopter abelangt ëmmer mussen um neisten Stand van der Technik sënn awer o, dat medizinischt Equipement ass o ëmmer um neisten Stand, et ass praktisch een Opératiounssaall an der Luucht. Et geet drëm fer een Dokter séier op d'Plaatz ze bréngen an de Patient ze stabiliséieren, dat gëtt assuréiert praktisch ënner 10 Minuten egal wou am Land. Dat bedingt awer o datt d'Personal praktisch muss allzäit geschult ginn a vill Traininger mussen afgehalen ginn.

Den Här René Clostzer hatt o eenzel perséinlich Erfahrungen mat op de Wee ginn, mat perséinlichen Mercien awer o mat Asätz a Régiounen wou no énger Noutlandung sein Leewen um Spill stong.

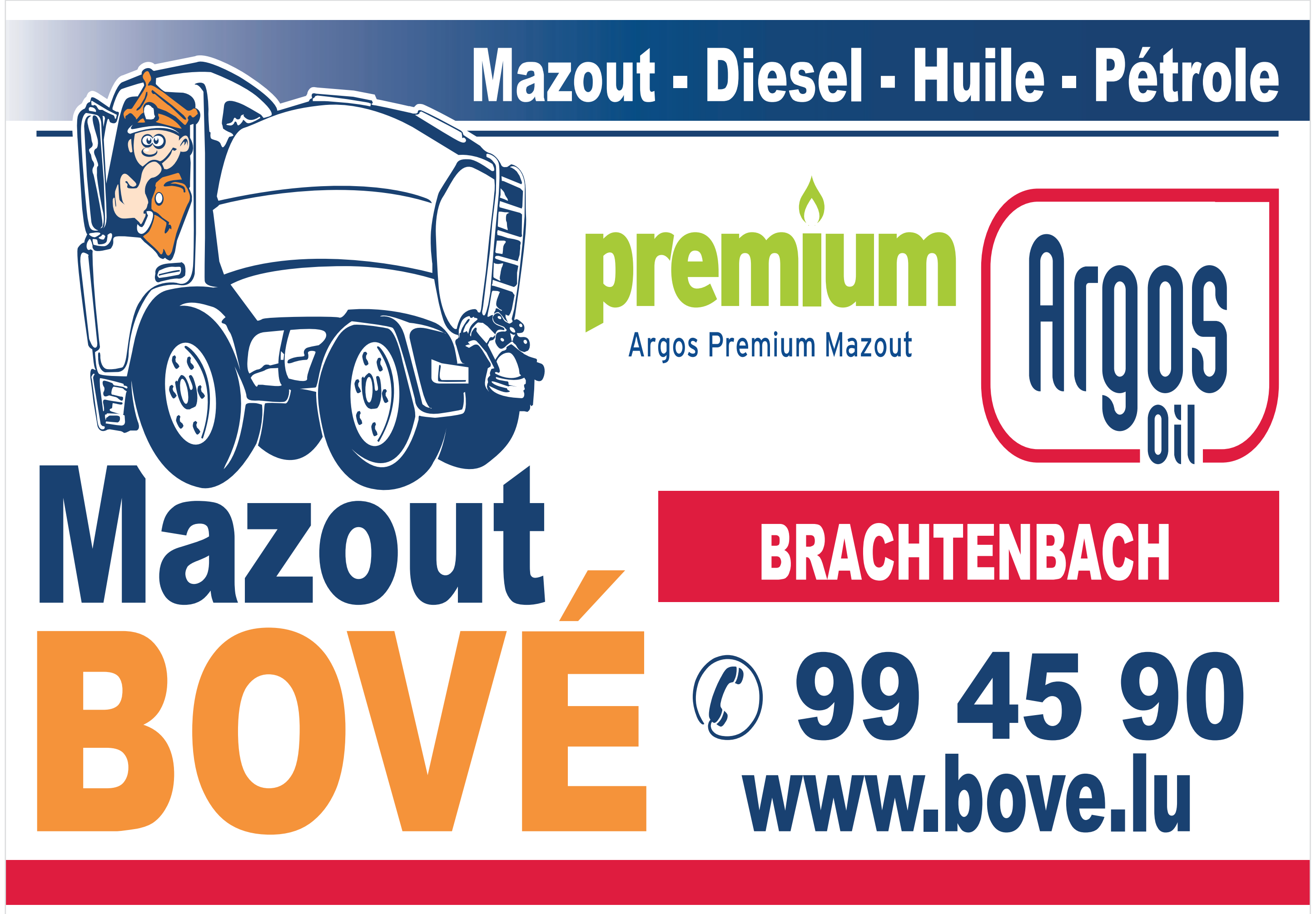
Dat ganzt ass hokt éng Organisatioun van iwer 180 Mataarbichter dat geet van Piloten bis iwer Dokteren, technischt Personal fer d'Wartung van den Fligeren an dem medizinischen Equipement, administrativt Personal asw. D'LAR zällt hokt iwer 180 000 Memberen.

D'Haaptaufgaben van der LAR:

- Berodung an Betreiung van LAR Memberen am Ausland bei medizinischen Noutfäll,
- Organisatioun van weltweiten Patientetransporter van Klinikbett zu Klinikbett mëttels Ambulancefligeren, Linnenfliger oder mat der Ambulance,
- Medizinischt Fachgespréich mam behandelten Dokter am Ausland, genau Diagnose a Feststellung van der Transportfähigkeet vam Patient, kompletten medizinischen Bericht an den Dokter oder Infirmier déi den Ambulanceflug betreien,
- Flugvirbereedung mat Afklärung van der géopolitischer Lag, den Iwwerfléiungsrechter, Landegenehmigungen an Planung van den Tankstopps a wékderen technisch Daten,
- Zesammenarbicht mat internationalen Loftrettungsorganisatiounen fer d'Loftrettung esou séier ewéi méiglich kannen durchzeféieren,
- Organistioun a Koordinatioun van Organtransporter a ganz Frankreich mat Ausnahm van der Stad Paräis,
- Organisatioun a Koordinatioun van internationalen humanitären Asätz am Rahmen van emergency.lu an dëst an Zesammenarbicht mat der lëtzeburger Regierung, der Nato oder den vereenten Natiounen.

Am Nam van der Geméng hatt den éischten Schäffen Alex Thillens dem Här René Closter een häerzliche Merci ausgedréckt fer all séng Initiativen am Interessi van der Saach, an zwar der Mënscheliewen Rettung aus der Loft. Ee Merci an dat ganzt Team van der LAR, all Asatz gëtt rouig eriwer bracht. Wat een eventuellen neien Hangar am héichen Norden abelangt esou kann den LAR mat der Ënnerstëtzung van der Geméng Wëntger rechnen, een neien Hangar am Kanton Cliärref drängt sech op well zu Ettelbréck eenzel hoktig Sëcherheetspunkten nik méi ganz der Gesetzgebung gerecht ginn.
Zum Schluss hatt de Präsident van der Amicale CIS Wëntger Jean-Claude Kreutz dem Här René Closter als Erënnerung an dësen Owend d'Wëntger Pompjesbouch iwwerreecht. Als Ëlwenter Jung dierft heen eenzel Gesichter aus dësem Bouch erëm erkennen.

Text a Fotos: Jeff Engelen


Mazout - Diesel - Huile - Pétrole
premium
Argos Premium Mazout
Argos
Oil
Mazout
BOVÉ
BRACHTENBACH
99 45 90
www.bove.lu

exepro
PRINT & PACKAGING
Broschüren
Bücher
Geschäftsdrucksachen
Umschläge
Verpackungen
Post-Verteilungen
Großformatdruck
Beschriftungen
Lokal kaufen,
lokal drucken!
TROISVIERGES
+352 99 70 98 1
exepro.lu

RUCKEN
ELECTRICITE & ECLAIRAGE
MADE IN
LUXEMBOURG
Electricité générale
Eclairage
Systèmes de sécurité
Showroom
Dépannage
17, Marburgerstrooss
L - 9764 MARNACH
B.P. 27
L-9701 CLERVAUX
Tél. +352 26 91 05 27
Fax +352 26 91 05 28
Email info@rucken.lu
Site www.rucken.lu
Heures d'ouverture
Lu - Ve : 08.00 - 12.00
13.00 - 18.00
Sam : 09.00 - 12.00

Commémoratiounsfeier an eiser Geméng

E Sonndig den 15. Oktober war déi dësjährig Commémoratiounsfeier am Land ewéi o an eiser Geméng an zwar dëst Joer zu Déierbich. D'Paschtéier Michael Müller an Fabcin Lubomir hann d'Mass gefeiert. Et géllt o no 78 Joer Gedénken an d'Affer obrecht ze erhalten. Esou een nationale Gedénkdaag hélleft ons o fer d'Zukunft wachsam ze bleiwen, Fräiheet a Fridden mussen ëmmer erëm op een neits erneiert ginn. D'Mass gouf gesanglich enkadréiert van der Chorale van Uewerwampich.

No der Mass war beim Denkmal op der Haaptstrooss déi offiziell Gedénkzeremonie. De Paschtouer Michael Müller hatt viram Gebied a Seegen vermierkt, datt vill Lékt hirt Leewen verluer hann fer eist Land a séng Fräiheet. Bloumen gouwen néiergelaagt ënnert de Kläng van der Sonnerie aux Morts virgedroen van der Wëntger Musik.

A Vertriedung vam verhënnerten Buurgermeester, deen am Ausland war, hatt de Schäffen Alex Thillens d'Wuert an déi Versammelt geriit: Hokt om nationale Kommeratiounsdag se mer hei zu Déierbich beieneen kommen fir all deenen ze Gedenken, déi an déi schrecklich Ereignisser vam 2. Weltkréich verwéckelt woren.

81 Joer sënn et hir, zanter datt zu Lëtzebuerg d'Journée de Commémoration nationale begangen gëtt.

Et wor 1946, also am 1. Joer nom Enn vam 2. Weltkréich wéi d'Regierung dëse Gedenkdag offiziell agefouert hott fir an déi schrecklich Kréichsjoren mat hire villen Affer an dat grousst Leed ze erënneren dat den Naziokkupant iwwert d'Land bracht hott.

Gläichzäitig sollt dësen Dag ewer och eng dankbar Erënnerung an d'Solidaritéit an de Courage vam Lëtzebuerger Vollik an de Joren 1940-1945 sënn.

Als Stëchdatum gouf den 10. Oktober gehollt well op deem Datum am Joer 1941 de Gauleiter als Chef van der däitscher Zivilverwaltung eng offiziell als « Pesonenstandsaufnahme » bezeechent Volkszählung durich gefouert hott. Et goufen de Lëtzebuerger Froen gestallt iwwer d'Nationalitéit, d'Sproch an zu wat fir engem Vollik sie sollten gehéieren. Iwwer 90 % hon op all Froen mat Lëtzeburrig geäntwert.

Den 10. Mee 1940 hot Nazi-Däitschland eist Land iwwerfallen. Mer goufen souzesoen annexéiert an mat der Hëllef vun einheimischen Kollaborateuren sollten eis Lëtzebuerger Sprooch an eis Gebräicher ofgeschaft gin.

Den 23. Mee 1940 han d'Männer a Fraen teschent 17 an 25 Joer an den Reichsarbeitsdienst mussten goen, wou sie a Projeten zu militärischen Zwecker bedeeligt gi sen.

Den 30. August 1942 goufen d'Letzebuerger van de Joergäng 1920-1924 an an de Joren dorno bis d'Joergäng 1927 an déi däitsch Arméi gezwongen. Dat wor eng schwierig perséinlich Entscheedung vun deem Eenzelnen. Entweder an de Kréich goen oder desertéiren a mat schwéierer Strof rechnen. An et woren na anner Konsequenzen do wéi d'Emsiedlung vun de Mêmberen van de Familljen.

Den 31. August 1942 koum et am Land zu engem Generalstreik wourop s iwwer 20 Lëtzebuerger um sou genannten Standgericht zum Doud verurteelt goufen.

No onméiglichen Zäiten a Joren van Terror a Leed ennert dem däitschen Nazi-Regime koum et den 10. September 1944 zu der Liberatioun.

Et woer nik fo langer Dauer well am Dezember van deemselwichten Joer woren se erem zréck an han sich hei an eisen Diärefer an der Ardenneroffensiv mat den Amerikaner gemossen, déi äis am Februar 1945 dunn definitiv befreit han.

Ma d'Konsequenzen woren dramatisch; Letzebuerg beklot 5700 Doudiger a vill Lékt, déi bis zum Enn van hirem Liäwwen mat kierperlichen an séilichen Sequellen hu mussen emgoen. Fir vill van hinnen wor hirt Heem fort an d'Familljen nik méi esou beieneen wéi dat virdrun de Fall wor.

Och hei zu Déierbich an an eiser Gemeng woren Doudiger an Blesséierter ze bekloen. Den Zaldot an der Front, den Zivilist heiheem am Kréich an dorno. An et gëtt na Lékt déi vermësst sënn an bis hokt nik méi zréckfond gi sënn.

Hinnen all sollte mer hokt Gedenken mat hiren Familljen. Et ass hiren aller Asatz deen äis eis Fräiheet zréckgiän hott.

An mer sollen besonnich déi Platzen wéi déi heiten bei desem Monument an Éieren halen.

Och sollten mer ëmmer ërem eis Jugendlich a Kanner heihënn invitéieren fir mat äis hei a batter Zäiten ze ërenneren a mat hinnen an all déi ze denken déi sich fir eis Fräiheet agesat hun an hirt Liäwwen gelossen hun.

Never again oder plus jamais ass ee Sproch deen een öfters op Monumenter besonnich a Konzentratiounslageren gesäit.

Eng Ausso déi d'Mënschheet ewer nik verstannen hott. Och no dem 2. Weltkréich hu well vill Mënschen hirt Liäwwen mussen loossen oder liewwen a Misère an Angst.

Weltwäit goufen a gin et vill Konflikter déi nik geléist kanne gin, och nik mam Asatz va ville Länner an internationalen Organisationen déi sich ëm de Fridden beméihen.

De Kréich an der Ukraine hott äis gewisen, datt mer an eise Géigenden och nik déi lest Sécherheet hun, datt et zu kenger neier konfliktueller Kréichssituatioun komme kann.

A bei der lester Eskalatioun am nohen Osten gesi mer, wat fir eng kompliézéiert Situatiounen et an eiser Welt gin, déi iwwer Generatiounen na nik geléist konnte ginn.

An ewer diärefe mer nik d'Hoffnung opgin datt et engesdachs besser kënnt goën an datt mer erem vo méi Fräiheet kanne schwätzen heiheem an dobaussen.

Och an eisem Land stellt een och mol alt méi Afeindungen fest. Rassismus an Antisemitismus gin all Dag kommentéiert. Loosse mer hoffen datt mer et fiärdig kreien engt respektvollt Mateneen ze schafen, wou een deem anneren séng Ansichten versteet an een deem anneren séng Stärkten an och séng Schwächten akzeptéiere kann.

Ee Merci geet an Eech all, Veräiner, Gesank, Musik, de Pompjeeën an de Resistenzorganisatiounen fir d'Gestaltung van deser Erennerungsfeier. Merci och dem Här Paschtouer fir d'Mass. Merci un déi di Monument sou schéin gerëst hun.

D'Feier hatt afgechloss mam Sangen van der Heemicht.

Text a Fotos : Jeff Engelen

Fréiher an Hokt:

Léif Lékt aus der Geméng Wëntger,

Am Kader van dëser Rubrik siichen mer Fotos oder Postkaarten aus den fréiheren Joeren. Wann Dir esou Exemplaren hätt, wären mer frouh wann Där eis déi géift zur Verfügung stellen, mer géifen se dann kopéieren an Fotos man esou ewéi et hokt ausgesäit. Melden kann Där eech beim:

Jeff Engelen Tel: 621 22 69 19 oder Differding Basty Tel: 99 47 56.

Dës Foto gouf ons vam Marc Malget Helzen zoukommen geloos. Merci

Fer eist lokalhistorischt Archiv ze ergänzen sichen mer Postkarten, Fotos, Publikatiounen, Bicher asw.

Mer sichen o aal Doudesbiller

Van Veräiner, déi nik méi existéieren, versuergen mer o dës Archiven.

alles just aus der Geméng Wëntger

Tourismussyndikat Geméng Wëntger

Tel: 661 140 456 oder 621 22 69 19

Kéisowend zu Heesdrëf

Org. Dammenturnveräin vu Wëntger

(een Fotoreportage vum Guy Scholzen)

Garage Jacoby Déierbich

Virféierung van neien Läschmethouden betreffs Brand bei Elektro-Autos

E Samsdig, den 21. Oktober war am Garage Jacoby zu Déierbich éng Virféierung betreffs Läschen van Elektro-Autos. De Sven an de Gilles Jacoby hann déi eenzel Autoritéiten Wëllkomm geheescht, et waren dëst Vertrieter aus der lokaler Politik, Vertrieter vam CGDIS, eenzelen Assurancen asw.

Hokt sënn mer ëmmer méi gezwongen op den Elektro-Auto ëmzeklammen, dat bedingt awer o, datt mer eis mussen an déi nei Technologie betreffs dem Brand van éngem Elektro-Auto anhuelen. Wat man wann een Elektro-Auto brennt dobaussen op der Strooss ewéi o an éngem Garage resp. Déifgarage?

De Garage Jacoby van Déierbich ass deen éischten Garage am Land deen op déi 2 Varianten éng Äntwert hatt resp. Léisungen abikd. Een Safety-Box Systeem an éng Hebebühn- Technik fer den brennenden Elektro-Auto aus der Garage eraus ze féieren.

Der offizieller Statistik no breent een Elektro-Auto nik méi daks ewéi een Verbrennerauto. Viraf muss een awer wassen, datt bei éngem Brand van éngem Elektro-Auto éng aner Technik muss agewend ginn ewéi beim Brand van éngem Verbrennungsmotor. Beim Brand van éngem Verbrennerauto ass et gedoen wann een dem Feier de Sauerstoff entzitt duerch Läschschaum. Dëst ass da bannent Minuten erledigt. Mee bei éngem Elektro-Auto ass dat aneschters: Béi dësen Lithium-Ionen Batterieën ass d'Waasser déi geeëgent Methode fer ze läschen, et ass nik gedoen mam erstécken van den siichtbaren Flamen. Den Hannergrond beim Brand van énger Batterie ass bannenan an zwar ass hei een Domino-Effekt; wou de Brand an der Batterie van énger Zell op déi aner eriwer spréngt. Fer dëst ze läschen hëlleft nëmmen Killen mat Waasser; wat awer éng langfristig Léisung mat sech bréngt; dat wëllt soen ee gréisseren Zäitobwand. Duerno muss dat Gefier op d'mannst 24 h iwerwacht ginn. Do derbäi mussen o d'Sëcherheetsafstänn ronderëm garantéiert ginn ewéi z.B. am 10 Meter Raum do däerf näischt stoen.

Fer dësen Fakten gerecht ze ginn hatt d'Firma Paul Müller sech dëser Sach ageholl a se hann een Containersysteem entwéckelt, déi sougenannt Safety-Boxen. Dëse Systeem erlaabt een Méi-Säitigen Asatz éngerseits kann een van hannen era fahren oder wann dat nik méi méiglich ass kann den E-Auto mëttels

énger Seelwann eragezugen ginn oder anerersäits kann o den E-Auto mat éngem Kran an de Container eragesaat ginn. Dëse Container kann bis zu énger Héicht van 80 cm mat Waasser gefëllt ginn, dat ass héich genou fer d'Batterien van E-Autos ënner Waasser ze setzen. Dat ganzt gëtt afgedeckt uewen mat Stolblech an seitlich mat énger feierfester Batsch. Den Aftransport vam Container selwer ass méiglich iwer éngem normalen Camion-Containersyseem an et brauchen o no baussen wékder kéng Sëcherheetsafstänn respektéiert ze ginn.

Een matgeliwwerten Müller Safety-Monitoring erlabt d'Iwerwachung van der Temperatur, Dampgasen oder dem Kuelenmonoxid an dat alles gëtt o digital festgehalen. Am Fall van énger Iwerschreitung van der erlabter Norm ginn Meldungen an 5 Telefonsnummeren, éng E-Mail gëtt gesend an et gëtt een akustischen Alarm ausgeléist beim Container.

Aschléissend gouf een Systeem virgestallt, deen et erlabt E-Autos aus égal wéi énger Garage erauszehuelen. Dëst ass een elektrischen ferngesteierten Roboter, dee bis zu éngem Afstand van 85 Meter kann bedingt ginn. Dëse kann ee Gewicht ophuelen bis zu 3 500 Kilo. Hee besteet aus zwee Deeler, vergleichbar mat éngem Sadel-Camion. Den Elektro-Trakter op Ketten ziit een Anhänger, deen d'Méiglichkeet abikd ënner een Auto durchzefahren an dësen anzehiewen bis op 70 cm. Héichstgeschwindigkeet van dësem Gefier ass 3,5 Km/h a kann Steigungen bis zu 18% iwerwannen.

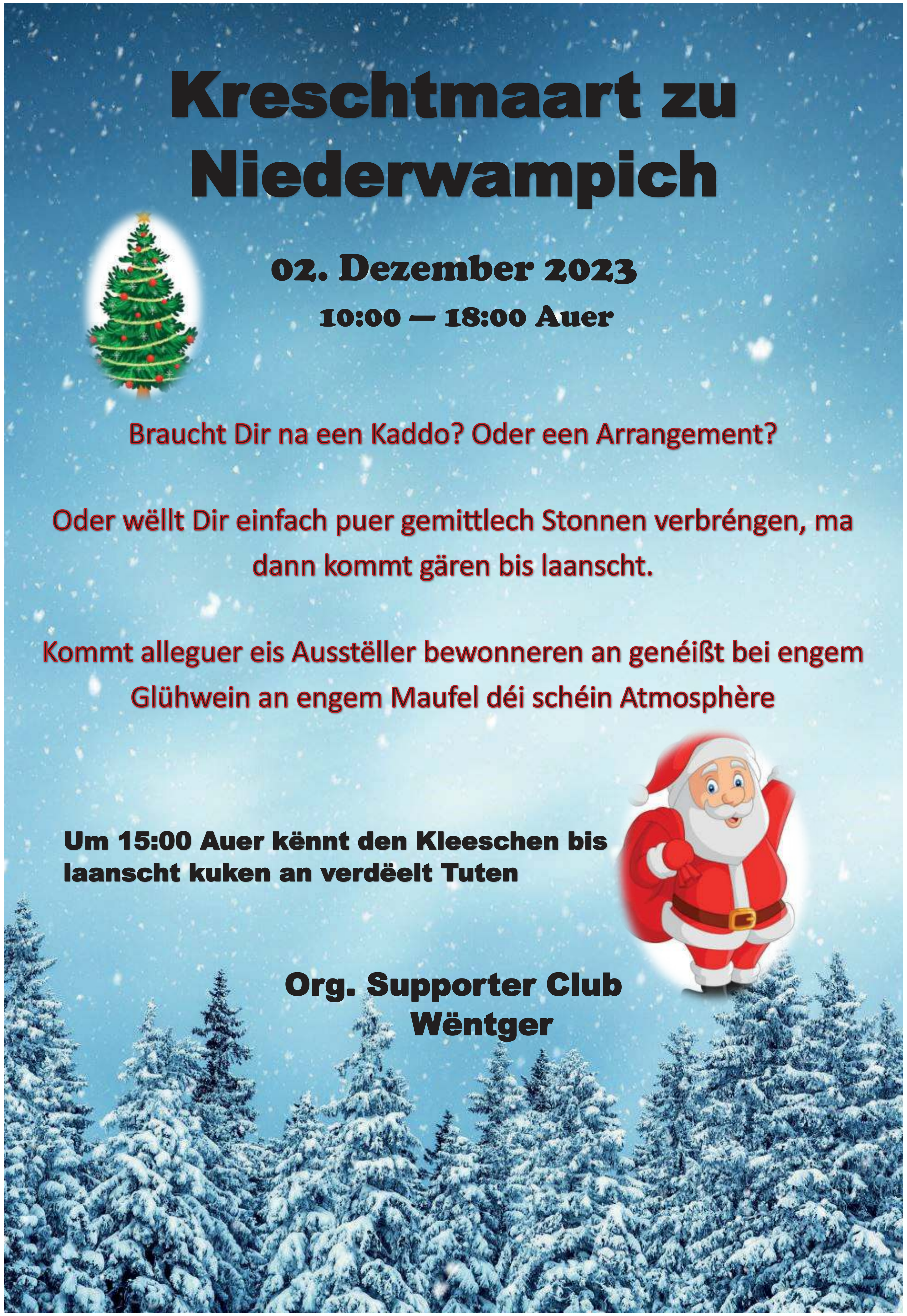
Déi offiziell Müller Safenty-Box war domatt an de Garage Jacoby iwerginn, mee moijes krutt d'Personal vam Garage Jacoby éng détailléiert Schulung van akzidentéierten Elelektro-Autos. Aschléissend hatt d'Famill Jacoby op ee Pättchen an ee Maufel invitéiert begleed van eenzelen Fachgespréicher zu dëser Technologie.

Text a Fotos: Jeff Engelen

Niewenbäi gouf o dësen Läschsysteem van der Firma Müller virgestallt: Eng Lithium-Batterie gëtt an een kléngen fahrbaren Container gelaagt, duerno gëtt Extover (Läschgranulat) entweder drop geblosen oder awer einfach een Sack van dësem Granulat drop gelaagt.

Duerno gin Deckelen verschloss. De Granulat verglast bannen kurzer Zäit ëm de Brand a verschmëlzt zu éngem Klomp.

Duerno kann dee Klomp einfach entsuergt ginn, mee de restlichen Granulat bleiwt brauchbar fer een nächsten Asatz.


Kreschtmaart zu Niederwampich
02. Dezember 2023
10:00 – 18:00 Auer
Braucht Dir na een Kaddo? Oder een Arrangement?
Oder wëllt Dir einfach puer gemittlech Stonnen verbréngen, ma dann kommt gären bis laanscht.
Kommt alleguer eis Ausstëller bewonneren an genéißt bei engem Glühwein an engem Maufel déi schéin Atmosphère
Um 15:00 Auer kënnt den Kleeschen bis laanscht kuken an verdëelt Tuten
Org. Supporter Club Wëntger

PASSION CAR
REPARATIONS ET VENTES TOUTES MARQUES
Tel: +352 26 62 02 33
Pneus toutes Marques
Réparation et entretien
Service rapide et compétent
Voitures d´occasion
Passion Car S.A R.L-S
8, Om Allerburrer Knapp
L-9752 Hamiville (Heesdref)
Luxembourg
facebook
www.passioncar.lu
info@passioncar.lu

IHR FACHBETRIEB
RUND UM BETON
Beton
Straßen, Tiefbau & Infrastrukturen
Außenanlagen
Entreprise Weber & Cie Sàrl | 24, Marburgerstrooss | L-9764 Marnach | T: +352 92 15 55
BETON-WEBER.LU
MADE IN LUXEMBOURG

Marche Gourmande zu Houfelt

E Sonndig den 24. September 2023 wor déi 8. Marche Gourmande zu Houfelt. Bal 500 Lékt waren eiser Aladung nokomm an hinnen all wëllen mer een häerzliche Merci soen. D'Qualitéit no Hausmacher Art gouf o dës Kéier héich gehalen. Do derbäi hatt dëst Joer d'Wieder sech van sénger bester Säit gewisen, wat déi ganz Organisatioun dann o méi agréabel mécht. Merci wëlle mer o soen den Helzer, Houfelter a Weiler Veräiner, dat sënn Klunschkäpp, Pompjeeën, d'Jeunese an de Sparveräin plus de Wëntger ASW Supporterclub, si hann zesammen mam Wëntger Tourismussyndikat fer éng exemplarisch Gastronomie gesuergt, an den Lékten no ze urdeelen waren se all zefridden.

Ee Fotoreportage vam Guy Scholzen an Jeff Engelen :

D'Pompjeeën van HHW waren responsabel fer den Kaffi/Croissant an den Dessert.

D'Jeunesse hatt den Aperitif mat Häppercher zervéiert

Bei der Entrée zervéiert vam Wëntger Tourismussyndikat

van Menü zu Menü hatt mussen getréppelt ginn

Bei der Zopp; zervéiert vam Sparveräin

geselligen Austausch ënnerwee,
éng Bereicherung bei ënger
Marche Gourmande

beim Haaptmenü, responsabel
d'Houfelter Klunschkäpp

beim Kéis,
Responsabel den ASW
Supporterclub

Beim Liewenswaasser

Den Dessert gëtt zervéiert

Zefridden Gesichter

115

TOITURES MUTSCH S.A.
DEPUIS 1908
ASSELBORN

- CONSTRUCTION D'ECHAFAUDAGES
- RAMONAGE & TUBAGE INOX
- ATELIER DE REPOUSSAGE
- FERBLANTERIE
- COUVERTURE
- CHARPENTE

info@toitures-mutsch.lu
www.toitures-mutsch.lu

Tél.: +352 99 75 91
Fax: +352 99 77 27

32, op der Strooss
L - 9940 Asselborn

LU 1987 3486

4, ZAE Route de Bettel
L-9415 Vianden

info@osch.lu

+352 83 41 41 - 1

www.osch.lu

GESTION DES DÉCHETS

Osch est un partenaire fiable pour un environnement propre. Transport de déchets recyclables, d'emballages, de papiers, de verres ou de déchets ménagers, pour professionels et particuliers.

GARAGE

ENTRETIEN / SAV

Osch vous propose un plan de service et d'entretien complet et professionnel pour tout véhicule industriel.

VENTE / LOCATION

Osch vous propose des solutions de qualitées, sur mesure et adaptées aux besoins individuels.

CLÔTURES

Que vous recherchiez une clôture métallique, une protection visuelle ou une clôture pare-ballon, Osch vous fourni le bon produit, pour professionels et particuliers.

ELECTRICITÉ

Osch vous propose des portails électriques innovants et modernes ainsi que des bornes de sécurités pour particuliers et professionels.

OSCH Votre partenaire qui allie tradition et idées novatrices OSCH

Sportlerehrung zu Wëntger

Den 22. September war d'Sportlerehrung zu Wëntger am Centre culturel.

Geéihert gin sin all déi Sportler, déi an der Saison 2022-2023 eng Podium Plaaz gemaach hun bei engem nationalen Event resp. Equipen déi den Opstieg gepackt hun.

D'Anouk Miny (Foto) huet duerch den Owend gefouert an et war schéin ze gesin wéivill Sportler deen Owend do waren.

Sie all kruuten vum Sportschäffen Christophe Arend hieren Diplom an en klengen Kado iwwerreecht. Zum Schluss huet den Buergermeester Luss Meyers (Foto) dem Aarbeschtsgrupp Sport Merci gesoot fir d'Organiséieren vum Owend. Hien huet sech och erfreet gewisen wéivill Sportler den Numm vun der Wëntger Gemeng dobaussen vertrieden an huet och nach mol op d'Wichtegkeet vum Bénévolat am Sport hingewisen.
Den Owend gung op en Enn mat engem Patt.

Merci dem Fern Arend fir déi flott Fotoën.

Wann Dir nach méi Fotoen wëllt gesin vun deem Owend, gidd gäeren op der Facebook Sait vun „Fit a gesond Wëntger" laanscht.

Arbechtsgrupp Sport

2. Equipe ASW

Anouk Miny

1. Equipe ASW

Cadets ASW

Cadets DTW

CIS Wëntger

DTW

Eric Frantz (Bouhschéissen)

Gefëllte Sall

Jill Molitor (Danzen)

Judo

Keeleclub Et geet näicht mat Déierbich

Louis Eschette (Schwammen)

Luss Meyers (Buergermeester)

Minimes ASW

Ronny Kontz (Special Olypmpics)

Eierung vun den verdingstvollen Sportler aus der Gemeng Wëntger

Jill Molitor	Turnen	Concours des Vainqueurs 1. Plaaz Kategorie B Joergang 2012
Ronny Kontz	Special Olympics	Goldmedaille Special Olympics World Games 10.000m
Louis Eschette	Schwammen	Championnats nationaux d'hiver et championnat des Jeunes 1. Plaaz am 100m Butterfly 2. Plaaz am 100, 200 an 400 mFreestyle, 200 m Butterfly an 400m Medley Luxembourg Nationals and Masters Nationals 1. Plaaz 400m Freestyle 2. Plaaz 100m Freestyle 3. Plaaz 200m Freesyle an 200m Medley Categorie Open: 3. Plaaz an der Staffel 4x100m Freestyle
Eric Frantz	Bouhschéissen	Championnats nationaux de tir en campagne 2. Plaaz Championnats nationaux Outdoor 3. Plaaz an der Kategorie Compound Veteran Häeren (+50)
Pompjeën CIS Wëntger		
Noah Schmit		Goldmedaille um Crosslaf zu Waiswampech (Bambini)
Maurice Thill		Bronzemedaille um Crosslaf zu Waiswampech (Minimes)
Yves Lipperts		Goldmedaille um Crosslaf zu Waiswampech (Veteran 2)
Keeleverain „Et geet naischt mat Déierbech“		Opstieg aus der Eierenpromotioun 3. Bezierk
Judo Wëntger		Championnats nationaux
Bryan Gomez		1 Plaaz U9
Beby Kieffer		2.Plaaz U9
Luisa Keipes		3. Plaaz U9
Philippe Nolan		1. Plaaz U9
Gabriel Marinho		3. Plaaz U11
Hussein Al Isawi		3. Plaaz U11
Saisi Amin		3. Plaaz U11
Clément Lucas		3. Plaaz U11
Ilay Philippe		2. Plaaz U11
Xénia Arend		2. Plaaz U11
Charleen Serrig		U13 1. Plaaz -32kg
Mehmed Jusofovic		U13 2. Plaaz - 30kg
Imram Jusofovic		U13 2. Plaaz - 50kg
Thierry Neu		U13 3. Plaaz -38kg
Philippe Schares		U13 3. Plaaz -42kg
Adam Ajdinovic		U13 1. Plaaz -66kg
Maja Standkiewicz		U15 2. Plaaz -36kg
Manon Couque		U18 1. Plaaz -57kg
Darlène Nghufang		U18 1. Plaaz - 70kg
Ebby Bendels		U18 2. Plaaz -70kg
Emily Spaus		U18 2. Plaaz +70kg
Jérémy Valentin		U18 3. Plaaz -73kg
Kris Clees		Seniors 3. Plaaz -73kg
AS Wëntger		
Minimes		Opsieg an Class 3 Serie 1
Cadets		Opsieg an Class 3 Serie 1
2. Equipe		Opstieg als Champion vun der Klasse 3 an d'Klass 2 bei den Seniors Reserven
1. Equipe		Opstieg als Champion vun der 2. Divisioun an déi 1. Divisioun
DT Wëntger		
3. Equipe Seniors		Opstieg an déi 3. Divisioun Roby Post, Christian Lis, Jos Winkin, Daniel Remy, Pit Sinner, Anouk Miny
1. Cadet Equipe		1. Plaaz an der 5. Divisioun Andy Hebertz, Rafaël Van Mierlo, Joé Schmitz, Stefan Reff, Jo Thill, Max Kremer
Max Schweich		3. Plaaz Regionalmeestershaften Eenzel Kat. D2/D3
Jonas Andrzejewski		3. Plaaz Regionalmeesterschaften Eenzel Kat. A/B1
Daniel Bertemes		3. Plaaz Landesmeesterschaften Kategorie B Häeren Eenzel
Lynn Stoltz		1. Plaaz Landesmeesterschaften Kategorie C Dammen Dubbel
Eric Glod		Landesmeester am Haëren Eenzel an Häeren Dubbel Goldmedaille am Dubbel bei den Spiller vun de klengen Länner Sëlwermedaille am Eenzel bei den Spiller vun de klengen Länner Sëlwermedaille an der Equipe bei den Spiller vun de klengen Länner

Houfelt

9 Mënschen verschleeft an ni erëm fond!

E Sonndig, den 1. Oktober war zu Houfelt déi dësjährig Erënnerungsfeier fer déi 9 Verschleeft aus dem Kréich, wou bis hokt na keen wees wat mat hinnen geschikt ass resp. wou si begrawen leien oder wéi si gestuerwen sënn. De Paschtouer Henri Hamus hatt zu den Affer hirem Andenken d'Mass gefeiert an dës gouf gesanglich enkadréiert vam Männerchouer van Helzen, Houfelt a Weiler. No der Mass gong et bei d'Denkmal wou déi offiziell Gedenkzerrmonie gehalen gouf.

Am Nam van de betraffenen Famillen an Organisateur van dëser Feier hatt de François Theis d'Wuert an déi Betraffen geriit. Begréisst gouwen Memberen vam Wëntger Schäffen- a Geméngerot, Vertrieter van den Veräiner, Résistenzorganisatioune an der Wëntger Musik.

„ Et senn elo baal 80 Joer hier, et wor am kaale Wanter 1944-45 mat Meter héichem Schnéi, dun as hei an den Dierfer Helzen an Houffelt, Schreckleches geschikt. Deemols mussten 9 Lëtzeburger, ouni Ursach an den Doud goen. Sie gouffen aus hire Familljen erausgerappt, verschleeft, kee wees wouhinn an op waat fir eng Manéier sie embracht goufen; wou hir Leichen deemols am héihe Schnéi hënkomme senn. Kee Kreiz steet op dem Lach wou si drann leien wann sie iwerhaapt begrawe goufen. Sie woren 5 Männer an 4 Fraen, derbei e Meedchen van 16 Joer. Hiir Nimm an Alter stinn hei op dëser Plaque. Sie all haten Familljen, sou wie mer och. Sie haaten Geschwester, Frenn, Kolléjen. 2 van de Männer han drop gewaart fir Afanks des Neie Joer Papp ze gienn. Et ass wichteg, dat mer all Joer hei hi kommen fir an die Verschleeft ze denken . Ich soen de Familjen an alle Bekannten van den Affer MERCI fir dat sie emmer heihenn kommen an mat der Traditioun van desem Gedenkdag vira fahren. Mer därfe nek vergëssen, eis Kanner mat an des Feier an zebannen.

Déi direkt Familljememberen van de Verschleeften sën bal all verschwonn an et si keng mei do, déi d'Affer nach perséinlech kannt hann. Dofir ass et eis Pflicht d'Erennerung wachsam ze haalen. Firwaat komme mer all Joer hei henner fir des Gedenkfeier ?? D'Fro ass ; ass dest nemmen én „devoir de mémoire" fir d'Familljemembren van de Verschleeften oder misst nek och dest Denkmal eng Aart „Stolperstein" sënn fir all Lekt aus dem Duerf an aus der Emgéjend fir sie dran ze errenneren waat hei geschickt ass a waat sech nie mei därf widerhuelen ? Et ass traureg, dat déi die eppes gesinn hann am Januar 1945 nek mei konnen schwetzen, an déi die eppes gesinnn haaten oder zevill woussten han dofir de Mond gehaalen. Et, ass onbegreiflech daat keen zu Houffelt an Helzen, 1945, neischt soll gesin han oder héiren han van de Verbriechen hei zu Houffelt waat en Indice hätt keinte liweren fir dat direkt no der Rundstettoffensiv an dem Verschwannen fun déne 9 Affer fundéiert Recherchen häten könne gestart gien.

Leif Lekt. Mer mussen oppassen. Ronderem eis ass erem Kreich,. D'Ukraine as nek esou weit vun eis ewech. Ganz no bei eis gëtt et erem Lekt dei hir Hémecht zersteiert kreien an et gien Kanner die onschëllech enner Bommen mussen leiden.

Vill fan eise Matbirger van deemols, van viran mei wi 80 Joer han sech gewiert an nik mat de Preisen fraternIséiert. Mer haten an der Gemeng Helzen eng ganz Retsch Résistenzler, bekannt an onbekannt; die aktiven oder passiven Widerstand gemat han. Eng Parti han offen hiren Désaccord mat de Preisen gewisen an sie han hirt d'Best gien fir d'Preisen an hirem Virmarsch ze bremsen. Mer haten Passeuren, déi ouni Schleisergeld ze froen, Verfollechten iwer d'Grenz gehollef han. Et bestin bei eis keng Statistiken wievill couragéiert Matbierger déi Refractaire verstoppt an heemlech gefiddert hann. Aktiounen déi gewoot woren, well wann ee bei esou Entreprisen gepëtzt gouf gung et engem fir de Kapp, oder zumindest ass een am KZ geland.

Ech well iech drop obmierksam machen, datt d'Resistenzorganisatiounen e Projet lancéieren wou se probéieren di eenzel Biographieën vun de Resistenzler op ze zeechnen. Well et gëtt ëmmer méi wichteg drop hinzeweisen, datt di Fraen a Männer ganz bewosst een immense Risiko ob sech geholl hunn, fir datt eist Land nees fräi gëtt.

De Kreich hat nek nemmen die 9 Verschleeft getraff, mee d'ganz Poor haat direkt an indireket ennert de Schikanen van de Nazi gelidden. D'Sacrificen van de Jongen déi agezunn woren an d'Meedercher die an de Reichsarbeitsdienst gezwongen goufen, solle neck vergiées gien esou ewei die, di an engem KZ onmenschliches ha mussen iwert sech ergoen lossen. Am Moment erliewe mer ähnlich Situatiounen vun Verdreiwung an Bombardementer an der Ukraine Et ass traureg wann et muss op der Tele nokucken wann hockt Länner sech streiden wievill Flüchtlingen sie sollen ophuelen an ké mei weess waat Solidariteit bedeit.

Zum Schluss well ich MERCI soen deene die d'Plaaz hei beim Denkmal proper haalen an deenen die van Zeit zu Zeit frësch Bloumen dohi léen.

Ich soen ech all nach eng Kéier MERCI fir aer Bedelejung un deser Zérémonie an ginn ech Rendez-vous fir d'next Joer.

De Paschtouer Henri Hamus hatt sein Gebied agefongen mat éngem legendären Satz vam fréiheren USA Präsident John F. Kennedy „Die Menschheit muss dem Krieg ein Ende setzen, sonst setzt der Krieg der Menschheit ein Ende". Nom Gebied a Seegen gouwen Bloumen néiergelaagt van der Famill a van der Geméng ënnert de Kläng vam Clairon van der Wëntger Musik.

De Buurgermeester Luss Meyers hatt vermierkt „dat baal all Woch gesinn mer an der Zeitung oder héieren am Radio, datt Lékt vermësst giän, junk Lékt, äller Lékt, sie verschwannen aus ënnerschiddlichen Grënn an meest tauchen sie erëm no poor Deeg op. Waat hei zu Houfelt /Helzen am Januar 1945 geschikt as, as kaum ze gleewen. 9 Lékt aus dësen zwee Dierfer sënn verschleeft giän an dorno hot keen méi eppes von hinnen héieren oder gesinn. Sie sënn nie méi opgetaucht, keng Spur as méi von hinnen fondt giän bis hokt.

Waat muss, daat een Trauma fir d'Familien, d'Frënn an fir d'Lékt aus den Dierfer gewiäst sënn. Ee Familiemëmber verschwënnt an taucht nie méi op. Waat dat mat den Lékt gemaat hot, kaum virstellbar. Een von denen 9 woor den Brugder von menger Bomi, den Jean Neser. Hiren Lieblingsbrugder wéi ët heescht. Bis viron poor Joër woust ech näischt von dësem Schicksal, sie hot nie driwer geschwaat. Dëst wor wahrscheinlich hir Art a Weis fir matt dësem Trauma vom Verlosst von hirem Brugder ëmzegoën. Wéi déi anner Familjen matt dem Verlost von hiren Lékt ëmgangen sënn wees ech néck, keen woor do fir zë hëllefen, keng Psychologen an keng Therapeuten, d'Lékt goufen hirem Schicksal iwerloss.

Hokt stelle mer eis d'Fro: Waat honn mer aus dësem schrecklichen Kréich geléiert? Zanter 78 Joër Fridden an eisen Gégenden jo, keen Kréich ass néck ganz richtig, an den 90er Joëren haaten mer om Balkan een furchtbaren Kréich, deen elo rëm riskéiert opzeflammen. Dann denke mer all on den furchtbaren Kréich an der Ukraine, wou een d'Geféil hot, datt deen sou nie wärt engt Enn kreien, déi vill Flüchtlinge déi durch sou Kréicher entstinn, deen Haas deen do entsteet, een Haas den sich och bei eis an eisen Dierfer entloden hot an der Zäit tëschend September 1944 an dem 16. Dezember 1944 wou d'Ardennenoffensiv agefongen hot, een Haas géint all däitsch Coloborateueren déi nach an eisen Dierfer geliäwt honn. D'Revanche ass grausam ausgefallen an hokt traueren mer ëm 9 Verschleefter aus den Dierfer Houfelt an Helzen an ëm all Affer vo Kréich a Gewalt.

Eis als Gemeng Wëntger ass et wichtig d'Erënnerung on dës schlëmm Zäit héich zë haalen an eis ass et wichtig dës Plaatz als Symbol ëmmer an der Rei zë haalen. Merci dem Francis Theis fir d'Organisatioun!"

D'Feier hatt afgeschloss mam Sangen van der Heemicht.

Text a Fotos: Jeff Engelen

OptiqueBley
MARNACH | WILTZ
MIR GESINN EIS.
T.: 26 37 88 90
Shopping Mile
Nordstrooss
Marnech
T.: 95 83 69
15 rue des Tondeurs
Wiltz
www.optiquebley.lu • optbley@pt.lu

lalux ASSURANCES
DON'T WORRY
be happy
Agence Miltgen & Welter
8A, Hauptstrooss
L-9980 Wilwerdange
miltgen-welter@agence.lalux.lu
Agence : +352 28 56 76-1
Marie-France Welter : +352 691 62 23 40
Alain Miltgen : +352 621 23 00 77

Konter a Mitt Nomëttig

Sonndes, den 14. Januar 2024 um 14.00 Auer am Centre Culturel zu Wëntger

Keen KO System !!!

Präisser:	Grupp A:	200 €	Grupp B:	100 €
		110 €		70 €
		70 €		40 €
		40 €		25 €

Startgeld: 12 € - een Imbiss mat abegraff

Umeldung um Tel.: 621 377 827 oder um 621 285 947

Org.: Supporterclub AS Wëntger

Schräinerei
heusbourg
zënter 1895

www.heusbourg.lu

L-9641 Brachtenbach

Tél.: 99 45 31 | Fax: 99 48 27
GSM: 621 177 533

peintures - décors
s.à.r.l.
Oestreicher
13 Salzbaach L-9559 Wiltz
Tél.: 95 03 93 - Fax: 95 74 13
www.oestreicher.lu
contact@oestreicher.lu

Kleinanzeigen, bei uns für Sie gratis

- Bonge oder Entréeskees ze verlounen fir 50 €. Tel: 691 979 019
- Frigo-Remorque ze verléinen. Tel. 99 45 88
- Sichen Arbecht fir ze botzen oder am Service +-30st/woch. Tel: 92 30 24
- Ech molen Eech!! Schwaarz-wäiss Porträt als Geschenkiddii oder Erënnerung! Brauch éng grouss däitlich Foto. Fier weider Infoën mellt Eech w.e.g. bei mir um Telefon 621 370 600 (no 18.00 Auer). Merci.
- Strecken fir iech bei mir Doheem zu Boxer. 13 Euro / Kuarref an 1 Euro / Hiemer. Melden kenn dir iech um Telefon: 621 673 681
- D'Wëntger Musik verlount Frigoen, Zelter an Toilette.

	Livré:	Enlevé
Tente	175€	/
Caravane WC	/	150€
Camion-frigo (5m x 2.5m x 2.5m)	/	150€
Frigo-remorque (3m x 2.5m x 2m)	125€	100€

Informatiounen an Reservatiounen: info@smw.lu oder 994684 (Thill Fred).

- Machen är Streck bei mir Doheem 24, an der Driicht L-9641 Brotebach Tel: 621 469 343

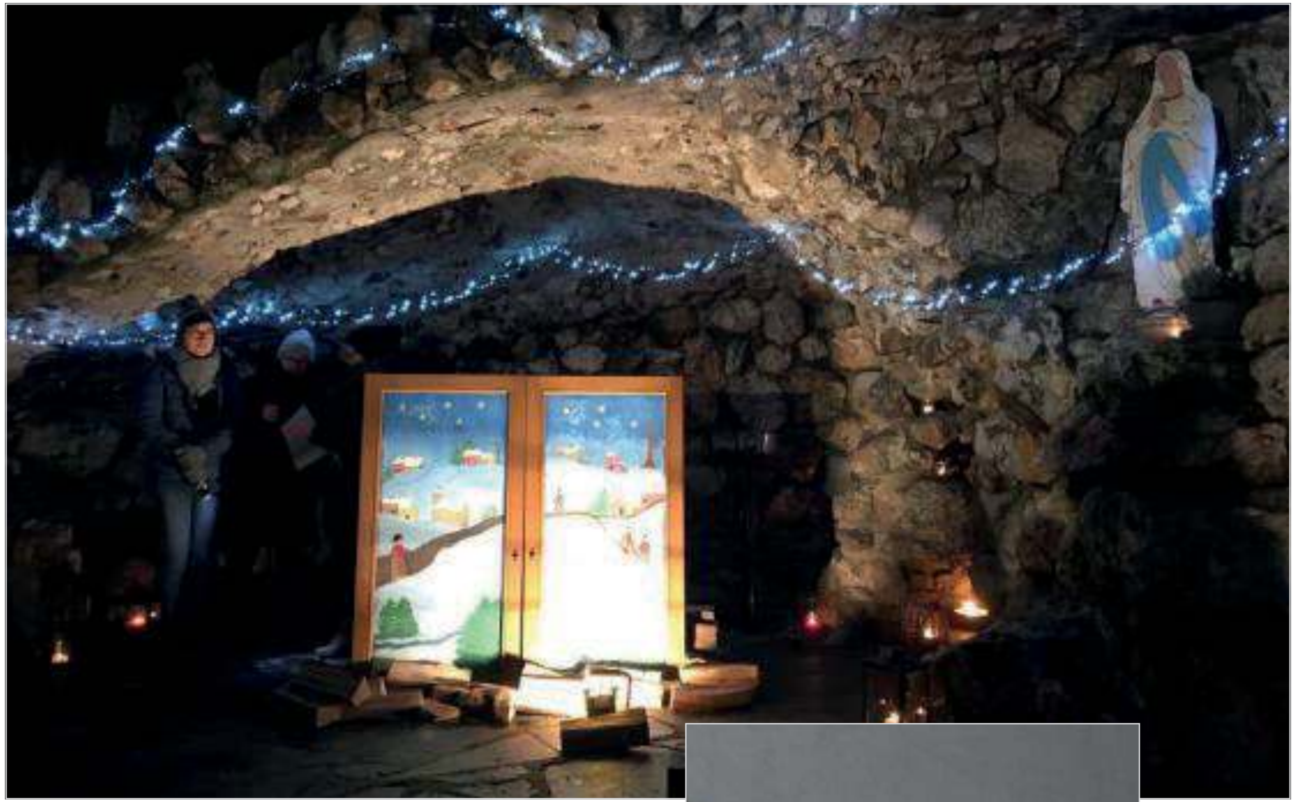
Avenue J. F. Kennedy 53
L-9053 Ettelbruck
T: (+352) 81 62 20-1
F: (+352) 81 84 20
ewa@ewa.lu
www.ewa.lu

Expertise comptable
Expertise RH
Conseil et assistance
Commissariat aux comptes

10 JOER LIÄWEGEN ADVENT

AN DER PAR WËNTGER

2013 – 2023



Dat wëllen mer dëst Joer feieren!
Häerzlech wëllkomm op 5 Adventsfënsteren!

Häerzlech wëllkomm op d'Adventsfënsteren 2023

Zum 10. Kéier gi mer an der Par Wëntger Helleg Famill Chrëstdag entgéint mat Adventsfënsteren, wou eng Adventsfënster dobaussen beliicht gët am Kader van enger klenger Feier (25 Min). Dono ass ee gemittlechen Moment mat Glühwein, Kichelcher a Kuck.

Jidfereen ass häerzlech wellkomm.

Den Erléis van den Adventsfënsteren geet an d'Asbl „Noël de la rue". Sie organiséiren ee Chrëstfest fir all die Leit, die op der Strooss liewen. Merci.

Fir d'Adventsfënster vam 22. Dezember zu Béigen wier et aus organisatorischen Grënn gudd wann dir Iech gingt amellen beim Ingrid Scholzen. Merci

Ingrid Scholzen, Pastoralreferentin Tel. 691131019

Samsdig, den 2. Dezember zu Remëlgen ëm 17.30 Auer
Adventsfënster zum Thema „Liicht"
mat der Chorale Béigen-Lëllgen-Stackem begleed vam Luc Reff
Mir treffen eis ëm 17.30 Auer beim Sall viran der Kierch
Org. Nadine Thines an Danielle Neser

Mëttwoch, den 6. Dezember zu Heesdref ëm 17.30 Auer
Adventsfënster zum Thema „Hëllgen Kleeschen"
mat der Chorale van Heesdref.
Mir treffen eis beim Sall an gin mat eise Lampionen am Cortège bis an d'Kierch.
Org. Heesdrefer Fraën

Dasdig, den 12. Dezember zu Lëllgen ëm 18.00 Auer
Adventsfënster zum Thema „Wärme schenken"
mat de Bewohner vam Foyer an der Museksgrupp ToSa
Mir treffen eis bei der Kierch zu Lëllgen
Org. Foyer Eisléker Heem

Fregdeg, den 15. Dezember zu Boxer ëm 18.30 Auer
Adventsfënster zum Thema „Hoffnung schenken"
Mat Gesank a Musek van Laura Schmit a Fernand Scholzen
Mir treffen eis bei der aler Schull zu Boxer
Org. Martha Kirsch

Fregdeg, den 22. Dezember zu Béigen ëm 18.00 Auer
Liäweg Krëpp an ee „Merci" un all die Leit die an denen 10 letzte Joeren eng Adventsfënster organiséiert han.
Adress: 61, Duerrefstrooss 9740 Boevange
Org. Maria Schaller

Mer invitéieren e

Sonndig den 10. Dezember 2023

op eise

an de Veräinssaall zu Tratten

Apéritif ab 11.00 Auer

Amellen bis den 4. Dezember op der Nummer
GSM: 621 474 264 oder 691 667 354
oder ee klénge Message iwer SMS

Nationalwalen

Total vun de Stëmmen pro Partei a Persoun an der Gemeng Wëntger

Den 8. Oktober ware mir all ee neit Parlament wielen.

Hei fannt dir eng Oplëstung vun de Stëmmen déi pro Partei a pro Persoun an der Gemeng Wëntger an alle Walbüroen beienee komm sinn.

LSAP			
Nom du candidat	**Liste**	**Indiv.**	**Total**
HAAGEN Claude	158	183	341
SCHANK Flore	158	146	304
BESENIUS Claude	158	57	215
FILBIG Danielle	158	87	245
GANGLER Jeff	158	111	269
KOCH Tina	158	151	309
SCHENK Michael	158	153	311
THILL Claude	158	57	215
WEBER Carlo	158	1.041	1.199
Totaux:	**1.422**	**1.986**	**3.408**

DP - Demokratesch Partei			
Nom du candidat	**Liste**	**Indiv.**	**Total**
ETGEN Fernand	128	291	419
HANSEN Marc	128	134	262
BAULER André	128	357	485
COSIC Amel	128	66	194
DAEMS Anne	128	55	183
MERSCH Angèle	128	139	267
MERTENS Edy	128	565	693
POIRÉ Mike	128	68	196
THILL Eric	128	50	178
Totaux:	**1.152**	**1.725**	**2.877**

Déi Gréng			
Nom du candidat	**Liste**	**Indiv.**	**Total**
TURMES Claude	47	91	138
EMPAIN Stéphanie	47	110	157
BACH ép. THOMMES Christiane	47	18	65
BIEVER Georges	47	27	74
BIRCHEN Svenja	47	28	75
DUPREZ Tanja	47	69	116
LAGODA Thierry	47	16	63
SANAVIA Jeannot Roger	47	7	54
SCHWIND Lex	47	9	56
Totaux:	**423**	**375**	**798**

CSV			
Nom du candidat	**Liste**	**Indiv.**	**Total**
HANSEN Martine	462	813	1.275
HANSEN Christophe	462	689	1.151
BINCK ép SCHAACK Myriam	462	269	731
BOONEN Jeff	462	317	779
EICHER Emile	462	350	812
LEWECK Jim	462	93	555
SCHAAF Jean-Paul	462	146	608
STEICHEN Anne	462	142	604
WEILER Charel	462	257	719
Totaux:	**4.158**	**3.076**	**7.234**

Déi Lénk			
Nom du candidat	**Liste**	**Indiv.**	**Total**
ABEGA NGOTON Madeleine Mireille	21	22	43
ALFF Pascal	21	24	45
FOLSCHETTE Mireille	21	14	35
GARA Opalia	21	14	35
GÖKSOY Esin Gizem	21	23	44
JACQUES Yannick	21	9	30
KOBS Ben	21	16	37
PASSAU Ludivine Carmen Sara Aïcha	21	8	29
SCHANNEL Nico	21	8	29
Totaux:	**189**	**138**	**327**

ADR			
Nom du candidat	**Liste**	**Indiv.**	**Total**
ENGELEN Jeff	214	784	998
LEMAIRE Michel	214	177	391
CHRIST Jessica	214	35	249
FREYMANN Norbert	214	25	239
GALLINARO Laurent	214	40	254
JAEGER Monique	214	29	243
KIRSCH Carlo	214	41	255
WAGNER José	214	13	227
WOLFF Kathrin	214	22	236
Totaux:	**1.926**	**1.166**	**3.092**

Piraten			
Nom du candidat	**Liste**	**Indiv.**	**Total**
POLIDORI Ben	92	62	154
ACHHAMMER Céline	92	45	137
BADIC Emir	92	46	138
HARY Tom Gusty	92	10	102
LIESCH Mireille Nicole	92	17	109
REMAKEL Raymond Julien	92	7	99
TIMMERMANN Cloé Hoa Fleur	92	16	108
WEIGEL Mathilde	92	16	108
WINANDY Luc	92	64	156
Totaux:	**828**	**283**	**1.111**

Fokus			
Nom du candidat	**Liste**	**Indiv.**	**Total**
WINTER Anne	27	52	79
STEICHEN Jeff	27	49	76
ANCIAUX Isabelle	27	11	38
DÜBBERS André	27	13	40
KLEIS Franky Claude	27	11	38
OESTREICHER Ron	27	5	32
RECKEN Luc	27	31	58
THIELEN Véronique	27	17	44
ZIGRAND René	27	9	36
Totaux:	**243**	**198**	**441**

Liberté - Fräiheet!			
Nom du candidat	**Liste**	**Indiv.**	**Total**
DENTZER Carole	24	30	54
SCHMITZ Steve	24	10	34
AREND Guy	24	13	37
BRAAS Simone Marguerite	24	5	29
MAQUET Conny Marie Hélène	24	6	30
SCHILTZ Jessica	24	8	32
DASBACH Angelika	24	20	44
MARBES Jessica Michelle	24	4	28
BERNARDY Marcel Charles	24	6	30
Totaux:	**216**	**102**	**318**

Déi Konservativ - D'Fräiheetspartei			
Nom du candidat	**Liste**	**Indiv.**	**Total**
CLOSTER Serge	1	11	12
DEFAYS Svenja	1	8	9
DALSCHEID Patrice	1	3	4
GRASHOFF Aloyse	1	10	11
KÖHNKOW Stefanie	1	1	2
LAMBERTY Steve	1	1	2
PICK Jessica	1	0	1
RECH Roland	1	4	5
THILL Alain	1	7	8
Totaux:	**9**	**45**	**54**

Hei fannt dir all d'Auswertungen vun de Walen an eiser Gemeng:

https://sportzeitung.asw.lu/editioun/287/wahlen/

Centre Médical zu Wëntger:
43, Haaptstrooss

Apdikt: Lynn Backes: Tel: 26 91 40 85
Ass all Daag an der Woch op van 8.00 bis 19.00 Auer
Samsdes van 9.00 bis 13.00 Auer

Dokteren: Dr. Carla Pinto Tel: 26 91 45 62 oder GSM 621 661 078
Dr. Isabelle Kohnen Tel. 26 91 45 62
op R.V. oder an der Urgence:

Dr. Jürgen Tiefel Tel: 26 91 42 16

Kinésithérapie: Pascal Pottier: Tel: 621 243 961
all Daag an der Woch van 8.00 bis 19.00 Auer op R.V.

Pédicure médicale: Abcpedilux, Loubna Ouchrif: Tel: 28 77 00 55
all Daag an der Woch van 8.30 bis 17.30 Auer op R.V.

RESONORD: Tel: 27 80 27 - 1

BioneXt LAB: op vun 6.30-9.30 Uh

Consommation combinée moyenne Amarok (WLTP) : 10,3 – 8,7 l / 100 km.
Émissions CO_2 combinées : 269 – 229 g/km.
Plus d'informations sur www.volkswagen-utilitaires.lu.

Véhicules Utilitaires

Votre concessionnaire Volkswagen
Garage Martin Biver S.à r.l.
32, route d'Erpeldange, L-9518 Weidingen, Tél. : 95 81 48, www.garage-biver.lu

Gemeng Wëntger

GEMENG WËNTGER

Kurzgefasster Bericht der Sitzung des Gemeinderates vom 26. September 2023

Anwesend:
Bürgermeister Lucien Meyers (CSV), Schöffe Alex Thillens (DP) und Schöffe Christophe Arend (CSV).
Die Gemeinderäte: Jeff Engelen (ADR), Serge Hoffmann (LSAP), Albert Koos (CSV), Alphonse Piret (LSAP), Johny Schanck (DP), Anne Scholzen (LSAP), Sonja Schruppen (CSV) und Carlo Weber (LSAP).
Sekretär: Schroeder Paul

Tagesordnung:

Bürgermeister Lucien MEYERS (CSV) eröffnet die Sitzung des Gemeinderates um 8H35 und begrüßt den kompletten Gemeinderat: die Räte Jeff ENGELEN (ADR) und Alphonse PIRET (LSAP) weisen anschließend darauf hin, daß zu viele Punkte auf der Tagesordnung stehen, worauf Bürgermeister Lucien MEYERS (CSV) vorschlägt, die letzten Punkte auf die nächste Sitzung zu vertagen falls es zu spät wird.

1. Vorstellung von Gemeindemitarbeitern.
SCHOOS Thomas bringt all seine Erfahrung als Steinmetz mit zum Service Technique, wo er seit dem 01.07.2023 arbeitet. DIEDERICH-ALLARD Annick aus Hoffelt verstärkt das Team „Repas sur Roues“. Der Gemeinderat wünscht beiden viel Erfolg.

2. Genehmigung vom Schöffenrat unterzeichneter Kaufversprechen.
Ein Tauschversprechen für ein Grundstück für den Bau eines Überlaufbeckens wird einstimmig vom Gemeinderat genehmigt.

3. Genehmigung zur Auflösung eines Kaufversprechens.
Ein vor mehr als 10 Jahren unterzeichneter alter Kompromis muß aufgelöst werden: einstimmig vom Gemeinderat genehmigt.

4. Beschlußfassung betreffend die Ausübung von Vorkaufsrechten.
Für 2 Parzellen, welche sich im Bauperimeter in Derenbach befinden, verzichtet der Gemeinderat auf sein Vorkaufsrecht: einstimmig genehmigt.

5. Annullierung des Gemeinderatsbeschlusses 16a) vom 27.07.2023 betreffend die Ernennung der Vertreter der Gemeinde beim Syndikat DEA.

6. Ernennung der Vertreter der Gemeinde beim Syndikat DEA.

Bürgermeister Lucien MEYERS (CSV) schlägt vor, die Punkte 5 und 6 von der heutigen Tagesordnung zu nehmen. Bei der Wahl der DEA-Vertreter am 27.07.2023 war ein Fehler unterlaufen, da das Losen des Kandidaten bei Gleichstand falsch war.

Der Bürgermeister möchte beim Innenministerium Klarheit haben, ob die Wahl wiederholt werden muß und schlägt vor, auf eine schriftliche Antwort zu warten nachdem bereits diesbezüglich eine Mail ans Innenministerium geschickt wurde.

Dem schließen sich auch LSAP und ADR an, sodass der Gemeinderat einstimmig beschließt, die Punkte 5 und 6 auf eine spätere Sitzung zu verlegen.

7. Ernennung der Vertreter bei nachfolgenden Organisationen.

Hier eine Aufzählung der bestimmten und gewählten Vertreter:

ORGANISATION	DÉLÉGUÉ	SUPPLÉANT
COPIL NorTIC	Luc REFF	nein
GAL LEADER Éislék	Alex THILLENS	Sonja SCHRUPPEN
ORT Éislék	Christine LUTGEN	Lucien MEYERS
Transport public	Sonja SCHRUPPEN	John SCHANCK
Syndicat d'Initiative Wincrange	Albert KOOS	nein
Club Haus op der Heed	Alex THILLENS	nein
Maison de soins „St François“	Albert KOOS	John SCHANCK
COPIL Natura 2000 „Éislék“	Lucien MEYERS	nein
Guichet Unique PME	Christophe AREND	Lucien MEYERS

	DÉLÉGUÉ	RESPONSABLE SERVICE TECHNIQUE
CCR „Attert & Wincrange“	Albert KOOS	Jaques KEUP

Maison Relais Wincrange 11 Délégués:
Lucien MEYERS (CSV), Sonja SCHRUPPEN (CSV), Anne POTTIER-WINDESHAUSEN (CSV), Fabienne MANDER (DP), Ken SCHROEDER (DP), Anne SCHOLZEN (LSAP), Jeff ENGELEN (ADR), Pascal MATHAY (trésorier), Paul SCHROEDER (secrétaire), David SIMON (secrétaire adj.), Danielle WEIGEL (secrétaire adj.)

8. Ernennung der Mitglieder und der Präsidenten folgender beratender Gemeindekommissionen.

Bâtisses

Membres effectifs		Suppléants	
CSV	Albert Koos	CSV	Claude Bertemes
CSV	Michel Thielen	LSAP	Guy Scholzen
LSAP	Serge Hoffmann	DP	Paul Cannar
LSAP	Alphonse Piret	ADR	
DP	Fernand Scholtes		
ADR	Jeppe Andreasen		

Président Albert Koos

Scolaire

Membres effectifs		Suppléants	
CSV	Anouk Miny	CSV	Sonja Schruppen
LSAP	Anne Scholzen	LSAP	Carlo Weber
DP	Ken Schroeder	DP	Luc Reff
ADR	Sharon March	ADR	
Parents	Joelle Kreins		
Parents	Edi Weber		
Ecole	Carmen Mersch		
Ecole	Dani Heintz		

Président Lucien Meyers

Vivre Ensemble

Membres effectifs		Suppléants	
CSV	Michel Thielen	CSV	
CSV	Anne Pottier	LSAP	Alice Klein
CSV	Rose-Marie Soares	DP	
CSV	Jenny Thines	ADR	
LSAP	Serge Hoffmann		
LSAP	Jeannot Differding		
LSAP	Sandy Fellens		
LSAP	Danielle Scholzen		
DP	Luc Reff		
DP	Fabienne Mander		
ADR	Sharon March		
Citoyens	Sylvain Charat	propose CE	
Citoyens	Edgar Gomes Marques	propose CE	
Citoyens	Albits Zhakar	propose CE	
Citoyens	Emma Hawack	propose CE	

Président Michel Thielen

Sécurité

Membres effectifs		Suppléants	
CSV	Jenny Thines	CSV	Alexandra Gales-Tock
CSV	Paul Thines	LSAP	Alphonse Piret
CSV	J-P Jacobs	DP	
CSV	Claude Bertemes	ADR	
LSAP	Serge Hoffmann		
LSAP	Steve Hermes		
LSAP	Jean-Marie Gaul		
LSAP	Billy Leifgen		
DP	Paul Cannar		
DP	Marc Dichter		
ADR	Claude Pleger		
Citoyens	Jean-Claude Kreutz	propose CE	
Citoyens	Guy Scholzen	propose CE	
Citoyens	Pietro Ficerai	propose CE	
Citoyens	Monia Haupert	propose CE	

Président Paul Cannar

3e Âge

Membres effectifs		Suppléants	
CSV	Christine Lutgen	CSV	Rose-Marie Soares
CSV	Fernand Arend	LSAP	Guy Scholzen
CSV	Sonja Schruppen	DP	
CSV	Ramona Gales	ADR	
LSAP	Anne Scholzen		
LSAP	Carole Taeck		
LSAP	Sandy Fellens		
LSAP	Alice Klein		
DP	Ken Schroeder		
DP	Sylvie Beffort		
ADR	Annita Haag		
Citoyens	Nadine Reitz	propose CE	
Citoyens	Romain Scholtes	propose CE	
Citoyens	Liliane Jourdain	propose CE	
Citoyens	Jeannot Differding	propose CE	

Président Christine Lutgen

Patrimoine

Membres effectifs		Suppléants	
CSV	Albert Koos	CSV	Manuela Gales
CSV	Marcel Thommes	LSAP	Jeannot Differding
CSV	Albert Haas	DP	
CSV	Alexandra Gales-Tock	ADR	
LSAP	Guy Scholzen		
LSAP	Gregory Molitor		
LSAP	Viviane Funk		
LSAP	Choinier Jean		
DP	Paul Cannar		
DP	Marcel Mersch		
ADR	Jeppe Andreasen		
Citoyens	Aline Welter	propose CE	
Citoyens	Christophe Poissonier	propose CE	
Citoyens	Liette Schmitz	propose CE	
Citoyens	Maurice Haas	propose CE	

Président Albert Koos

Sport

Membres effectifs		Suppléants	
CSV	Anouk Miny	CSV	Grace Gales
CSV	Serge Molitor	LSAP	Marc Thill
LSAP	Anne Scholzen	DP	Ken Schroeder
LSAP	Dan Clesen	ADR	
DP	Luc Reff		
ADR	Claude Pleger		
Associations sportives		Josée Thill-Fischbach	
Associations sportives		Jeannot Felten	
Associations sportives		André Bewer	
Associations sportives		Freddy Hirlimann	
Associations sportives		Maryse Glod	

Président Anouk Miny

Bürgermeister Lucien MEYERS (CSV) dankt den 55 Bürgern, welche sich für die verschiedenen Kommissionen gemeldet hatten. Leider können nicht alle berücksichtigt werden.

9. Ernennung des Sekretärs der Bautenkommisssion.

Herr Armand ENDERS wurde einstimmig vom Gemeinderat zum Sekretär der Bautenkommission ernannt.

10. Ernennung der Mitglieder des Naturpaktteams.

Dieses Team setzt sich nach einstimmiger Wahl im Gemeinderat Wintger wie folgt zusammen:

NATURPAKTTEAM:

Membres effectifs		Suppléants	
CSV	Luss Meyers	CSV	
LSAP	Alphonse Piret	LSAP	Carlo Weber
DP	Paul Cannar	DP	
ADR	Claude Pleger	ADR	

Serv. Techn. - Jacques Keup
Jardinage - Ken Strecker
Préposé - Frank Schmitz
Sercrétariat - Paul Schroeder

Natürlich gehören auch die 2 Naturpaktberater dazu.

11. Festlegung des zusätzlichen politischen Urlaubs für die Gemeinderatsmitglieder.

Der Vorschlag für die Aufteilung dieser Urlaubsstunden wird einstimmig vom Gemeinderat genehmigt.

12. Genehmigung von Dringlichkeitsreglementen.

Drei Dringlichkeitsreglemente werden vom Gemeinderat einstimmig genehmigt.

13. Genehmigung von Zusatzkrediten im Ordentlichen Budget 2023.

Insgesamt werden vom Wintger Gemeinderat im ordentlichen Bugdet 2023 einstimmig Zusatzkredite von 71.000 EUR genehmigt.

Hier die Aufstellung von Sekretär Paul SCHROEDER:

Artikel:	BONI 27.07.2023:	536.834,88 €	
3/823/613800/99001	Piscines : Autres rémunération d'intermédiaires et honoraires	17.500,00 €	Remplacement personnel piscine - crédit insuffisant.
4/627/223300/99001	Ateliers : Aquisitions Outillage	52.000,00 €	Remplacement broyer hors usage
3/650/646100/99001	Impôt foncier des immeubles communaux	1.500,00 €	crédit insuffisant.
	Total crédit suppl.:	71.000,00 €	
	Reste BONI:	465.834,88 €	

14. Verschiedene Subsidiengesuche.

Hier die Aufstellung von Sekretär Paul SCHROEDER:

Association	Subside proposé
FLTT: Édition de l'annuaire fédéral	100,00 €
Société musicale Wincrange: achat uniformes (part commune 50 %)	179,80 €
De Cliärrwer Beieveräin	250,00 €
Cooperations asbl: Sponsoring festival de Wiltz 2023	250,00 €
Jeunesse Niederwampach-Schimpach: Subside Theater 2023	250,00 €
FSC: Cotisation de membre 2023	500,00 €
Chorale Ste Cécile Troine: subside 2023	1.000,00 €
Société musicale Wincrange: subside 2023	10.000,00 €
Total:	12.529,80 €

Diese Subsidiengesuche für insgesamt 12.529,80 EUR wurden einstimmig vom Gemeinderat genehmigt.

15. Einlauf und Verschiedenes.

a) Stellungnahme zur Schöffenratserklärung.

Die Vertreter der LSAP im Wintger Gemeinderat haben viele Kommentare zu der Schöffenratserklärung vom 27. Juli 2023.

So bemängelt Rätin Anne SCHOLZEN (LSAP) wegen der großen Baustelle fehlenden Spielplatz und kaputte Spiele bei der Schule in Wintger und möchte auch Informationen über den geplanten Schulhof für das neue Bildungshaus. Desweitern sieht die Rätin die Unterbringung von Jugendhaus und Crèche im gleichen Haus in Hachiville als problematisch an und macht sich Gedanken, ob der Ausbau des Bildungshauses nicht ebenfalls ein Parkproblem mit sich bringt, so dass eventuell ein Parkhaus dort nötig wird.

Rat Serge HOFFMANN (LSAP) würde sich über ein Gesamtkonzept vom Areal der Wintger Gemeinde als Vision sehr freuen.

Rat Alphonse PIRET (LSAP) sorgt sich um die Finanzen der Gemeinde, wo große Projekte im Laufen sind bei denen man nicht genau weiß was sie kosten werden. Natürlich sind auch Investitionen in Kläranlagen, Straßen und Wohnungsbau nötig. Es bleiben aber auch noch viele Fragen offen, z.B. über einen eventuellen Sportkoordinator, einen Waldfriedhof, einen angepassten Wasserpreis, Tourismusprojekte, usw.

b) Fragen zum Naturpaktteam.

Die LSAP stellt fest, daß es seit Januar 2023 erst 2 Versammlungen gab.
Bürgermeister Lucien MEYERS (CSV) informiert den Gemeinderat, daß die beiden Berater aktuell an den für 2023 zu erreichenden Zielen arbeiten und Einzelheiten darüber in einer nächsten Sitzung dem Gemeinderat präsentieren werden.

c) Geschwindigkeitsüberschreitungen in Boegen und Trotten-Straße.

Da die vielen landwirtschaftlichen Maschinen genügend Platz benötigen, sind Kübel keine Ideallösung in der Gemeinde Wintger.
Für Boegen und Trotten-Straße sind „Ralentisseurs" unterwegs und auch die Sicherheitskommission der Gemeinde arbeitet mit an einem dortigen Projekt um diese Geschwindigkeitsüberschreitungen zu unterbinden.

d) Verkehrsrisiko in Doenningen.

Rat Alphonse PIRET (LSAP) weist hin auf eine unübersichtliche Bushaltestelle.

e) Projekte der Klima- und Wohnungsbauberater.

Auf diese Projekte wird in einer nächsten Sitzung des Gemeinderates eingegangen.

f) Aufstellung eines Sitzungsplans für den Gemeinderat.

Laut Bürgermeister Lucien MEYERS (CSV) ist eine Planung über 6 Monate im Voraus sehr schwierig. Die nächste Sitzung soll am 6. November 2023 sein.

Bürgermeister Lucien MEYERS (CSV) informiert den Gemeinderat, daß die Qualität des Wassers von der Trottener Quelle wieder so gut ist, daß dieses wieder benutzt werden kann, und daß die „Bëschcrèche" in Boxhorn am 2. Oktober 2023 eröffnet.
Schöffe Alex THILLENS (DP) gibt Einzelheiten über die Baustellen in der Gemeinde.

Rat Jeff ENGELEN (ADR) wird mitgeteilt, daß Maison Relais und Crèche mit insgesamt 340 Kindern voll belegt sind und es dort auch Wartelisten gibt.
Auch die LSAP-Räte Alphonse PIRET, Serge HOFFMANN und Carlo WEBER weisen auf mehrere Probleme in der Gemeinde Wintger hin.

In geheimer Sitzung:

16. Vorschlag zur Ernennung eines Vertreters im Vorstand des CGDIS für die Sicherheitszone NORD.
17. Vorschlag zur Ernennung eines oder mehrerer Kandidaten zur Zusammensetzung der regionalen Mietkommission.
18. Beförderung eines Gemeindebeamten.

Ende gegen 13H30.

Kurzgefasster Bericht der Sitzung des Gemeinderates vom 24. Oktober 2023

Anwesend:
Bürgermeister Lucien Meyers (CSV), Schöffe Alex Thillens (DP) und Schöffe Christophe Arend (CSV).
Die Gemeinderäte: Serge Hoffmann (LSAP), Albert Koos (CSV), Alphonse Piret (LSAP), Johny Schanck (DP), Anne Scholzen (LSAP) und Carlo Weber (LSAP).
Entschuldigt: Die Gemeinderäte Jeff Engelen (ADR) und Sonja Schruppen (CSV).
Sekretär: Schroeder Paul

Tagesordnung:

Bürgermeister Lucien MEYERS (CSV) musste diese Dringlichkeitssitzung des Gemeinderates kurzfristig einberufen, da das Interkommunale Syndikat DEA (Syndicat de Distribution d'Eau des Ardennes) für den 26. Oktober 2023 eine Sitzung einberufen hat in welcher die Mitglieder dieses Büros gewählt werden sollen. Um dies zu ermöglichen, musste die Ernennung seiner dortigen Vertretung vom Wintger Gemeinderat vor dem 26.10.2023 stattfinden.

1. Annullierung des Gemeinderatsbeschlusses 16a) vom 27.07.2023 betreffend die Ernennung der Vertreter der Gemeinde beim Syndikat DEA.

Bürgermeister Lucien MEYERS (CSV) bedankt sich bei Rat Jeff ENGELEN (ADR): durch seine parlamentarische Anfrage an Innenministerin BOFFERDING. Rat Engelen hatte bezüglich der Rechtmäßigkeit des Votums vom 27. Juli 2023 nachgefragt, und so endlich für Klarheit in dieser Angelegenheit gesorgt.

So wurde jetzt der Gemeinderatsbeschluss 16a) vom 27.07.2023 betreffend die Ernennung der Vertreter der Gemeinde beim Syndikat DEA einstimmig annulliert.

2. Ernennung der Vertreter der Gemeinde beim Syndikat DEA.

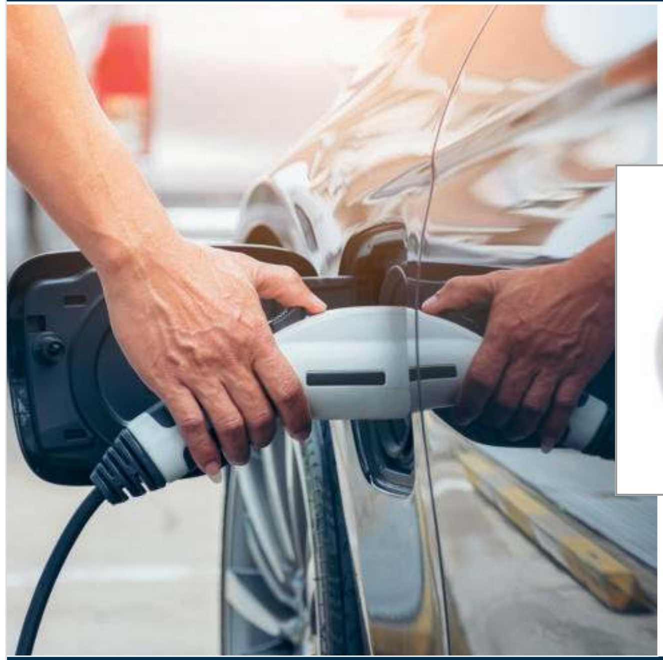
Für die Stelle als 1. Vertreter der Gemeinde Wintger bei der DEA hat sich Rat Carlo WEBER (LSAP) als einziger Kandidat beworben und wird dann auch bei der anschließenden geheimen Wahl einstimmig vom Gemeinderat ernannt.
Für die Stelle als 2. Vertreter gab es nur die Kandidatur von Johny SCHANCK (DP) und auch er wurde einstimmig vom Gemeinderat ernannt.

Im Anschluß informiert der Schöffenrat auch, daß das vom Innenministerium erhaltene Gutachten betreffend den neuen PAG noch nicht vollständig ist. Der Rest soll allerdings noch vor Ende des Monats Oktober an die Gemeinde Wintger verschickt werden.

Darauf können Sie bei UNS bauen -

Kompetente Photovoltaik Beratung und erstklassiger Anlagenbau

Reinigung und Wartung



Gamme Wallbox -

Ihre Autoladestation vom Profi geliefert

ATELIER ÉLECTROMÉCANIQUE
R.WELTER&FILS

45, Uäwwelaanst • L-9940 ASSELBORN
Tél. +352 99 70 21 / +352 48 23 04
welterr@pt.lu • www.atelier-welter.lu

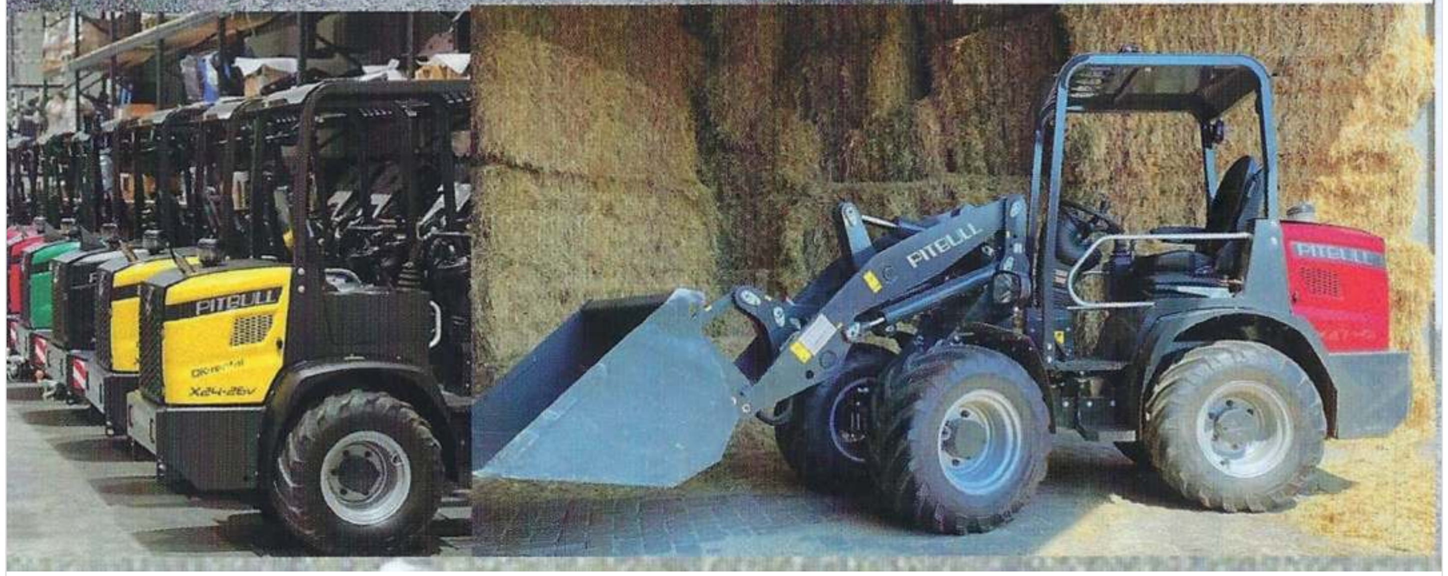
FRERES FELTEN & FILS

A.Felten: +352 621-35 22 85
A.Kockelmann: +352 621-30 49 52
S.Reuter: +352 691-24 51 04

10 Bei der Kapell • L-9775 Weicherdange
Tél.: +352 92 16 12 • Fax: +352 92 05 30
E-Mail: info@felten.lu

PITBULL

PEETERS GROUP
The Dutch innovators



Kapellen = stomm Zäitzeien

An däser Rubrik wëllen mer Eech déi eenzel Kapellen aus der Geméng Wëntger virstellen. Et ginn an däser Matiär éng Reih van Grënn vam Bau van esou énger Kapell. Fer éng Rei van Kapellen léisst sech leider hokt nik méi feststellen, aus wat fer éngem Grond dës obgeriit gouwen. Mer hann probéiert zu all Kapell den Historik eraus ze fannen deen domat verbonnen ass. Duerfer han mer nogefrot bei eisen eeleren Matbierger aus den betraffenen Dierfer. Hinnen soen mer een häerzliche Merci fer hir Informatiounen. Mer hann o zréckgegraff op eenzel Évenementer déi mat eenzelnen Kapellen spéider opkoumen.

Wann Däer zu eenzelnen Kapellen, déi mer hei virstellen, na wékder Infos hatt, bieden mer Eech ons dëst matzedeelen iwwer GSM 621 22 69 19, esou géifen mer déi Korrektur an der nächster Ausgab van däser Zeitung publizéieren. Fer o esou eist Archiv ze vervollstännigen.

Deewelt

Nik onweit van däser Plaatz stong fréiher ee Weekräiz. 1947 hatt den Här Hoffmann Félix dës Kapell gebaut an du gouf d'Weekräiz, wat tëschend deenen 2 Lannen stong, ewee geholl an an dës Kapell mat agebaut.

Diénjen

Wéini dat dës Kapell genee obgeriit gouf war nik eraus ze fannen. Fréiher hatt se „Collard" Gréit gehéiert, mam Verkaf vam Haus derniewend ëm d'Joer 1969 gouf d'Famill Neuman-Wagner Besëtzer van där Kapell.

Diénjen

Wéini dat dës Kapell genee obgeriit gouf war o nik eraus ze fannen. Fréiher hatt se „a Flëps" gehéiert, dat war d'Famill Schon-Bock.

Diénjen

Dës ass om Pulljer, se gouf agangs de 50 ier Joeren obgeriit van der Famill Breuer, hire Papp, de Johann Breuer; Papp van 5 klénge Kanner, war am Kréich an de Folgen van Bombardementer zu Heesdrëf gestuerwen. Se gehéiert hokt der Famill Burggraff Luc.

An dësem Kontext wär o ze ernimmen, dat fréiher op Zerläichendag éng Prossioun gong bei folgend Denkmäler oder Kapellen: Collard= Wagner-Neuman, Flëps = Schon-Bock, Lunnes = Heintz Léonard an a Millesch (Juddegaas am Haff)

De 15. August gong d'Prossioun dann van Collard= Wagner-Neuman, Flëps = Schon-Bock, Breuer om Pulljer eriwer op Deewelt bei d'Kapell van der Famill Hoffmann.

Zesammen gedroen vam Jeff Engelen

Kennt Dir äis Geméng?

A

B

C

D

Opléisung Ausgab Mäerz 2023

A - Kirich Déierbich
B - Reiteschhaus Houffelt
C - Denkmal Klëppelkréich Aasselburren
D - Kirich Diénjen

Es geschah vor 95 Jahren ....

Zusammengesucht aus alten Zeitungsnotizen von Francis Breyer.

Im Jahre 1928.

10.02.:
Die Zahl der Wähler, welche an den im Laufe des Jahres 1928 stattfindenden Kammer- und Gemeindewahlen teilnehmen können, dürfte manchen unserer Leser interessieren. Die im Jahre 1927 revidierten und am 1. Januar 1928 in Kraft getretenen Listen weisen, nach den Gemeinden zusammengestellt, folgende Zahlen auf: Asselborn 680, Bögen 803, Helzingen 387 und Oberwampach 591.

14.02.:
Dem Sturmwind, der am letzten Freitag über unsere Gaue zog, scheinen wir ziemlich heil entkommen zu sein. Gegen 8 Uhr setzte ein Sturmwind ein, der sich allmählich zum Orkan auswuchs. Das heulte und quietschte und sang und pfiff, das wirbelte, trommelte, rasselte und stöhnte… ei, da saß es sich gut im warmen Stübchen. Gegen 11 Uhr zuckte es grell am Himmel auf und der Donner hallte von den Bergen nieder. Zwischendurch regnete, hagelte und schneite es nur so in einem fort. Wütend peitschte der Sturm den Schnee und Regen gegen die Giebel und Fenster der Häuser, daß es eine Art hatte. Noch am folgenden Morgen sah man die Berge ringsum mit einer weißen Schneedecke belegt. In Clerf legte der Sturm bei der Villa Prüm zwei schöne Pappeln um, zerstörte teilweise das prächtige Glasdach der Bibliothek in der Abtei, drückte in den Straßen eine Anzahl Fenster ein, entwurzelte mehrere alleinstehende Tannen beim Sanatorium und beschädigte die Elektrizitätsleitung. – Zu Trotten wurde eine Scheune abgedeckt und das Dach eines Wohnhauses arg beschädigt. Dem zwischen Lullingen und Asselborn gelegenen Antoniushof wurde das Einfahrtstor niedergelegt, die Scheune vollständig abgedeckt, sodaß die Bewohner ob der Heftigkeit des entfesselten Elements erschreckt in die Keller flüchteten. – Auch aus dem Gutland wurden große Schäden gemeldet.

14.02.:
Am Sonntag, den 12. lfd. Mts, wurde zu Niederwampach das Fischereirecht der Uferbesitzer der Wiesen längs den Bächen „Wiltz“ und „Wemperbach“, auf dem Bann von Niederwampach, auf die Dauer von 6 Jahren, öffentlich verpachtet wie folgt: 1. Bach „Wiltz“, Uferlänge ungefähr 3500 Meter zu beiden Seiten, zum jährlichen Pachtpreis von 6000 Franken an Herrn Camille Hartmann Leibfried, Weinhändler zu Wormeldingen. 2. Dasjenige im Bache „Wemperbach“, Uferlänge 1200 Meter zu beiden Seiten, zum jährlichen Pachtpreise von 1500 Franken an Herrn Emil Schumacher, Buchdrucker in Diekirch. - Gesamterlös 7500 Franken.

28.02.:
Die Gemeindeverwaltung von Asselborn ernennt ihre Delegierten in Sachen der Land- und Forstwirtschaftlichen Unfallversicherung, und zwar:

A. Wählerdelegierte: Arbeitgeber: Wirkliches Mitglied: Hoffmann Wilhelm, Ackerer aus Asselborn und Koener Jean Mathias, Ackerer aus Asselborn, Ersatzmitglied.

B. Arbeitnehmer: Wirkliches Mitglied: Barnich Nicolas, Maurer aus Asselborn und Ersatzmitglied: Mutsch Michel, Schreiner aus Asselborn.

Ein Gesuch der Wirte der Gemeinde Asselborn um Herabsetzung der Belustigungstaxen, betreffend Tanzmusik von 50 auf 25 Franken, wird wegen Uneinstimmigkeit abgelehnt. Die Entschädigung für das Abhalten der Fortbildungsschule wird auf 6 Franken festgesetzt. Ein Gesuch ergeht an die Oberbehörde, das dahin wirken soll, daß bei den bevorstehenden Konkursen von 1928 in der Gemeinde Asselborn die schwarzbunte Rinderrasse mit der rotbunten gleichzeitig in Wettbewerb treten können.

Ein Gesuch des Herrn Thill Heinrich, Präsident des Jugendvereins aus Sassel, worin derselbe die Ermächtigung nachsucht, am Kirmesfest im Schulsaale zu Sassel eine Theatervorstellung aufführen zu dürfen wird abgelehnt mit der Begründung, daß der Schulsaal vor Beginn der Schule neu in Stand gesetzt worden ist und es übrigens verboten ist, Versammlungen in den Schulen abzuhalten, geschweige denn Theater zu spielen.

Das Gesuch der Herren Pierre Leifgen und Johann Sassel, beide Ackersleute zu Stockem, mit der Bitte, ihnen den Anschluß an die Wasserleitung von Stockem zu gewähren, wird angenommen, und der Anschluß der von ihnen neu erbauten Wohnhäusern unter den im Reglement über die Wasserleitung von Stockem vom 26. Juni 1918 aufgeführten Bedingungen gestattet.

01.03.:
Der Theaterverein von Brachtenbach gab am verflossenen Fastnachtssonntag eine lustige Abendunterhaltung mit folgendem Programm: „Den Offizéier", Komedisteck an 2 Akten. „En Duell", eng Pantomim, „Dén net wot, dén net wennt", Schwank an engem Akt.

Brachtenbach steht im Zeichen des Fortschritts. In den vergangenen Wintermonaten wurden hier nicht weniger als 7 Sauggasmotoren für Dreschbetrieb angeschafft.

05.03.:
Auf der letzthin abgehaltenen Holzversteigerung der Herren Gebrüder Stroesser aus Niederwampach galt die Korde Buchenholz durchschnittlich 161 Franken, Reiser 100 bis 200 Franken.

06.03.:
Auf der durch Herrn Notar De Muyser abgehaltenen Holzversteigerung des Herrn Michel Theis-Schroeder aus Schandel in seinem Walde gen. „Großelt" zwischen Derenbach und Grümmelscheid wurde die Korde Buchenholz (Rondins) zum Durchschnittspreise von 205 Franken und das Los Reiser zu 150 Franken zugeschlagen.

07.03.:
Das zu Trotten im Dorfe gelegene Hofgut, bekannt unter dem Namen „Ronckarts", zugehörig Fräulein Katharina Bourg von Trotten und den Erben von Herrn Joh. Bourg-Leiner von Hoffelt, mit denen dazu gehörigen Ackerfeldern und Wiesen, von einer Gesamtfläche von ungefähr 23 Hektar, wurde auf eine Zeit von 3 Jahren an Herrn M. Wilmes-Felten, Ackerer und Pächter zu Trotten, verpachtet. Pachtpreis unbekannt.

08.03.:
An einem der letzten sonnigen Tage entstand ein Brand auf dem „Weiberknapp" bei Allerborn. Obschon die größte Fläche wertloses Rodland ist, so verbrannte doch eine 10-jährige Tannenpflanzung des Besitzers Hosinger von Hoffelt.

08.03.:
Am letzten Mittwochnachmittag brannte in Oberwampach der an das Wohnhaus stoßende Stall mit Scheune des Arbeiters Valentin Reimen ab. Durch rechtzeitiges Eingreifen der Feuerwehr von Derenbach konnte der Brand, der bereits auf das Wohnhaus übergegriffen hatte, gelöscht werden. Der teilweise versicherte Schaden beziffert sich auf 5 – 6000 Franken. Entstehungsursache unbekannt.

08.03.:
Vor kurzem kaufte ein Besitzer aus Niederwampach ein Ackerfeld von etwas über einem Hektar groß zum Preise von 34.000 Franken.

08.03.:
Der Gemeinderat von Helzingen beschließt:
- die Entschädigung für Abhalten der Nähkurse festzusetzen auf 5,75 Franken für Helzingen und 5,25 Franken für Hoffelt per Stunde.
- Für Feueranzünden Nähschule Hoffelt Entschädigung 50 Franken.
- Hunderolle 1928 genehmigt auf die Summe von 116 Hunde à 25.- = 2900 Franken.
- Taxatorenrat: a) für Helzingen: eff.: Schmitz Guill., Schmit Henri. Ers.: Busch Nic.
b) für Hoffelt: eff.: Molitor Henri, Zeig Jean-Pierre. Ers.: Thill Frederic.

10.03.:
Niederwampach: Vor ungefähr 4 Jahren schlossen zwei hiesige Dorfkinder, Herr Andreas Schmitz und Fräulein Maria Weiler den Bund fürs Leben und wanderten dann nach Kanada aus, um daselbst ihr Glück aufzubauen. Vor einer Woche ging den beiden Familien Schmitz und Weiler die traurige Nachricht zu, daß die junge Frau Schmitz-Weiler nach kurzer Krankheit im Krankenhaus zu Regina (Kanada) verstorben ist. Allgemeines Bedauern wendet sich dem schwergeprüften Gatten und dessen 2 kleinen Kindern zu.

14.03.:
Eine unangenehme Überraschung ereilte die Reisenden, die am verflossenen Sonntag mit dem Zuge Schimpach-Bastnach um 2 Uhr in Bastnach ankamen. „Personalausweis vorzeigen!" hieß das Kommando der belgischen Polizei. Natürlich war es bis jetzt keinem „Grand-Ducal" eingefallen, sich vorzusehen, da seit Kriegsende niemals ein solcher Ausweis verlangt wurde. Soll man von uns friedlichen Nachbarn eine Gefahr wittern, oder soll ein gewisser unangebrachter Übereifer solche mißliche Neuerung schaffen? – Nach manchem Hin- und Hergerede entließ man natürlich die Reisenden.

16.03.:
Eine Lohhecke nebst Tannenpflanzung, gelegen Bann Niederwampach Ort genannt „Sporbach", groß 14,90 Ar, gehörend Herr Mathias Felten aus Befort, ging durch freihändigen Verkauf in den Besitz des Herrn Jos Felten über. Kaufpreis unbekannt.

16.03.:
Auf der am 10. März letzthin in Niederwampach durch das Amt des Notars Friedrich Jacques aus Wiltz auf Anstehen von Herrn Mathias Felten aus Befort abgehaltenen Grundgüterversteigerung wurde zugeschlagen: Bann Niederwampach, Ackerfeld Langert groß 20 Ar 30 Centiar, für 7.500 Franken dem Herrn Clement Stroesser aus Niederwampach; Ackerfeld Marsondig, groß 35 Ar 30 Centiar, für 9.600 Franken dem Herrn Joseph Felten aus Niederwampach; Lohhecke Sporbach, groß 41 Ar 50 Centiar, für 1000 Franken dem Herrn Johann Baptist Stroesser aus Niederwampach.

26.03.:
Mobiliar-Versteigerung sowie Lohhecken-Verpachtung zu Oberwampach. Heute läßt Herr Michel Thilmany aus Oberwampach vor seiner Wohnung versteigern: 1 Leiterwagen, 1 neuer Teimer, 1 Bäckerwagen, 2 Brabanterpflüge, 1 Kartoffelsortiermaschine, 1 Federegge, Rechen, Heuwender, 2 Koppeln Eiseneggen, neuer Vorderwagen für Selbstbinder, 1 6PS Deußer Benzinmotor, Walzenmühle, Handkarren, usw. – 1 Küchenschrank in Eiche, Kleiderschrank, 1 neue (emaillierte) Kochmaschine, 1 Kolonnenofen, Tische, 2 Fahrräder, usw.

Gleich danach läßt Herr P. Lugen aus Wasserbillig im Café Winkin 2 Lohhecken auf dem Banne Oberwampach zum Abrinden verpachten.

31.03.:
Der Gemeinderat von Asselborn bittet die Kammer der Abgeordneten, dahin wirken zu wollen, daß der so sehr benötigte Weg von Asselbornerbrücke nach Sassel, eine Strecke von ungefähr einem Kilometer, im laufenden Jahre 1928 zur Ausführung komme. Interessant ist die Begründung:

- die schlechte Wegeverbindung der Sektion Sassel mit der Landstraße.
- Trotz Instandsetzung und Neuerung des Weges von Maulusmühle nach Sassel ist der Verkehr mit den Kraftfahrzeugen noch nicht hergestellt.
- Es ist, wie es im Jahre 1927 der Fall war, bei plötzlichen Erkrankungen nicht möglich, ärztliche Hilfe zur Zeit herbeizuschaffen, da man nicht mit dem Auto zum Dorfe gelangen kann. Dabei ist es sehr gefährlich, solche Fahrzeuge eine halbe Stunde vom Dorfe ohne Wächter stehenzulassen.
- Eine Verbindung mit der Ortschaft Sassel, auf welcher auch die Kraftfahrzeuge verkehren könnten, wäre leicht und ohne allzu großen Kostenaufwand herzustellen: nämlich von der Straße Boxhorn nach Asselborn, bei der Asselbornerbrücke.
- Der Asselborner Gemeinderat hat schon vor 3 Jahren das zu dieser Anlage nötige Terrain angekauft.
- Schon im letzten Jahre wurde bei der Oberbehörde vorgesprochen, bis zum heutigen Tage wurde die Arbeit aber noch nicht in Angriff genommen.

31.03.:
Gemeinderatssitzung in Asselborn:

Das Gesuch verschiedener Eltern, worin dieselben Dispenz von den zwei ersten Vormittagsstunden für ihre Kinder während des Sommersemesters 1927/28 zur Viehhut begehren, wird angenommen.

Die Entschädigung für das Abhalten der Fortbildungsschulen wird auf 7 Franken festgesetzt. Die Entschädigung für die Leitung der Handarbeiten in Rümlingen wird auf 6 Franken pro Stunde festgesetzt, zuzüglich 50 Centimes (0,50 Franken) pro Reiseentschädigung.

Im Falle, wo seuchenverdächtiges Vieh von Amtswegen zu töten ist, müssen Experten genannt werden. (Solche Personen waren schon 1920 ernannt worden, dieselben sind aber seither gestorben oder verzogen). Vier Personen werden vorgeschlagen, und zwar die Herren Chr. Reiners, Eigentümer und Bürgermeister zu Rümlingen, Hoffmann Wilhelm, Eigentümer und Schöffe zu Asselborn, Urhausen Nicolas, Eigentümer zu Asselborn und Meyers Alphonse, Eigentümer zu Boxhorn. Als Ersatzmitglied wird Herr Laplume Heinrich, Eigentümer zu Asselborn vorgeschlagen.

Das Gehalt des Gemeindeboten, Herrn Weber Johann aus Asselborn, wird, rückwirkend vom 01.01.1927 an, auf 560 Franken festgesetzt. (Bisheriges Gehalt: 200 Franken).

Die Entschädigungen für das Reinigen der Schulen werden bewilligt, und zwar wie folgt:

Für das Schuljahr 1925/26:

1) Baustert Johann, Asselborn:	300 Franken
2) Schenk Hilaire, Boxhorn:	300 Franken
3) Thies Johann, Rumlange:	120 Franken
4) Heck Victor, Sassel:	125 Franken
5) Lieners Guillaume, Stockem:	175 Franken

Für das Schuljahr 1926/27:

1) Baustert Johann, Asselborn:	350 Franken
2) Houschette Corneille, Boxhorn:	350 Franken
3) Bantzwen (?) Michel, Rumlange:	200 Franken
4) Heck Josephine, Sassel:	175 Franken
5) Lieners Guillaume, Stockem:	300 Franken

Fortsetzung folgt.

Ewéi Fréiher geschafft gouf

Aus der Zäit wou et na kéng Waasserleitungen gouf:

zu Weiler Foto: Fotothéik

zu Tratten Foto: Privat

Zu Tratten, d'Véih gouf an der Baach getränkt

Dës Foto ass aus onsen Archiven

Am Fall wou Däer esou Fotos hatt géifen mer Eech bieden ons dës zoukommen ze loossen; Tel 621 22 69 19. Merci

Iech huet déi nei Zeitung gefall a sitt interesséiert des 5x am Joer ze kréien?

La nouvelle édition du magazine vous a plu et vous souhaitez la recevoir 5x par an?

Dann kënnt Dir se elo gär abonnéieren! *Abonnez-le maintenant!*

Nom: * ______________________

Adresse: * ______________________

Code Postal: * ______________________

Localité: * ______________________

Téléphone: ______________________

E-Mail: ______________________

Schéckt eis wegl dëse Coupon zeréck op folgend Adress: *Veuillez-nous renvoyer ce coupon sur l'adresse suivante:*
5, Kierchestrooss I L-9752 Hamiville

Oder per E-Mail op: *Ou par mail sur:*
sportzeitung@asw.lu

Dann biede mir Iech de Bäitrag fir den Abonnement bis den 1. Januar ze iwwerweisen:
Nous vous prions de virer le montant de l'abonnement jusqu'au 1 janvier:

Bäitrag vu **50€ / Joer** *Montant de **50€ / an***

ze iwwerweisen op de Konto: *à virer sur le compte:*
CCRALULL **LU29 0090 0000 0002 0529**
CCPLLULL **LU19 1111 0142 3876 0000**
Vermierk: Sportzeitung + Numm a Virnumm + Adress *en indiquant: Sportzeitung + Nom et Prénom + Adresse*

D'Zeitung kënnt ëmmer nom 20te vun de Méint: **Januar, Abrëll, Juli, September a November**.
*Le magazine sera toujours distribué après le 20 des mois: **Janvier, Avril, Juillet, Septembre et Novembre**.*

Mir freeën eis Iech als Lieser bäizekréien!

Nous nous réjouissons de vous compter parmi nos lecteurs.

Eis Haaptsponsoren fir d'Sportzeitung

3S-TECH
SPORT SURFACE SERVICE

OSCH
we take care

Esso™
OP DER FEITSCH

ENTREPRISE
LUCIEN
HEINZ ©

fenster
MERSCH

Création et Fabrication en bois
www.Menuiserie - Reckinger.com